

## RÁMCOVÁ ZMLUVA O NÁJME MOTOROVÝCH VOZIDIEL

číslo nájomcu: 2018/1060/3755

(ďalej len „Zmluva“)

**ARVAL SLOVAKIA, s.r.o.** so sídlom Pribinova 4253/19, 811 09 Bratislava, IČO: 35 890 487, DIČ: 2021841789, IČ DPH: SK2021841789, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 32167/B, bankové spojenie: [REDACTED]

[REDACTED] konajúca osoba: Ing. Marek Kramár, konateľ a generálny riaditeľ

(ďalej len “Prenajíateľ”)

a

**VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, ŠTÁTNY PODNIK** so sídlom P.O.BOX 45, Karloveská 2, 842 04 Bratislava, IČO: 00 156 752, DIČ: 2020480198, IČ DPH: SK2020480198, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Pš, vložka č. 32/B, bankové spojenie: Tatra banka, a.s., č. ú.: 2921123848/1100, IBAN: SK45 1100 0000 0029 2112 3848, BIC (SWIFT): TATRKBX, konajúca osoba: Ing. Daniel Kvocera, generálny riaditeľ štátneho podniku

(ďalej len “Nájomca”)

### 1. PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Prenajíateľ je spoločnosťou podnikajúcou najmä v oblasti prenájmu motorových vozidiel, správy vozového parku a ďalších služieb. Nájomca je štátny podnik, ktorý v rámci svojej podnikateľskej činnosti používa motorové vozidlá.
- 1.2 Predmetom tejto Zmluvy je dohoda medzi Prenajíateľom a Nájomcom o rámcových podmienkach nájmu Vozidiel a o poskytovaní technických a asistenčných služieb týkajúcich sa prenajatých Vozidiel bližšie špecifikovaných v Prílohe č. 5 k tejto zmluve a následne v jednotlivých objednávkach Nájomcu. Pod pojmom Vozidlo sa v zmysle tejto Zmluvy rozumie motorové vozidlo v zmysle zákona č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 1.3 Na základe tejto Zmluvy bude v súlade so Všeobecnými obchodnými podmienkami spoločnosti ARVAL SLOVAKIA, s.r.o. účinnými od ~~0.1. AUG. 2018~~ ďalej len „Všeobecné podmienky“) uzatvárať Prenajíateľ s Nájomcom ku každému Vozidlu osobitnú Nájomnú zmluvu, a to na základe písomnej akceptácie objednávky Nájomcu Prenajíateľom, pričom akceptácia objednávky bude doručená Nájomcovi na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Vzor objednávky je Prílohou č.4 k tejto Zmluve.
- 1.4 Jednotlivé pojmy uvádzané v tejto Zmluve majú význam, ktorý im je pridelený vo Všeobecných podmienkach, ak táto Zmluva neustanovuje inak.
- 1.5 Prenajíateľ a Nájomca sa dohodli, že Prenajíateľ bude Nájomcovi prenajíateľ Vozidlá a poskytovať technické a asistenčné služby s ohľadom na prenajaté Vozidlá v zmysle podmienok stanovených touto Zmluvou, Všeobecnými podmienkami a Nájomnou zmluvou.
- 1.6 Podmienkam dohodnutým v tejto Zmluve a podmienkam uvedeným vo Všeobecných podmienkach bude podriadená každá jednotlivá Nájomná zmluva uzavretá medzi Prenajíateľom

a Nájomcom. Táto Zmluva spolu so Všeobecnými podmienkami tvorí obsahovo neoddeliteľný celok s každou jednotlivou Nájomnou zmluvou.

## **2. PODMIENKY NÁJMU**

- 2.1 Pre prípad uvedený v Článku 5.9 Všeobecných podmienok sa zmluvné strany dohodli, že sa bude vychádzať z denného priemeru najazdených kilometrov uvedeného v Nájomnej zmluve.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že nasledovné náklady vynaložené Prenajímateľom v súvislosti s prenájmom Vozidla a poskytovaním technických a asistenčných služieb sú súčasťou Nájomného:
- a) odplata za užívanie Vozidla (istina + úrok);
  - b) daň z motorového vozidla;
  - c) poistné vo vzťahu k povinnému zmluvnému poisteniu zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla (tzv. zákonné poistenie), vrátane medzinárodnej automobilovej poisťovacej karty (tzv. zelenej karty) a vrátane nákladov súvisiacich so zabezpečením rokovania s poisťovňou v prípade vzniku poistnej udalosti;
  - d) poistné vo vzťahu k havarijnému poisteniu Vozidla na území SR a Európy vrátane nákladov súvisiacich so zabezpečením rokovania s poisťovňou v prípade vzniku poistnej udalosti;
  - e) odplata, náklady a poplatky súvisiace s registráciou Vozidla na príslušnom Okresnom dopravnom inšpektoráte;
  - f) náklady spojené s pravidelnou údržbou Vozidla podľa pokynov výrobcu a s vykonávaním opráv súvisiacich s bežným opotrebením v závislosti od počtu najazdených kilometrov, pojem náklady spojené s pravidelnou údržbou Vozidla podľa pokynov výrobcu je potrebné vykladať v zmysle bodu 4.7 článku 4. tejto Zmluvy;
  - g) náklady súvisiace s kúpou a výmenou pneumatík na Vozidle (vrátane skladovania), pojem výmena pneumatík je potrebné vykladať v zmysle bodu 4.8 článku 4. tejto Zmluvy;
  - h) odplata a náklady súvisiace s poskytovaním služby 24-hodinová cestná asistenčná služba;
  - i) náklady súvisiace s obstaraním diaľničnej známky pre SR;
  - j) odplata a náklady súvisiace s poskytovaním služby správy vozového parku;
  - k) odplata za využívanie služby MY ARVAL.

## **3. PODMIENKY POSKYTOVANIA TECHNICKÝCH A ASISTENČNÝCH SLUŽIEB**

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ bude Nájomcovi poskytovať nasledovné technické a asistenčné služby, pokiaľ nie je v jednotlivjej Nájomnej zmluve uvedené inak:
- 3.1.1. Pravidelná údržba Vozidla podľa pokynov výrobcu a vykonávanie opráv súvisiacich s bežným opotrebením v závislosti od počtu najazdených kilometrov
  - 3.1.2. Výmena pneumatík
  - 3.1.3. 24-hodinová cestná asistenčná služba
  - 3.1.4. Poskytnutie diaľničnej známky pre SR
  - 3.1.5. Zabezpečenie rokovania s poisťovňou v prípade vzniku poistnej udalosti vo vzťahu k povinnému zmluvnému poisteniu, havarijnému poisteniu
  - 3.1.6. Správa vozového parku
  - 3.1.7. MY ARVAL
  - 3.1.8. Zapožičanie Vozidla, pokiaľ o to Nájomca požiada



- 3.2 Ustanovenia Všeobecných podmienok upravujúce technické a asistenčné služby sa aplikujú len v prípade, pokiaľ bolo ich poskytnutie dohodnuté v tejto Zmluve, a to vždy vo vzťahu k tým technickým a asistenčným službám, ktorých poskytovanie bolo dohodnuté v tejto Zmluve a ktoré boli následne konkretizované v jednotlivej Nájomnej zmluve.

#### 4. OSTATNÉ DOJEDNANIA

- 4.1 V prípade úmyselného porušenia ktorejkoľvek z povinností uvedených v bode 4.2 Všeobecných podmienok je Nájomca povinný na základe výzvy Prenajímateľa zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške jednej (1) mesačnej splátky Nájomného dohodnutého v Nájomnej zmluve, ako aj všetku vzniknutú škodu.
- 4.2 V prípade úmyselného porušenia ktorejkoľvek z povinností uvedených v bode 6.2 Všeobecných podmienok je Nájomca povinný na základe výzvy Prenajímateľa zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške jednej (1) mesačnej splátky Nájomného uvedeného v Nájomnej zmluve, ako aj všetku vzniknutú škodu.
- 4.3 V prípade úmyselného porušenia ktorejkoľvek z povinností Nájomcu uvedených v bode 7.2.1 písm. b) Všeobecných podmienok je Nájomca povinný na základe výzvy Prenajímateľa zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške jednej (1) mesačnej splátky Nájomného uvedeného v Nájomnej zmluve, ako aj všetku vzniknutú škodu.
- 4.4 V prípade omeškania Nájomcu s odovzdaním Vozidla Prenajímateľovi v zmysle bodu 13.1 Všeobecných podmienok je Nájomca povinný na základe výzvy Prenajímateľa zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške jednej (1) mesačnej splátky Nájomného uvedeného v Nájomnej zmluve, ako aj všetku vzniknutú škodu. V prípade straty a/alebo neodovzdania príslušenstva k Vozidlu v lehote stanovenej Prenajímateľom a v prípade iných porušení tejto Zmluvy, resp. Nájomnej zmluvy uvedených v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve budú Nájomcovi účtované zmluvné pokuty, poplatky a náhrady tak, ako sú uvedené v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve. Právo Prenajímateľa na náhradu škody tým nie je dotknuté.
- 4.5 Ak Nájomca neprevezme Vozidlo ani v lehote tridsiatich (30) dní po márnom uplynutí dňa, ku ktorému bol písomne vyzvaný na prevzatie Vozidla, je Nájomca povinný na základe výzvy Prenajímateľa zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 10% ceny Vozidla uvedenej v Nájomnej zmluve. Nárok Prenajímateľa na náhradu škody ako aj právo Prenajímateľa odstúpiť od Nájomnej zmluvy v zmysle bodu 3.6 Všeobecných podmienok ostávajú týmto nedotknuté. V prípade, ak bolo neprevzatie vozidla Nájomcom zapríčinené okolnosťami, ktorým Nájomca nemohol zabrániť a nemohol ich ani predpokladať (vis maior), nebude sa toto ustanovenie aplikovať.
- 4.6 Na úpravu práv a povinností založených touto Zmluvou sa primárne použijú ustanovenia tejto Zmluvy. Vo veciach neupravených touto Zmluvou sa použijú ustanovenia príslušnej Nájomnej zmluvy. Vo veciach neupravených touto Zmluvou ani Nájomnou zmluvou sa použijú ustanovenia Všeobecných podmienok. V prípade rozporu medzi touto Zmluvou a Všeobecnými podmienkami majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy. V prípade rozporu medzi touto Zmluvou a Nájomnou zmluvou majú prednosť ustanovenia Nájomnej zmluvy. V prípade rozporu medzi Nájomnou zmluvou a Všeobecnými podmienkami majú prednosť ustanovenia Nájomnej zmluvy.
- 4.7 Na účely tejto Zmluvy sa pravidelnou údržbou Vozidla podľa bodu 3.1.1. tejto Zmluvy rozumiejú: kompletne servisné opravy, vrátane záručných a pozáručných oprav motorového vozidla a zabezpečenia náhradných dielov, ďalej zabezpečenia údržby, opravy, prehliadky motorových vozidiel, vrátane opráv motorov, brzdového systému, elektrického systému, náprav, pneumatík, karosérií, lakovnických prác, klampiarskych prác, klimatizácií a ďalších činností potrebných na komplexnú opravu všetkých častí motorového vozidla, jednak pre ich bežnú prevádzku ako aj po



poistných udalostiach a haváriách. Súčasťou starostlivosti o motorové vozidlo je aj zabezpečenie emisných kontrol, STK, procesov a prác súvisiacich so starostlivosťou, údržbou o vozový park. Servisné náklady musia zahŕňať aj kompletnú sadu tlmičov, kompresor klimatizácie, alternátor, turbodúchadlo, aby nedošlo k ich vyúčtovaniu počas trvania tejto Zmluvy nad rámec mesačných splátok.

- 4.8 Na účely tejto Zmluvy sa výmenou pneumatík na Vozidle podľa bodu 3.1.2 tejto Zmluvy rozumie: výmena pneumatík vrátane uskladnenia (neobmedzene: zimné pneumatiky triedy HIGH, bez diskov pre zimné pneumatiky, letné pneumatiky triedy HIGH, sezónne prezúvanie, ako aj prezúvanie mimosezónne, defekty a pod., uskladnenie) mimo pneumatík priamo od výroby.
- 4.9 V prípade omeškania Prenajímateľa s odovzdaním Vozidla v lehote dohodnutej v Nájomnej zmluve, omeškania s poskytovaním technických a asistenčných služieb podľa článku 3. tejto Zmluvy, prípadne omeškania Prenajímateľa s poskytovaním akejkoľvek inej služby, ktorú je Prenajímateľ povinný podľa tejto Zmluvy, Nájomnej zmluvy alebo Všeobecných podmienok poskytnúť v prospech Nájomcu, je Prenajímateľ povinný zaplatiť Nájomcovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z ceny za prenájom Vozidla dohodnutej v Nájomnej zmluve za každý aj začatý deň omeškania.
- 4.10 V prípade omeškania alebo porušenia povinností Prenajímateľa dohodnutých v článku 3. tejto Zmluvy v spojení so Všeobecnými podmienkami je Nájomca oprávnený fakturovať Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100,- Eur (slovom: jedno sto eur) za každý aj začatý deň omeškania a za každé porušenie osobitne.
- 4.11 Zmluvné strany sa dohodli, že termín odovzdania Vozidla je do 5 mesiacov odo dňa účinnosti Nájomnej zmluvy. Prenajímateľ sa zároveň zaväzuje odovzdať Nájomcovi Vozidlo do užívania do troch dní od dodania Vozidla dodávateľom Prenajímateľovi.
- 4.12 V prípade, ak nastane skutočnosť podľa bodu 3.1 Všeobecných podmienok, t.j. Prenajímateľ sa dostane do omeškania s odovzdaním Vozidla, t.j. nedodrží termín odovzdania Vozidla podľa bodu 4.11 tejto Zmluvy, pričom omeškanie bolo spôsobené z dôvodov na strane výrobcu, dodávateľa alebo predajcu Vozidla, je Prenajímateľ povinný Nájomcu bezodkladne o uvedenej skutočnosti informovať a zároveň sa Prenajímateľ zaväzuje bezodplatne poskytnúť Nájomcovi náhradné vozidlo v prvý deň omeškania, ktoré bude zodpovedať rovnakej kategórii, v ktorej má byť Vozidlo a Prenajímateľ vynaloží maximálne možné úsilie, aby náhradné vozidlo malo výbavu, ktorá je najbližšia výbave Vozidla.
- 4.13 V prípade, ak sa celkové Nájomné za Vozidlá prenájaté v zmysle tejto Zmluvy a na ňu nadväzujúcich jednotlivých Nájomných zmlúv priblíži k sume 300 000,- Eur bez DPH (slovom: tristotisíc Eur bez DPH), je Prenajímateľ pred dosiahnutím tejto sumy povinný zaslať oznámenie o tejto skutočnosti Nájomcovi na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.

## **5. ZMENY A DOPLNENIA VŠEOBECNÝCH OBCHODNÝCH PODMIENOK A OSTATNÉ DOJEDNANIA**

- 5.1 V súvislosti s bodom 7.5.3 Všeobecných podmienok Prenajímateľ poskytuje Nájomcovi službu 24-hodinová cestná asistenčná služba podľa varianty 7.5.3 a) Všeobecných podmienok. Využitie asistenčnej služby je neobmedzené na počet použití, rovnako ako nárok na náhradné vozidlo v prípade nepojazdnosti Vozidla.
- 5.2 V súvislosti s bodom 9.2 Všeobecných podmienok sa Nájomné platí prevodom na účet.
- 5.3 Prílohou č.2 tejto Zmluvy je brožúra: „Sprievodca prevzatím vozidla pri ukončení lízingovej zmluvy.“



5.4 Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.6, body 7.9.46 a 7.9.48, body 8.5. a 8.6, bod 9.9., body 18.1 až 18.7, ako aj body 19.4. a 19.7 Všeobecných podmienok sa nebudú aplikovať na zmluvné vzťahy založené touto Zmluvou.

5.5 Nájomca určuje za zodpovedných zástupcov, ktorí budú oprávnený preberať Vozidlo od Prenajímateľa a odovzdať Vozidlo po ukončení nájmu Prenajímateľovi, týchto zamestnancov:

- 
- 
- 

Vodič v zmysle Všeobecných podmienok bude určený v Nájomnej zmluve.

5.6 Bod 7.9.52 Všeobecných podmienok sa mení nasledovne: „Nájomca odškodní Prenajímateľa za akúkoľvek ujmu súvisiacu so žalobou tretej strany (vrátane žaloby Užívateľa alebo iného Vodiča) vo vzťahu k nároku uplatňovanému treťou stranou, ktorý vznikol v súvislosti so Službou AAL z dôvodu alebo mal pôvod v konaní/opomenutí Nájomcu alebo akejkoľvek osoby, najmä Užívateľa, za ktorú Nájomca zodpovedá v zmysle ust. § 420 ods. 2 Občianskeho zákonníka (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov). Ustanovenia článkov 7.9.50. až 7.9.52. zostávajú v platnosti po dobu 5 (päť) rokov od posledného dňa prevádzky Služby AAL“.

5.7 Bod 9.1 zo Všeobecných podmienok sa mení nasledovne: „Odo dňa prevzatia Vozidla je Nájomca povinný platiť Prenajímateľovi Nájomné. Nájomné vrátane DPH je splatné mesačne vopred, a to na základe faktúry - daňového dokladu vystaveného Prenajímateľom. Lehota splatnosti Nájomného je štyridsaťpäť (45) dní odo preukázateľného doručenia faktúry Nájomcovi v súlade s touto Zmluvou. V prípade, ak Nájomca neuhradí faktúru v lehote splatnosti z dôvodu interných schvaľovacích postupov, nedostáva sa do omeškania, ak faktúru uhradí do 15 dní nasledujúcich po uplynutí lehoty splatnosti tejto faktúry. Ak akákoľvek faktúra vystavená v zmysle tejto Zmluvy nebude obsahovať náležitosti dohodnuté v tejto Zmluve má Nájomca právo vrátiť faktúru Prenajímateľovi na prepracovanie. Splatnosť takto vystavenej a vrátenej faktúry sa zruší a nová splatnosť začne plynúť dňom preukázateľného doručenia opravenej a správne vystavenej faktúry. Ak deň splatnosti pripadne na sobotu, nedeľu, sviatok, alebo deň pracovného pokoja v Slovenskej republike, posúva sa dátum splatnosti na najbližší nasledujúci pracovný deň. Prenajímateľ vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy neexistujú dôvody, na základe ktorých by Nájomca mal, či mohol byť ručiteľom v zmysle § 69 ods. 14 v nadväznosti na § 69b zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších právnych predpisov za daňovú povinnosť poskytovateľa vzniknutú z DPH, ktorú Prenajímateľ Nájomcovi fakturoval k cene podľa tejto Zmluvy. Prenajímateľ vyhlasuje a zaväzuje sa, že k DPH podá riadne daňové priznanie a v prípade vzniku povinnosti zaplatiť DPH túto daň odvedie miestne príslušnému daňovému úradu do určenej lehoty splatnosti. Prenajímateľ vyhlasuje, že nemá akýkoľvek úmysel nezaplatiť DPH vzťahujúcu sa k predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy alebo úmysel skrátiť daň či prípadne vylákať daňovú výhodu a nemá úmysel dostať sa do postavenia, kedy túto daň nebude môcť zaplatiť. V prípade, že Prenajímateľ je v priebehu plnenia tejto Zmluvy zverejnený v zozname vedenom Finančným riaditeľstvom SR v zmysle § 69 ods. 15 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty, je Nájomca oprávnený DPH z vystavených faktúr zadržať až do dňa, kedy Prenajímateľ nepreukáže, že Finančná správa nemá voči nemu žiadne neuhradené pohľadávky.“

5.8 Článok 12.3 Všeobecných podmienok sa mení nasledovne: „Prenajímateľ je oprávnený Rámcovú zmluvu a/alebo Nájomnú zmluvu vypovedať s výpovednou lehotou tridsať (30) dní odo dňa doručenia písomnej výpovede Nájomcovi, ak:

5.9 Článok 12.4 písm. b) Všeobecných podmienok sa mení nasledovne: „bol podaný návrh na vyhlásenie konkurzu alebo na povolenie reštrukturalizácie voči Prenajímateľovi, bolo začaté konkurzné konanie, alebo návrh na vyhlásenie konkurzu bol zamietnutý alebo už vyhlásený



*konkurz bol zrušený pre nedostatok majetku Prenajímateľa, došlo k rozhodnutiu o zrušení Prenajímateľa s likvidáciou, alebo o zrušení Prenajímateľa v dôsledku rozdelenia, zlúčenia alebo splynutia, došlo k rozhodnutiu o predaji alebo nájme podniku Prenajímateľa alebo jeho časti, o znížení základného imania Prenajímateľa, alebo došlo k prevzatiu kontroly nad Prenajímateľom inou osobou“;*

- 5.10 Článok 14.1. Všeobecných podmienok sa mení nasledovne: „*Ak dôjde k predčasnému zániku Nájomnej zmluvy pred uplynutím dohodnutej doby jej trvania v dôsledku porušenia Nájomnej zmluvy Nájomcom, je Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi vyrovnanie podlimitných dní. Vyrovnanie podlimitných dní sa stanoví ako súčin počtu dní zostávajúcich v deň zániku Nájomnej zmluvy do uplynutia dohodnutej doby trvania Nájomnej zmluvy a sumy za jeden podlimitný deň stanovenej Nájomnou zmluvou alebo Rámcovou zmluvou.*“
- 5.11 V prípade, ak sa Prenajímateľ zapisuje do registra partnerov verejného sektora (ďalej len „register“) v zmysle zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „zákon o registri partnerov verejného sektora“), zaväzuje sa, že bude v registri zapísaný aspoň počas doby trvania tejto Zmluvy. Prenajímateľ sa zároveň zaväzuje zapísať sa do registra aj kedykoľvek počas trvania tejto Zmluvy, pokiaľ dôjde k takej zmene okolností, ktorá zápis Prenajímateľa do registra v zmysle zákona o registri partnerov verejného sektora vyžaduje.
- 5.12 Prenajímateľ je povinný oznámiť Nájomcovi všetky zmeny, ktoré budú v registri v zmysle bodu 5.10 tejto Zmluvy vo vzťahu k nemu vykonané, a to do 5 dní, odkedy k zápisu zmeny do registra došlo.
- 5.13 Prenajímateľ berie na vedomie, že povinnosti uvedené v bode 5.10 tejto Zmluvy sa primerane vzťahujú aj na jeho subdodávateľov a zaväzuje sa zabezpečiť, aby mali jeho subdodávatelia splnené tieto povinnosti v zmysle zákona o registri partnerov verejného sektora.
- 5.14 Ak si Prenajímateľ nesplní povinnosti uvedené v bode 5.10 tejto Zmluvy alebo ak nastanú okolnosti uvedené v ust. § 15 zákona o registri partnerov verejného sektora, Nájomca je oprávnený neplniť, čo mu ukladá táto Zmluva, Nájomné zmluvy alebo Všeobecné podmienky, pričom nie je v omeškaní a toto neplnenie sa nepovažuje za porušenie tejto Zmluvy, nájomných zmlúv alebo Všeobecných podmienok. Prenajímateľ nie je oprávnený uplatňovať si v tomto prípade voči Nájomcovi akúkoľvek náhradu škody alebo sankcie.
- 5.15 V prípade, ak sa preukáže, že Prenajímateľ porušil povinnosť uvedenú v bodoch 5.10. a 5.11. tejto Zmluvy, alebo subdodávatelia Prenajímateľa porušili povinnosť v zmysle bodu 5.12. tejto Zmluvy a Nájomcovi bola v tejto súvislosti zo strany príslušných orgánov uložená pokuta alebo akákoľvek iná sankcia, zaväzuje sa Prenajímateľ nahradiť Nájomcovi túto pokutu alebo akúkoľvek inú sankciu, ako aj akúkoľvek škodu, ktorá mu v tejto súvislosti vznikne.
- 5.16 Nájomca je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy, ako aj od Nájomných zmlúv, ak nastanú okolnosti uvedené v ust. § 15 zákona o registri partnerov verejného sektora alebo ak Prenajímateľ poruší povinnosti uvedené v bode 5.10 tejto Zmluvy.

## **6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 6.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorá začína plynúť dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy a končí uplynutím 36 mesiacov odo dňa dodania posledného požadovaného motorového vozidla alebo vyčerpaním finančného limitu vo výške 300.000,- EUR bez DPH podľa toho, ktorá z týchto skutočností nastane skôr.



- 6.2 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ustanovenia § 47a ods.1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.3 Akákoľvek zmena tejto zmluvy sa môže urobiť len formou chronologicky očíslovaných písomných dodatkov k nej, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak.
- 6.4 Zmena obsahu Všeobecných podmienok sa na Nájomcu bude vzťahovať len v tom prípade, ak sa na tejto zmene Zmluvné strany výslovne dohodli v písomnom dodatku v zmysle bodu 6.3 tohto článku Zmluvy. V opačnom prípade sa zmenený obsah Všeobecných obchodných podmienok v tomto zmluvnom vzťahu uplatňovať nebude.
- 6.5 Táto Zmluva sa uzatvára podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len "Obchodný zákonník"). Vzťahy zmluvných strán neupravené touto Zmluvou, Nájomnou zmluvou, ani Všeobecnými podmienkami sa riadia Obchodným zákonníkom a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 6.6 Táto Zmluva je spísaná a podpísaná v štyroch vyhotoveniach, po dva exempláre pre každú zmluvnú stranu.
- 6.7 Práva a povinnosti založené touto Zmluvou prechádzajú na príslušných právnych nástupcov zmluvných strán.
- 6.8 Ak ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy alebo jeho časť je alebo sa stane neplatným alebo neúčinným, takáto neplatnosť alebo neúčinnosť nespôsobí neplatnosť alebo neúčinnosť žiadneho zo zvyšných ustanovení tejto Zmluvy alebo zvyšku tohto ustanovenia. V takomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú, že bez zbytočného odkladu nahradia takéto ustanovenie alebo jeho časť platným a účinným ustanovením tak, aby sa zachoval účel tejto Zmluvy sledovaný jej uzavretím, ako aj účel predmetného ustanovenia.
- 6.9 Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo obsah ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy.
- 6.10 Nakoľko Nájomca je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov, zmluvné strany súhlasia s tým, že táto Zmluva, Nájomné zmluvy, objednávky a daňové doklady súvisiace s touto Zmluvou budú zverejnené takým spôsobom, ktorý pre povinne zverejňované zmluvy ukladá zákon o slobodnom prístupe k informáciám v § 5a a § 5b. Za tým účelom Prenajímateľ udeľuje Nájomcovi súhlas na vykonanie potrebných úkonov týkajúcich sa zverejnenia uvedených dokumentov.
- 6.11 Prenajímateľ je povinný pri plnení predmetu Zmluvy dodržiavať ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov týkajúcich sa ochrany osobných údajov.
- 6.12 Všetky spory, ktoré vzniknú z plnenia tejto Zmluvy budú zmluvné strany riešiť predovšetkým dohodou a vzájomným rokovaním. Ak nedôjde k takejto dohode, bude spor predložený na rozhodnutie príslušnému súdu v zmysle ustanovení zákona č. 160/2015 Z. z. Civilného sporového poriadku v platnom znení.
- 6.13 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nebola žiadnym spôsobom obmedzená, a že túto Zmluvu neuzavreli v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ani v omyle.
- 6.14 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú:



- Príloha č. 1: Zmluvné pokuty, poplatky a iné náhrady  
Príloha č. 2: Sprievodca prevzatím vozidla po ukončení lízingovej zmluvy  
Príloha č. 3: **Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti ARVAL SLOVAKIA, s.r.o. účinné od 01. AUG. 2018** podpísané zmluvnými stranami  
Príloha č. 4: Vzor Objednávky  
Príloha č. 5: Špecifikácia prenájatých vozidiel

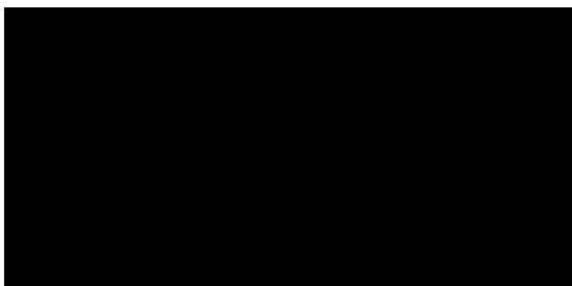
6.15 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že text tejto Zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazaný, a že si Zmluvu pred jej podpisom prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

#### PRENAJÍMATEĽ



Obchodné meno: ARVAL SLOVAKIA, s.r.o.

Meno: Ing. Marek Kramár  
Funkcia: konateľ  
Dátum:



#### NÁJOMCA



Obchodné meno: VODOHOSPODÁRSKA  
VÝSTAVBA, ŠTÁTNY PODNIK

Meno: Ing. Daniel Kvocera  
Funkcia: generálny riaditeľ štátneho podniku  
Dátum: **01. AUG. 2018**



## PRÍLOHA č. 1

### Zmluvné pokuty, poplatky a iné náhrady:

1.	Strata alebo nedodanie kompletnej sady kľúčov (kľúče od Vozidla, mechanického zabezpečenia, príviesok od autoalarmu a podobne)	fakturácia reálnych nákladov spojených s výrobou duplikátov, respektíve výmeny zámkov
2.	Strata alebo neodovzдание malého technického preukazu (osvedčenie o evidencii časť I.)	100,- €
3.	Strata alebo neodovzдание veľkého technického preukazu (osvedčenie o evidencii časť II.)	100,- €
4.	Strata alebo neodovzдание servisnej knižky	133,- €
5.	Strata alebo neodovzдание návodu na obsluhu Vozidla	67,- €
6.	Strata alebo neodovzдание kódového štítku (rádio, imobilizér, kľúč)	67,- €
7.	Neodovzдание sezónnej sady pneumatík spolu s Vozidlom (nevyzdvihnutie z miesta uskladnenia)	34,- €
8.	Strata alebo neodovzдание kompletnej povinnej výbavy Vozidla	fakturácia reálnych nákladov spojených s dodaním chýbajúceho príslušenstva
9.	Poplatok za zmarenie výkonu prebratia vozidla (klient nepristaví vozidlo v dohodnutom termíne)	30,- €
10.	Fajčenie vo Vozidle	zmluvná pokuta vo výške 100,- € za každé porušenie zákazu fajčenia
11.	Spracovanie obdržanej výzvy k dopravnému priestupku (objektívna zodpovednosť)	5,- €
12.	Zaplatenie pokuty za dopravný priestupok (objektívna zodpovednosť)	15,- € + zaplatená suma pokuty



**PRÍLOHA č. 2**

*Sprievodca prevzatím vozidla pri ukončení lízingovej zmluvy*





**SPRIEVODCA PREVZATÍM VOZIDLA**  
PRI UKONČENÍ LÍZINGOVEJ ZMLUVY







## Vážení nájomcovia,

ďakujeme, že ste sa rozhodli využívať služby spoločnosti ARVAL SLOVAKIA. Jednou z kľúčových udalostí počas platnosti zmluvy o operatívnom lízingu je vrátenie vozidla pri ukončení lízingovej zmluvy.

Hlavným cieľom tejto príručky je prehľadnou formou Vás oboznámiť s postupom ukončenia zmluvy a pomôcť Vám minimalizovať s tým spojené dodatočné náklady.

Nájdete tu nielen podrobný postup vrátenia vozidiel, popis akceptovateľných a neakceptovateľných poškodení, kontaktné údaje a pod., ale tiež informácie o možnosti odkúpenia vozidiel spoločnosti ARVAL SLOVAKIA, vrátane ponuky financovania úverom od našej sesterskej spoločnosti CETELEM.

Tieto pravidlá boli vytvorené v spolupráci s nezávislou znaleckou organizáciou v oblasti oceňovania vozidiel. Prinášame Vám tak profesionálny nástroj na efektívne riadenie nákladov Vášho vozového parku.

Váš tím spoločnosti ARVAL SLOVAKIA



# Obsah

04-05	Predaj vozidla a zvýhodnená ponuka financovania
06	Šesť krokov ako jednoducho a rýchlo vrátiť vozidlo
07	Čo nesmiete zabudnúť vrátiť spolu s vozidlom
08	Obhliadka vozidla pred ukončením nájomnej zmluvy
09	Definície poškodení vozidla
10	Objednávka vrátenia vozidla
11	Odovzdanie vozidla
12-13	Protokol o prevzatí vozidla a záverečné vyúčtovanie

## Akceptovateľné / neakceptovateľné poškodenie:

14-26	 Exteriér
27-33	 Interiér
34-39	 Kolesá a pneumatiky
40-42	 Ostatné
43	Pravítko
44	Kontakty



### Dôležité

Vždy, keď v sprievodcovi uvidíte toto označenie, dôkladne si prečítajte uvedené informácie. Môžete tým ušetriť nielen svoj čas, ale takisto znížiť náklady spojené s vrátením vozidla.





# Predaj vozidla a zvýhodnená ponuka financovania

Ku koncu operatívneho lízingu dochádza štandardne k predaju všetkých vrátených vozidiel. Ponúkame Vám, ako nášmu zákazníkovi, možnosť odkúpenia týchto vozidiel so zvýhodnenými podmienkami pre Vás a tiež pre všetkých Vašich zamestnancov.

Ponuka nie je obmedzená len na vodičov alebo na konkrétne vozidlo. Ktorýkoľvek zamestnanec Vašej spoločnosti môže požiadať o poskytnutie zvýhodnenej ponuky na všetky vozidlá v ponuke spoločnosti ARVAL SLOVAKIA. Úplnú ponuku vozidiel možno nájsť na internetovej stránke [REDACTED]

## Dve možnosti, ako jednoducho kúpiť vozidlo od spoločnosti ARVAL SLOVAKIA

### 1) pre vodiča vozidla, alebo ktoréhokoľvek iného zamestnanca nájomcu

- 1 – 2 mesiace pred ukončením lízingovej zmluvy kontaktujte svojho Account Managera a uveďte predpokladaný termín ukončenia zmluvy a skutočne najazdené kilometre na vozidle
- následne Vám pripravíme cenovú ponuku na Vaše vozidlo
- do ukončenia zmluvy tak budete mať dostatok času rozhodnúť sa pre prípadné odkúpenie vozidla

### 2) pre ktoréhokoľvek iného záujemcu o kúpu vozidla

- vyberte si ktorékoľvek vozidlo z ponuky na internetovej stránke [REDACTED] vyplňte jednoduchý formulár na stránke a pošlite žiadosť o odkúpenie vozidla, následne ARVAL SLOVAKIA záujemcovi pripraví cenovú ponuku na vybrané vozidlo



### Dôležité

V prípade, že vodič alebo iný zamestnanec nájomcu kúpi vozidlo ešte pred jeho vlastným vrátením, NEBUDÚ na nájomcu prefakturované náklady na opravu **Neakceptovateľných poškodení podľa pravidiel spoločnosti ARVAL SLOVAKIA** (viac na str. 09).



# ARVAL Pôžička

Rýchla a jednoduchá možnosť ako  
financovať kúpu ojazdeného vozidla



Spoločnosť ARVAL Vám prináša rýchlu a jednoduchú možnosť ako financovať kúpu ojazdeného vozidla po ukončení jeho operatívneho lízingu.

## Parametre ARVAL Pôžičky

- pôžička už od 2 000 do 34 000 EUR
- bez nutnosti priamej platby – nepotrebuje vlastné prostriedky
- dĺžka splácania od 6 do 84 mesiacov
- úroková sadzba už od 7,39% p.a.
- kúpna cena automobilu môže predstavovať iba 70% z výšky pôžičky, zvyšných 30% môžete využiť na čokolvek

## Potrebné doklady

- kópia platného občianskeho preukazu a vodičského preukazu
- posledné 2 výpisy z bankového účtu
- doklad potvrdzujúci výšku príjmu

## Vaša finančná ochrana

- automobil je vo Vašom vlastníctve
- široké možnosti poistenia, ktoré kryjú aj schopnosť splácať úver v prípade straty zamestnania
- fixná úroková sadzba po celú dobu splácania

## Baličiek výhod ARVAL Pôžičky

- poskytovaná bez ručiteľa až do 25 000 EUR
- bez akýchkoľvek poplatkov
- možnosť získať Kreditnú kartu Arval
- okamžité posúdenie žiadosti
- kvalitný finančný servis

Suma (EUR)	Mesačná splátka (EUR)	Splatnosť (mes.)	Fixný úrok (% p.a.)	RPMN (%)	Celkovo zaplatíte (EUR)
8 000	204,40	48	10,39	10,9	9 811,20
10 000	234,58	54	10,79	11,34	12 667,32
12 000	259,65	60	10,79	11,34	15 579,00

## Zaujala Vás naša ponuka?

Pre viac informácií stačí napísať e-mail, kde uvediete Vaše celé meno, telefón, adresu a ŠPZ požadovaného automobilu na [redacted]. Následne Vás budú kontaktovať naši úveroví poradcovia.

[www.cetelem.sk](http://www.cetelem.sk)





# Šesť krokov ako jednoducho a rýchlo vrátiť vozidlo

Blíži sa ukončenie zmluvy? Zjednodušte si vrátenie vozidla a minimalizujte náklady pomocou nasledovných šiestich krokov:



## 1. Obhliadka vozidla pred ukončením nájomnej zmluvy

- Neviete, či vozidlo nie je potrebné opraviť?
- Objednajte sa na „Obhliadku vozidla pred ukončením nájomnej zmluvy“ - viac na str. 8.



## 2. Oprava vozidla

- Je vozidlo poškodené?
- Dajte opraviť neakceptovateľné poškodenie - viac na str. 14 až 42.



## 3. Objednávka vrátenia vozidla

- 10 pracovných dní pred ukončením zmluvy objednajte vozidlo na vrátenie - viac na str. 10.



## 4. Príprava na vrátenie vozidla

- Pripravte si dokumenty, kľúče a ďalšie príslušenstvo potrebné ku vráteniu vozidla - viac na str. 7.



## 5. Odovzdanie vozidla

- Tesne pred vrátením dajte vozidlo vyčistiť a umyť.
- V dohodnutý čas a na dohodnutom mieste odovzdajte vozidlo - viac na str. 11.



## 6. Protokol o prevzatí vozidla

- Skontrolujte si „Protokol o prevzatí vozidla“, prípadne urýchlene dodajte chýbajúce veci k vozidlu - viac na str. 12.



# Čo nesmiete zabudnúť vrátiť spolu s vozidlom

- všetky doklady potrebné na prevádzku vozidla na pozemných komunikáciách (OEV - osvedčenie o evidencii vozidla, doklad o uzatvorení povinného zákonného poistenia (biela a zelená karta), druhý diel diaľničnej známky a pod.)
- návod na obsluhu vozidla
- návod na obsluhu autorádia + bezpečnostný kód
- servisnú knižku (riadne vedenú a vyplnenú)
- kľúče od vozidla (2 kusy, výrobný štítok s kódmi), kľúče od zamykania radiacej páky, ak je ním vozidlo vybavené (min. 2 kusy, vrátane ID karty), ďalšie prípadné kľúče k vozidlu (napr. k príslušenstvu ako strešné nosiče a pod.)
- CD k navigačnému systému, ak je ten súčasťou vozidla a ak bolo súčasťou dodávky vozidla
- tankovaciu kartu(y), ak sú vydané spoločnosťou ARVAL SLOVAKIA a sú súčasťou služieb, karty vracajte bez uvedenia PIN a s odstrihnutým pravým horným rohom
- identifikačnú kartu spoločnosti ARVAL SLOVAKIA

Doklady

- druhú sadu sezónnych pneumatík, prípadne doklad o likvidácii starých ojazdených pneumatík
- nadstavec na povoľovanie bezpečnostných skrutiek kolies, ak je nimi vozidlo vybavené
- kompletnú povinnú výbavu vozidla podľa platnej vyhlášky Ministerstva dopravy
- špeciálnu príplatkovú výbavu, ktorá bola zahrnutá do obstarávacej ceny vozidla alebo bola dokúpená počas prenájmu (prenosné navigácie, strešné nosiče a boxy, nosiče bicyklov, detské sedačky a pod.)

Vybavenie

- z vozidla by pred jeho vrátením mali byť odstránené všetky reklamné polepy a firemné označenia - viac na str. 41
- demontáž doplnkov, ktoré boli pridané nájomcom, nesmie zanechať žiadne stopy na vozidle (HF sady, prepínače GPS zariadení v interiéri, prídavné strešné antény a pod.) - viac na str. 31

Ostatné



## Dôležité

V prípade, že druhú sadu sezónnych pneumatík nebudete vracat' priamo s vozidlom, budú Vám naúčtované náklady na ich neskoršie vyzdvihnutie podľa platného cenníka spoločnosti ARVAL SLOVAKIA. Odporúčame preto uskladnené pneumatiky vyzdvihnúť a uložiť ich do vozidla ešte pred jeho vrátením.





## Obhliadka vozidla pred ukončením nájomnej zmluvy



V prípade, ak nedokážete posúdiť, či stav vozidla bude pri ukončení zmluvy zodpovedať pravidlám spoločnosti ARVAL SLOVAKIA, ponúkame Vám službu Obhliadka vozidla pred ukončením nájomnej zmluvy.

Nezávislá znalecká organizácia obhliadne Vaše vozidlo a vystaví protokol, na ktorom bude uvedené, ktoré z poškodení je podľa pravidiel spoločnosti ARVAL SLOVAKIA akceptované, a ktoré už nie.

Služba Obhliadka vozidla pred ukončením nájomnej zmluvy Vám umožní s dostatočným predstihom realizovať opravy poškodení, ktoré by boli po vrátení vozidla fakturované Vašej spoločnosti bez možnosti likvidácie poisťovňou.

Táto služba je spolplatnená podľa platného cenníka spoločnosti ARVAL SLOVAKIA. Viac informácií o tejto službe vrátane cenovej ponuky získate u svojho Account Managera.



### Dôležité

Ak pred vrátením vozidla dôjde k jeho poškodeniu v dôsledku poisťnej udalosti, nájomca je povinný ohlásiť poškodenie vozidla poisťovni a vozidlo nechať opraviť v autorizovanom servise ešte pred jeho samotným vrátením. Ak vozidlo vrátite poškodené, budú Vám tieto poškodenia vyúčtované v plnom rozsahu, a to aj v prípade, že ste poškodenie nahlásili ako poisťnú udalosť.



# Definície poškodení vozidla

## Bežné opotrebovanie vozidla

- vzniká pri bežnom používaní vozidla predpísaným spôsobom podľa pokynov výrobcu
- je spôsobené dlhodobým zaťažením, ktoré neprekračuje hranicu únosnosti
- väčšinou pôsobí na celú plochu opotrebovávaného materiálu
- celkový stav vozidla zodpovedá jeho veku a počtu najazdených km napr. rovnomerne ojazdené pneumatiky, ktoré majú dezén vyšší, ako je minimum stanovené vyhláškou, alebo vyblednutý lak na celej ploche karosérie

## Poškodenie vozidla

- vzniká v dôsledku pôsobenia cudzieho telesa na poškodzovaný materiál
- je spôsobené krátkodobým zaťažením, ktoré prekračuje hranicu únosnosti
- väčšinou je len lokálne alebo je inak plošne ohraničené
- celkový stav vozidla nezodpovedá jeho veku a počtu najazdených km
- napr. farba nemá stálu kvalitu na ploche, karoséria alebo jej časti sú zdeformované, sedačka alebo čalúnenie je roztrhnuté či inak poškodené

## Akceptovateľné poškodenie podľa pravidiel spoločnosti ARVAL SLOVAKIA

- výrazne neznižuje trhovú cenu vozidla
- zvyčajne sa vyskytuje na vozidlách podobného veku a s podobným množstvom najazdených km
- podrobný popis možno nájsť na stranách 14 až 42

## Neakceptovateľné poškodenie podľa pravidiel spoločnosti ARVAL SLOVAKIA

- výrazne znižuje trhovú cenu vozidla
- zvyčajne sa nevyskytuje na vozidlách podobného veku a s podobným množstvom najazdených km
- podrobný popis možno nájsť na stranách 14 až 42

## Náklady na opravu poškodení

- suma, ktorá zodpovedá nákladom na odstránenie zisteného poškodenia pri použití homologizovaných náhradných dielov a odsúhlasených postupov výrobcu vozidla
- suma je určená nezávislou znaleckou organizáciou na základe znaleckých posudkov jej znalcov





# Objednávka vrátenia vozidla

Ak vodič, prípadne iný zamestnanec klienta neprejaví záujem o odkúpenie vozidla, kontaktujte prosím, svojho Account Managera najneskôr do 10 pracovných dní pred koncom nájomnej zmluvy. Account Manager Vám následne zarezuje Vami požadovaný termín vrátenia vozidla. V opačnom prípade ARVAL SLOVAKIA nevie garantovať Vami požadovaný termín vrátenia vozidla.

## Ako jednoducho objednať vrátenie vozidla:

- kontaktujte svojho Account Managera a zašlite mu objednávku
- do objednávky uveďte:
  - aké vozidlo chcete vrátiť (EČV vozidla, značku a typ)
  - kto bude vozidlo vracat (meno, mobilný telefón)
  - kedy si želáte vozidlo vrátiť (dátum a čas vrátenia vozidla)
- po spracovaní objednávky Vám nezávislá znalecká organizácia potvrdí plánovaný termín prevzatia vozidla



### Dôležité

Ak si vozidlo odkupuje vodič alebo iný zamestnanec klienta, vozidlo nie je potrebné vrátiť spoločnosti ARVAL SLOVAKIA. Nie je tak potrebné realizovať celý proces objednávky a vrátenia vozidla. V prípade záujmu o odkúpenie vozidla, kontaktujte prosím, pracovníkov oddelenia Remarketing ARVAL, ktorí Vám poskytnú ďalšie informácie a postup pri odkúpení vozidla.

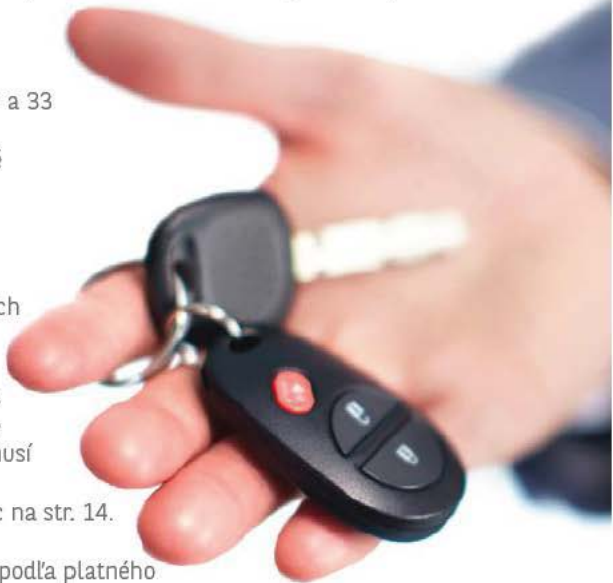


# Odovzdanie vozidla

Aby sme mohli zabezpečiť profesionálne prevzatie vozidla, vrátane spracovania podrobného protokolu o jeho stave, musia byť dodržané nasledovné podmienky:

- vozidlo musí byť čisté a suché, bez námrazy alebo snehu, viac na str. 14 a 33
- na vozidle nesmú byť žiadne firemné polepy, viac na str. 41
- vozidlo musí mať platné osvedčenie o technickej spôsobilosti a musí byť spôsobilé na prevádzku na pozemných komunikáciách
- ak vodič požaduje odovzdanie vozidla formou Pick-up servisu realizovaného nezávislou znaleckou organizáciou, musí byť vozidlo odovzdávané na dobre dostupnom a osvetlenom mieste, viac na str. 14.

Služba Pick-up servis je spoplatnená podľa platného cenníka spoločnosti ARVAL SLOVAKIA. V prípade záujmu si môžete službu Pick-up servis objednať prostredníctvom Vášho Account Managera.



## Dôležité

Dodržiavajte prosím naplánovaný termín prevzatia vozidla. V prípade, že sa nedostavíte najneskôr do 15 min. od pôvodne dohodnutého termínu, bude Vám vyúčtovaný zmarený úkon technika podľa platného cenníka spoločnosti ARVAL SLOVAKIA.







Výsledný **Protokol o stave vozidla** slúži ako podklad k ukončeniu Vašej lízingovej zmluvy a takisto k záverečnému vyúčtovaniu. Toto vyúčtovanie Vám zašleme spoločne s jednou kópiou úplného **Protokolu o stave vozidla**. Na základe tohto oznámenia o ukončení nájomnej zmluvy, Vám bude zaslaná faktúra.

 **ARVAL**  
A BNP PARIBAS company

**OZNÁMENIE O UKONČENÍ ZMLUVY O NÁJME VOZIDLA**

Prezajmateľ: **ARVAL SLOVAKIA, s.r.o.**  
Karpatská 15, 811 05 Bratislava  
(Kovelpodniková zstava)  
Galvaniho 15/A, 821 04 Bratislava  
IČO: 3589087, IČ DPH: SK021841789

Nájomca:

Oznamujeme Vám, že Zmluva o nájme dopravného prostriedku (ďalej len "Nájomná zmluva") číslo: **26000306/ 02** uzatretá v súlade s Rámcovou zmluvou o nájme motorových vozidiel (ďalej len "Rámcová zmluva"), medzi Prezajmateľom na strane jednej a Nájomcom na strane druhej, týkajúca sa vozidla:

SPZ:  
Značka: Škoda  
Typ: Octavia II 09  
Model: 2.0 TDI Elegance

bola ukončená ku dňu **26.11.2012** pri konečnom stave tachometra **56282** kilometrov.

Nájomca je v súlade s Rámcovou zmluvou povinný zaplatiť Prezajmateľovi nasledovné náklady:

Poplatok za predčasné ukončenie Nájomnej zmluvy:		0,00	EUR
Poškodenia na vozidlo nad rámec bežného opotrebovania:		215,10	EUR
Doručenie pneumatík:		0,00	EUR
Iné náklady:		0,00	EUR
Fakturácia za viac najazdených kilometrov:	1 282 km	102,56	EUR
Dobropis za menej najazdených kilometrov:	0 km	0,00	EUR
<b>Celkom</b>		<b>317,66</b>	<b>EUR</b>

Oznámenie o ukončení Nájomnej zmluvy nemá žiadny vplyv na platnosť Rámcovej zmluvy ani na platnosť ostatných Nájomných zmlúv uzatvorených medzi stranami podľa Rámcovej zmluvy.

Má informatívny charakter a na vyššie uvedené náklady bude vystavený riadny účtovný doklad v súlade s Rámcovou zmluvou.

V Bratislave dňa: \_\_\_\_\_  
Prenajmateľ

Oznámenie o ukončení

## Záverečné vyúčtovanie obsahuje najmä tieto položky:

- poplatok za prípadné predčasné ukončenie zmluvy
- dobropis nájomného za vozidlo
- poplatok za nedoručenie druhej sady pneumatík
- finančné vyčíslenie neakceptovateľných poškodení vozidla
- fakturácia/dobropis väčšieho/menšieho množstva najazdených kilometrov
- chýbajúce príslušenstvo, servisná knižka, kľúče od vozidla, návody na obsluhu



Akceptovateľné je len vozidlo umyté tak, aby bolo možné zistiť všetky poškodenia vonkajších častí vozidla. Vozidlo je potrebné odovzdávať za denného svetla.  
 Poznámka: platí v prípade využitia služby Pick-up (viď str. 11)



Nedostatočne osvetlené miesto odovzdania



Námraza na vozidle





# LAKOVANÉ PLOCHY – škrabance, ktoré je možné odstrániť leštením

Akceptovateľná je maximálna dĺžka 100 mm, musia byť úplne odstrániteľné leštením, maximálne 2 poškodenia na diel.



EXTERIÉR

INTERIÉR

PNEUMATIKY

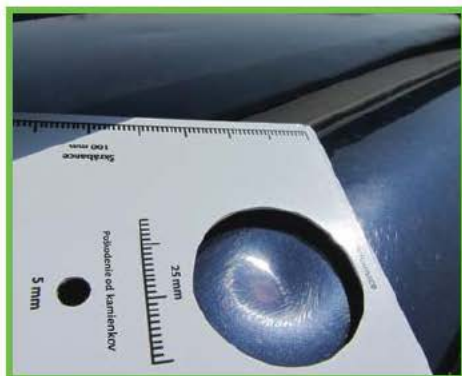
OSTATNÉ



Akceptovateľná je maximálna dĺžka 50 mm, bez vzniku korózie, maximálne 2 poškodenia na diel.



Akceptovateľná je deformácia s maximálnym priemerom 25 mm, bez poškodenia laku a vzniku korózie, v maximálnej počte 2 deformácie na diel.



Poškodenie krúpami





# LAKOVANÉ PLOCHY – poškodenia od odletujúcich kamienkov

Akceptovateľné je poškodenie s maximálnym priemerom 5 mm, hustota nesmie byť väčšia ako 5 samostatných poškodení laku na kruhovú plochu s priemerom 25 mm, bez vzniku korózie.



EXTERIÉR

INTERIÉR

PNEUMATIKY

OSTATNÉ



ARVAL  
BNP PARIBAS GROUP

Just drive

Nie je akceptovateľná žiadna zjavná a viditeľná neodborná oprava laku, či už lokálna alebo plošná.



Stekajúci lak



# LAKOVANÉ PLOCHY – poškodenie hrán dielov karosérie

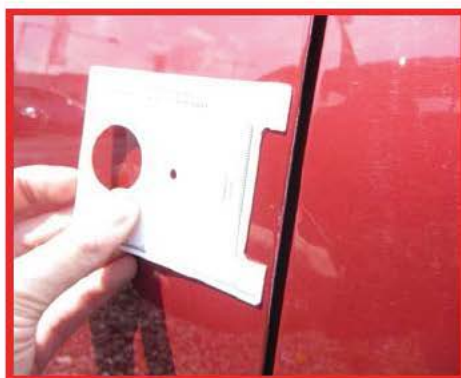
EXTERIÉR

Akceptovateľná je maximálna dĺžka 50 mm, bez vzniku korózie alebo deformácie hrany, maximálne 2 poškodenia na diel. Prahy ani zárubne dverí nesmú byť poškodené od privretých bezpečnostných pásov a pod.

INTERIÉR



PNEUMATIKY



OSTATNÉ





Korózia a oddeľovanie laku sú neprípustné.



## PREDNÉ, ZADNÉ A HMLOVÉ SVETLOMETY, SMEROVKY

Akceptovateľné sú len škrabance bez vplyvu na funkčnosť a estetický vnem alebo praskliny preukázateľne spôsobené výrobnou chybou. Maximálna hustota je 10 abrazívnych poškodení na kruhovú plochu s priemerom 25 mm.



EXTERIÉR

INTERIÉR

PNEUMATIKY

OSTATNÉ



ARVAL  
BNP PARIBAS GROUP

Just drive

## ČELNÉ SKLO – narušenie sklenenej vrstvy (štep)

Akceptovateľné je len čelné sklo bez akéhokoľvek poškodenia, ktoré narušuje sklenenú vrstvu. Neakceptovateľné je poškrabanie čelného skla od stieračov. Nalepené môžu byť len platné diaľničné známky, parkovacie karty alebo emisné potvrdenia. Maximálna hustota je 10 abrazívnych poškodení na kruhovú plochu s priemerom 25 mm.





# BOČNÉ A ZADNÉ SKLÁ – škrabance / ochranné slnečné fólie

EXTERIÉR

Akceptovateľné sú len škrabance, ktoré vznikli pri zatváraní okna, pravidelné, vo vertikálnom smere. Neakceptovateľné je poškrabanie zadného skla od stieračov. Na oknách okrem predného radu sedadiel môžu byť len homologizované fólie s viditeľným atestom, v súlade s platnými predpismi. Fólie nesmú byť vôbec poškodené.

INTERIÉR



PNEUMATIKY



Zatmavené predné bočné sklá



Poškodená fólia



OSTATNÉ



ARVAL  
BNP PARIBAS GROUP

Just drive

Akceptovateľná dĺžka škrabance je 100 mm. Škrabance môžu byť len viditeľné, nesmie dôjsť k deformácii dielu, maximálne 2 poškodenia na diel. Ryha je akceptovateľná len na spodných častiach nárazníkov a ochranných lištách. Maximálna dĺžka ryhy je 50 mm, bez prasklín, maximálne 2 poškodenia na diel.



Nesmú chýbať žiadne diely výbavy karosérie, ako sú záslepky, mriežky nárazníkov, kryty zrkadiel, tyč antény, zámky a iné. Všetky diely musia byť bez prasklín a deformácií.





Akceptovateľné je len čalúnenie sedadiel bez poškodení, akýchkoľvek prasklín, prepálených alebo zodratých miest, v pôvodnom farebnom odtieni bez ťľakov. Sedadlá vodiča a spolujazdca môžu mať na vonkajších predných častiach operadiel povrchové stopy opotrebovania, ktoré nenarúšajú celistvosť základného materiálu potahu. Kožené čalúnenie nesmie byť poškrábané.



## ČALÚNENIE STROPU A STĽPIKOV

Čalúnenie stropu a bočných stĺpikov nesmie byť roztrhnuté, prepálené ani poškodené chemikáliami. Akceptovateľná veľkosť deformácie stropného čalúnenia je 25 mm, maximálny počet na celé čalúnenie stropu sú 2 deformácie. Deformácia nesmie byť hlboká, maximálna šírka deformácie je 5 mm.

EXTERIÉR

INTERIÉR



PNEUMATIKY



OSTATNÉ



**ARVAL**  
BNP PARIBAS GROUP

Just drive

Akceptované je len predratie prídavného (vloženého) koberca vodiča - textilného alebo gumového. Koberec podlahy vozidla nesmie byť prasknutý, nesmie byť rôzne farebný, zodratý ani prepálený.





Výplne dverí musia byť bez škrabancov, prasklín, poškodení mriežok reproduktorov, deformácií napr. od privretia cudzieho predmetu či znečistenia chemikáliami. Oddeľovanie poťahu od základného materiálu po zložení lakta ruky je akceptovateľné, len ak nedôjde k roztrhnutiu poťahu.



Akceptovateľné sú len zaslepené otvory v spodnej časti palubnej dosky s veľkosťou záslepky do 25 mm, maximálny počet – 1 poškodenie. Palubná doska a stredová konzola musia byť bez škrabancov, prasklín, otvorov po montáži a demontáži mimoriadneho vybavenia. Nepoškodené musia byť vetracie mriežky, bez stôp po chemikáliách alebo lepidle. Neakceptovateľné je tiež poškodenie ovládacích prvkov chemikáliami a narušenie (odlupovanie) ich lakovanej vrstvy.



Zaslepený otvor



Akceptovateľné sú len povrchové škrabance, bez deformácie a hĺbkových rýh. Neakceptovateľné sú praskliny, deformácie, napr. od nákladu, či znečistenie chemikáliami alebo poškodenie rolety batožinového priestoru. Ak bolo vozidlo vybavené mriežkou batožinového priestoru, musí byť vrátená spoločne s vozidlom.



Poškodenie nad úrovňou krytu batožinového priestoru



Chýbajúca mriežka batožinového priestoru





Akceptovateľné je len také znečistenie, ktoré je možné odstrániť suchým spôsobom (vysávaním a utretím prachu). Znečistenie vyžadujúce tepovanie interiéru alebo znečistenie zvieracími chlpmi nie je akceptovateľné, rovnako ako interiér kontaminovaný cigaretovým dymom alebo iným výrazným zápachom.



Zvieracie chlpy



Pneumatiky musia mať po celom obvode minimálnu hĺbku dezénu v súlade s platnými predpismi, ktorá je 1,6 mm. Zimné pneumatiky musia mať v priemere minimálne 4,0 mm.



Maximálne prípustné poškodenie pneumatiky je lokálne poškodenie behúňa spôsobené napríklad jazdou po ostrých kameňoch, maximálne však do hĺbky dezénu. Pneumatiky musia byť bez akéhokoľvek poškodenia boku a nesmú mať hrče.





## NÁHRADNÉ KOLESO A SADA NA OPRAVU

Náhradné koleso musí byť riadne pripevnené, bez poškodenia disku alebo pneumatiky, minimálna hĺbka dezénu je 1,6 mm. Ak vozidlo nie je od výrobcu vybavené náhradným kolesom, musí byť vrátená súprava na opravu pneumatík. Súčasťou vozidla musí byť takisto zdvihák, kľúč na uvoľnenie kolesa a špeciálny nadstavec na bezpečnostné skrutky kolies.



Funkčná súprava na opravu pneumatík



Nadstavec bezpečnostných skrutiek



Akceptovateľná je nestálosť farebného odtieňa oceľových kolies a lokálna povrchová korózia v oblasti skrutiiek a stredu kolesa. Disky musia byť bez akýchkoľvek deformácií a stôp po kontakte s obrubníkom.



Celková korózia



Akceptovateľná dĺžka škrabancu je 50 mm – maximálne 2 škrabance na 1 koleso. Disky musia byť bez akýchkoľvek deformácií a stôp po kontakte s obrubníkom alebo rýh do základnej vrstvy materiálu disku.

EXTERIÉR

INTERIÉR



PNEUMATIKY



OSTATNÉ





Škrabance na krytoch kolies sú akceptovateľné v akomkoľvek rozsahu. Kryty kolies nesmú byť prasknuté ani zdeformované. Ak boli súčasťou vozidla pri jeho kúpe, tak nesmie žiadny kryt chýbať. Kryty kolies musia byť originálne a musia patriť ku konkrétnemu vozidlu.



Chýbajúci kryt kolesa



Neoriginálny kryt kolesa



Vynechanie, nevykonanie alebo nezapísanie pravidelnej prehliadky do servisnej knižky alebo strata servisnej knižky sú neakceptovateľné. Rovnako nie je akceptovateľné prekročenie servisného intervalu nad toleranciu povolenú výrobcom konkrétneho vozidla. Hnacie ústrojenstvo vozidla nesmie javiť známky násilného poškodenia. Takisto v žiadnom prípade nesmie dochádzať k úniku akýchkoľvek prevádzkových kvapalín.



Nevykonaná servisná prehliadka



Poškodenie hnacieho ústrojenstva – únik prevádzkových kvapalín



Únik prevádzkových kvapalín



Reklamné polepy na vozidle sú neakceptovateľné a je nutné ich pred vrátením vozidla odstrániť. Ak polepy bránia posúdeniu stavu karosérie, po ich odstránení bude nutné vykonať druhú prehliadku vozidla, a to na náklady nájomcu.





Pri úžitkových a malých nákladných vozidlách je akceptovateľné odretie nákladného priestoru vozidla. Neakceptovateľné sú však akékoľvek deformácie jednotlivých dielov nákladného priestoru a karosérie v nákladnom priestore ako také. Ďalej sú akceptované v exteriéri na plastových nelakovaných častiach karosérie (napr. nárazníky vozidla) škrabance a ryhy. Tie však môžu byť len viditeľné, nesmie dôjsť k deformácii dielu. Škrabance a ryhy nákladnej hrany batožinového priestoru sú akceptované len bez deformácie alebo prasklín.

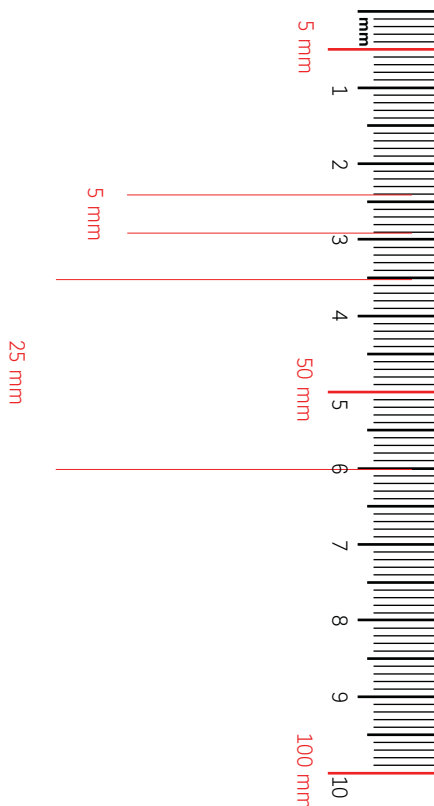


**Ďakujeme, že ste využívali služby spoločnosti ARVAL SLOVAKIA, a veríme, že s nami budete spokojní aj naďalej. Prajeme Vám veľa šťastných kilometrov.**

**Váš tím spoločnosti ARVAL SLOVAKIA**

tu odtrhnite

tu odtrhnite



## Kontakty

### Pre odkúpenie vozidla

- kontaktujte nás na e-mailovej adrese: [REDACTED]
- kompletnú ponuku vozidiel k odkúpeniu nájdete na [REDACTED]

### Pre objednanie vrátenia vozidla

- kontaktujte svojho Account Managera
- prípadnú zmenu objednaného termínu alebo zmenu zadaných údajov zasielajte na [REDACTED]

### Pre nahlásenie poistnej udalosti

- kontaktujte nás cez formulár poistné udalosti na stránkach [REDACTED]

### Korešpondenčná adresa

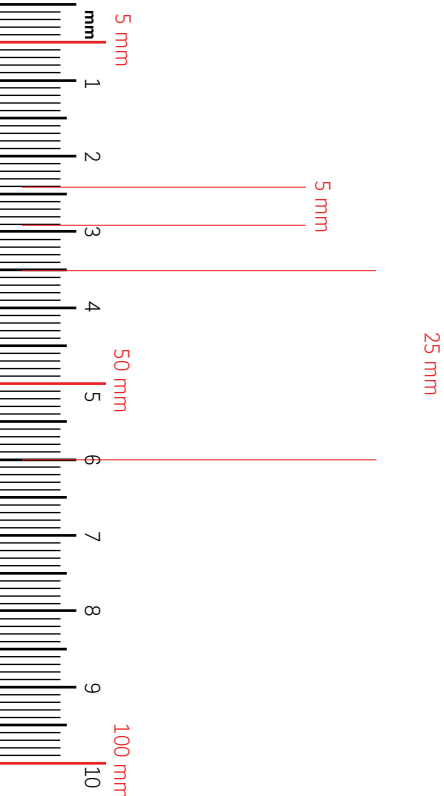
**ARVAL SLOVAKIA, s.r.o.**  
Galvaniho 15/A  
821 04 Bratislava

tu odtrhnite

tu odtrhnite

## Použitie pravítka

Odmerajte si priamo na svojom vozidle veľkosť poškodenia pomocou tohto odtrhávacieho pravítka. Veľmi jednoducho tak zistíte aktuálny stav akceptovateľných a neakceptovateľných poškodení.





**PRÍLOHA č. 3**

*Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti ARVAL SLOVAKIA, s.r.o. účinné od .....0.1..AUG.2018  
podpísané zmluvnými stranami*

## **VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI ARVAL SLOVAKIA, S.R.O.**

### **ÚVODNÉ USTANOVENIA**

Tieto všeobecné obchodné podmienky účinné od **01. AUG. 2018** (ďalej len "Všeobecné podmienky") spoločnosti ARVAL SLOVAKIA, s.r.o., Pribinova 4253/19, 811 09 Bratislava, IČO: 35 890 487, zapísanej v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 32167/B (ďalej len "Prenajímateľ") upravujú práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z Rámcovej zmluvy o nájme motorových vozidiel (ďalej len "Rámcová zmluva"), ktorú Prenajímateľ uzatvára s nájomcom uvedeným v úvode Rámcovej zmluvy (ďalej len "Nájomca") a/alebo vyplývajúce z každej Nájomnej zmluvy (ako je definovaná nižšie), ktorú Prenajímateľ uzatvára s Nájomcom (Prenajímateľ a Nájomca ďalej tiež spoločne ako „Zmluvné strany“ alebo každý samostatne ako „Zmluvná strana“).

Prenajímateľ je právnickou osobou oprávnenou podnikat' v rozsahu predmetu činnosti zapísaného v Obchodnom registri.

Tieto Všeobecné podmienky sú záväzné pre Prenajímateľa i pre Nájomcu.

### **DEFINÍCIE POJMOV**

Pokiaľ sa Prenajímateľ a Nájomca v Rámcovej zmluve alebo Nájomnej zmluve nedohodnú inak, majú pre účely výkladu Všeobecných podmienok, Rámcovej zmluvy a Nájomnej zmluvy nasledujúce pojmy význam uvedený nižšie:

**Informačné oznámenie** znamená oznámenia určené Užívateľom, ktoré sa týkajú zberu a používania osobných údajov Nájomcom. Informačné oznámenia vypracované Prenajímateľom, ktoré obsahuje informácie v zmysle čl. 13 Nariadenia GDPR, špecifikujúce okrem iného účel spracúvania osobných údajov a ich kategórie (s výnimkou čl. 13 ods. 2 písm. e) Nariadenia GDPR týkajúceho sa individuálneho vzťahu medzi Nájomcom a Vodičom/Užívateľom), sú v ich vždy aktuálnej verzii k dispozícii na webových stránkach alebo elektronických platformách Prenajímateľa. Oznámenie, za ktoré je zodpovedný Nájomca, môže Nájomca kedykoľvek upraviť prostredníctvom Rozhrania.

**Manažér** znamená zamestnanec Nájomcu, ktorého Nájomca menoval za účelom vytvárania a správy Užívateľských kont pre zaistenie Služby AAL Užívateľovi. Manažér je zároveň Užívateľom.

**Nariadenie GDPR** znamená NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov).

**Nájomná zmluva** znamená zmluvu o nájme dopravného prostriedku uzavretú medzi Prenajímateľom a Nájomcom na konkrétne Vozidlo;

**Nájomné** znamená pravidelnú a opakujúcu sa platbu platenú Nájomcom Prenajímateľovi za užívanie Vozidla v zmysle Nájomnej zmluvy, vrátane poskytovania technických a asistenčných služieb spojených s užívaním Vozidla;

**Poistná udalosť** znamená poistnú udalosť súvisiacu s Vozidlom;

**Predbežné Nájomné** znamená Zmluvnými stranami predpokladané Nájomné pred uzatvorením Nájomnej zmluvy a uvedené v objednávke a potvrdení objednávky vystavených podľa bodu 2.1. a bodu 2.3. Všeobecných podmienok;

**Pracovný deň** znamená ľubovoľný deň v týždni okrem soboty, nedele, štátnych sviatkov a dní pracovného pokoja Slovenskej republiky;

**Riešenie** znamená celý systém poskytujúci Službu AAL, vrátane Rozhrania, Produktov a Príslušenstva.

**Ukazovatele** znamenajú dáta a informácie popísané v čl. 7.9.5 až 7.9.12. Ukazovatele sú pripravované a prenášané Nájomcovi v súlade so zvolenými parametrami a na základe objednaných Voliteľných služieb. Nájomca berie na vedomie, že pri vybavení Vozidla ovládacím tlačidlom „privacy button“ a nastavení režimu „súkromie“ týmto ovládacím tlačidlom Užívateľ dočasne zastaví zber lokalizačných údajov a ďalších Ukazovateľov, t. j. pri voľbe tohto nastavenia stráca Nájomca po dobu tohto nastavenia nárok na dodanie Ukazovateľov podľa objednaných Voliteľných služieb.



**Užívateľ** znamená zamestnanec Nájomcu alebo osoba, ktorá je v zmluvnom vzťahu s Nájomcom (napr. na základe zmluvy o výkone funkcie) a má oprávnený prístup k Riešeniu (Službe AAL) ako Manažér, fleet manažér vozového parku alebo Vodič Vozidla, s tým, že rovnaká osoba môže mať niekoľko funkcií (napr. manažér vozového parku a Vodič Vozidla).

**Užívateľské konto** znamená on-line webové rozhranie dostupné na internete a vyhradené Užívateľom, ktoré umožňuje prístup k Službe AAL a dátam v nej spracovaných. Užívateľské kontá sú zriaďované Vodičom Vozidiel, pre ktorých Nájomca Službu AAL objednal.

**Vodič** znamená osobu, ktorej Nájomca zveril Vozidlo do užívania v súlade s Všeobecnými podmienkami, Rámcovou zmluvou a Nájomnou zmluvou,

**Vozidlo** znamená dopravný prostriedok špecifikovaný v Nájomnej zmluve.

**Výstrahy** znamenajú upozornenia, ktoré budú zasielané Užívateľovi vždy, keď dôjde k splneniu podmienok stanovených týmto Užívateľom. Navrhnuté Výstrahy vychádzajú z objednaných a zvolených Voliteľných služieb. Užívateľ si môže vybrať z ponuky oznamovacích formulárov.

Pokiaľ zo Všeobecných podmienok, Rámcovej zmluvy alebo Nájomnej zmluvy nevyplýva niečo iné, platí, že odkaz na:

**osobu** zahŕňa fyzickú osobu alebo právnickú osobu ako aj jej právnych nástupcov, povolených postupníkov a povolených nadobúdateľov;

**právny predpis** zahŕňa všetky všeobecne záväzné právne predpisy, pravidlá, oficiálne nariadenia alebo usmernenia vydané ľubovoľným správnym alebo samosprávnym orgánom Slovenskej republiky, ktoré majú všeobecnú záväznosť;

**ustanovenie právneho predpisu** je odkazom na predmetné ustanovenie v znení platnom a účinnom v deň podpisu Rámcovej zmluvy;

Ak sú jednotlivé pojmy zadefinované v jednotnom čísle, budú mať pojmy v množnom čísle uvedené s veľkým začiatočným písmenom rovnaký význam, ako pojmy v jednotnom čísle a naopak.

## 1. PREDMET NÁJOMNEJ ZMLUVY

### 1.1.

Predmetom Nájomnej zmluvy je záväzok Prenajímateľa zaobstarať pre Nájomcu nové alebo použité Vozidlo s príslušenstvom, vybavením a príslušnými dokladmi podľa špecifikácie dohodnutej Nájomnou zmluvou, prenechať Nájomcovi Vozidlo na dočasné užívanie, ako i poskytovať Nájomcovi v dohodnutom rozsahu technické a asistenčné služby týkajúce sa prenajatého Vozidla a záväzok Nájomcu Vozidlo s príslušenstvom, vybavením a príslušnými dokladmi od Prenajímateľa prevziať na dočasné užívanie a platiť Prenajímateľovi za užívanie Vozidla Nájomné a prípadne iné súvisiace platby, a to všetko spôsobom a za podmienok stanovených Rámcovou zmluvou, Všeobecnými podmienkami a Nájomnou zmluvou.

## 2. UZATVÁRANIE NÁJOMNEJ ZMLUVY

### 2.1.

Ak má Nájomca záujem o uzavretie Nájomnej zmluvy na prvé alebo každé ďalšie Vozidlo, požiadá Prenajímateľa o prípravu predbežnej kalkulácie. Nájomca špecifikuje

svoje požiadavky (druh vozidla, typ, značka, obsah a výkon motora, farba, prípadne ďalšie požiadavky na vybavenie, predpokladaný nájazd kilometrov a dĺžku trvania nájmu). Na základe predbežnej kalkulácie, doručí Prenajímateľ Nájomcovi návrh vyplnenej písomnej objednávky nájmu predmetného Vozidla s údajmi podľa predbežnej kalkulácie. Podpísanú písomnú objednávku zašle Nájomca Prenajímateľovi s obsahom podľa predbežnej kalkulácie. Nájomca nesie plnú zodpovednosť za obsah objednávky, vrátane výberu Vozidla a za ďalšie skutočnosti uvedené v objednávke. Objednávka, ktorá nebude obsahovať náležitosti podľa predbežnej kalkulácie, nebude považovaná za riadnu objednávku, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

### 2.2.

Objednávka obsahuje najmä špecifikáciu Vozidla, vymedzenie požadovaných technických a asistenčných služieb spojených s užívaním Vozidla, o poskytovaní ktorých má Nájomca záujem a Predbežné Nájomné. Prenajímateľ je oprávnený objednávku aj bez udania dôvodu neprijat' alebo odmietnuť, o čom bude Nájomcu bez zbytočného odkladu informovať.

### 2.3.

V prípade záujmu Prenajímateľa o uzatvorenie Nájomnej zmluvy zašle Prenajímateľ Nájomcovi písomné potvrdenie objednávky (ďalej len "potvrdenie



objednávky"), a to najneskôr do 10 pracovných dní od prijatia objednávky.

#### 2.4.

Nájomná zmluva vzniká doručením potvrdenia objednávky Nájomcovi. Zmluvné strany sa dohodli, že potvrdenie objednávky môže obsahovať mierne odchýlky, pričom sa podmienky objednávky podstatným spôsobom nemenia. Uvedené odchýlky sa môžu týkať najmä upresnenia výbavy vozidla (na žiadosť Nájomcu), termínu dodania (s ohľadom na kapacity na strane dodávateľa), zmeny katalógových cien na strane dodávateľa, zmeny menových kurzov alebo zmeny príslušných úrokových sadzieb. Nájomca je oprávnený potvrdenie objednávky, ktoré takéto odchýlky obsahuje, bez zbytočného odkladu odmietnuť, a to najneskôr do 2 pracovných dní od doručenia potvrdenia zo strany Prenajímateľa. Ak sa tak nestane, Nájomná zmluva je uzatvorená na základe potvrdenia objednávky Prenajímateľom. Vznikom Nájomnej zmluvy sa Predbežné Nájomné v rozsahu prípadných odchýlok zo strany Prenajímateľa stáva Nájomným.

#### 2.5.

Zmluvné strany berú na vedomie, že Prenajímateľ každoročne medzi 15. novembrom a 02. januárom nasledujúceho roka neprihlasuje do evidencie vozidiel na príslušnom orgáne Polície žiadne vozidlá. Z tohto dôvodu nie je v uvedenom období možné odovzdať Vozidlo Nájomcovi, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

#### 2.6.

Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely doručovania podľa tohto článku postačí doručenie cestou e-mailu.

### 3. ODOVZDANIE A PREVZATIE VOZIDLA

#### 3.1.

Bez zbytočného odkladu po uzavretí Nájomnej zmluvy je Prenajímateľ povinný Vozidlo kúpiť a následne písomne oznámiť Nájomcovi dátum a miesto (ak nebude stanovené inak, bude ním adresa dodávateľa, respektíve predajcu Vozidla), kde je možné Vozidlo prevziať. Prenajímateľ nie je zodpovedný za omeškanie s odovzdaním Vozidla Nájomcovi, ak je toto spôsobené z dôvodov na strane výrobcu, dodávateľa alebo predajcu Vozidla. Ak je toto omeškanie dlhšie než tri (3) mesiace po určenom dátume prevzatia Vozidla, Nájomca je oprávnený od Nájomnej zmluvy odstúpiť. Toto Nájomcove právo na odstúpenie od Nájomnej zmluvy zaniká prevzatím Vozidla Nájomcom.

#### 3.2.

Odovzdanie a prevzatie Vozidla potvrdia Zmluvné strany podpísaním Preberacieho protokolu (ďalej len "Preberací protokol").

#### 3.3.

Preberací protokol podpíše Nájomca prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov. Podpísaním Preberacieho protokolu Nájomcom dochádza k odovzdaniu Vozidla Nájomcovi a jeho prevzatiu zo strany Nájomcu, pričom od tohto momentu Nájomca nesie zodpovednosť za stratu, poškodenie alebo zničenie Vozidla, ako aj zodpovednosť vyplývajúcu z prevádzky Vozidla. Prenajímateľ i Nájomca zodpovedajú za správnosť identifikačných údajov uvedených v Preberacom protokole, najmä za uvedenie skutočného dátumu a hodiny prevzatia Vozidla, za správne uvedenie čísla karosérie Vozidla, čísla motora, čísla evidenčnej značky Vozidla, prípadne iných skutočností uvedených v Preberacom protokole. Nájomca zodpovedá za to, že Preberací protokol bude podpísaný jeho oprávnenými zástupcami. Prenajímateľ je oprávnený určiť, že osobou oprávnenou odovzdať Nájomcovi Vozidlo je aj dodávateľ, príp. predajca Vozidla.

#### 3.4.

Ak nedôjde k podpísaniu Preberacieho protokolu, ale Nájomca začne Vozidlo používať alebo ak Nájomca Vozidlo fyzicky prevezme, deň takého fyzického prevzatia alebo začatia používania Vozidla Nájomcom sa považuje za prevzatie Vozidla Nájomcom, začatie nájmu a od tohto dňa bude Nájomcovi účtované Nájomné. Prenajímateľ v takomto prípade vyhotoví a podpíše Potvrdenie v zmysle článku 3.8. a zašle jeden jeho rovnopis Nájomcovi. Pre platnosť Potvrdenia sa v takomto prípade podpis Nájomcu na Preberacom protokole nevyžaduje.

#### 3.5.

Pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak, budú súčasne s Vozidlom Nájomcovi odovzdané najmä nasledovné doklady, dokumenty a príslušenstvo: osvedčenie o evidencii Vozidla, doklad o uzavretí povinného zmluvného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového Vozidla (obsahujúci tzv. bielu a zelenú kartu), tabuľky s evidenčným číslom, návod na používanie Vozidla, servisná knižka, kľúč od Vozidla (všetky originály), pokyny pre vodiča a sprievodca asistenčnými službami (ďalej len „Pokyny“), ako aj doklad o uzavretí havarijného poistenia a diaľničná známka, pokiaľ bolo ich poskytnutie dohodnuté v Nájomnej zmluve alebo Rámcovej zmluve. V prípade straty, odcudzenia, poškodenia alebo zničenia akéhokoľvek z vyššie uvedených dokladov či akéhokoľvek príslušenstva je Nájomca povinný túto skutočnosť oznámiť Prenajímateľovi, a to bez zbytočného odkladu.

#### 3.6.

Ak Nájomca neprevezme Vozidlo ani na desiaty (10) deň po márnom uplynutí dňa, ku ktorému bol vyzvaný Vozidlo prevziať, je povinný zaplatiť Prenajímateľovi všetky náklady súvisiace s uložením Vozidla, a to vrátane nákladov na jeho údržbu a mesačné Nájomné. Ak Nájomca neprevezme Vozidlo ani v lehote tridsiatich (30) dní po márnom uplynutí dňa, ku ktorému bol písomne vyzvaný na prevzatie Vozidla, Prenajímateľ je oprávnený od Nájomnej zmluvy odstúpiť a zároveň je oprávnený vyúčtovať Nájomcovi zmluvnú pokutu vo



výške stanovenej v Rámcovej zmluve. Nárok Prenajímateľa na náhradu škody tým nie je dotknutý.

### 3.7.

Podpísaním Preberacieho protokolu, prípadne začatím používania Vozidla resp. fyzickým prevzatím Vozidla podľa článku 3.4. Všeobecných podmienok, Nájomca potvrdzuje prevzatie Vozidla a vyjadruje svoj súhlas s tým, že Vozidlo v plnom rozsahu zodpovedá podmienkam dohodnutým Nájomnou zmluvou, a že bol riadne oboznámený so všetkými podmienkami a pravidlami používania Vozidla, vrátane príslušného návodu výrobcu Vozidla.

### 3.8.

Po prevzatí Vozidla zašle Prenajímateľ Nájomcovi Potvrdenie o začatí nájmu (ďalej len „Potvrdenie“), ktoré bude obsahovať všetky podstatné náležitosti uzavretej Nájomnej zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ je oprávnený jednostranne pomerne zmeniť výšku Nájomného, a to v prípade, ak v období medzi vznikom Nájomnej zmluvy a odovzdaním Vozidla Nájomcovi došlo k zmene sadzieb príslušných daní alebo iných poplatkov, alebo k zmene príslušných úrokových sadzieb alebo menových kurzov. Akúkoľvek zmenu výšky Nájomného v zmysle predchádzajúcej vety Prenajímateľ Nájomcovi riadne zdôvodní. V prípade, ak by Prenajímateľ zvýšil Nájomné o viac než 20% pôvodnej výšky Nájomného, je Nájomca oprávnený od Nájomnej zmluvy odstúpiť.

## 4. UŽÍVANIE VOZIDLA

### 4.1.

Počas trvania Nájomnej zmluvy, ako aj po jej zániku, zostáva Vozidlo vo výlučnom vlastníctve Prenajímateľa.

### 4.2.

Nájomca sa zaväzuje, že po dobu trvania Nájomnej zmluvy nebude s Vozidlom nakladať žiadnym iným spôsobom, než je dohodnuté v Rámcovej zmluve, Všeobecných podmienkach alebo Nájomnej zmluve, najmä ho nesmie predať, zameniť, darovať, dať do podnájmu, požičať, vypožičať alebo akýmkoľvek iným spôsobom prenechať do používania tretej osobe inej ako Vodičovi, založiť ho alebo ho inak zaťažiť akýmkoľvek právami tretích osôb. V prípade výkonu rozhodnutia na majetok Nájomcu je Nájomca povinný zreteľne a jasne Vozidlo označiť a vyčleniť zo svojho majetku tak, aby Vozidlo nemohlo byť predmetom výkonu žiadneho rozhodnutia a vykonať všetky opatrenia, aby sa Vozidlo nestalo súčasťou súpisu majetku (konkurzných) podstát.

### 4.3.

Nájomca je oprávnený Vozidlo zveriť do užívania Vodičovi. Vodičom môžu byť zamestnanci Nájomcu, členovia jeho korporátnych orgánov alebo iné Nájomcom písomne určené osoby. Nájomca je v každom prípade povinný zabezpečiť, aby každý Vodič spĺňal všetky predpoklady pre užívanie Vozidla vyžadované príslušnými právnymi predpismi (najmä vodičské

oprávnenie príslušného typu) a taktiež mal skúsenosti s vedením a používaním obdobného typu vozidla. Nájomca je zároveň povinný s každým Vodičom uzavrieť zmluvu, ak je podľa osobitného právneho predpisu vyžadovaná, a zabezpečiť, aby každý Vodič absolvoval všetky požadované školenia. Nájomca je tiež povinný zabezpečiť, aby každý Vodič plne a celkom dodržiaval všetky príslušné ustanovenia Všeobecných podmienok, Rámcovej zmluvy, Nájomnej zmluvy a Pokynov. Za akékoľvek porušenie týchto povinností ktorýmkoľvek Vodičom, zodpovedá úplne a v plnom rozsahu Nájomca.

### 4.4.

Nájomca ani Vodič nie sú oprávnení užívať Vozidlo v rozpore s ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov, Nájomnej zmluvy, Rámcovej zmluvy a Všeobecných podmienok. Vo Vozidle je najmä zakázané fajčiť, či vykonávať iné činnosti, ktoré by potenciálne mohli viesť ku vzniku škody na Vozidle alebo by mohli viesť k opotrebeniu Vozidla nad obvyklú mieru. V prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností uvedených v tomto článku 4.4. je Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške stanovenej v Rámcovej zmluve.

### 4.5.

Nájomca ani Vodič nepoužijú Vozidlo na rýchlostné a výkonnostné testy alebo testy spoľahlivosti alebo na podobné účely, na výučbu šoférovania, lízing alebo platenú prepravu osôb a tovarov.

## 5. OPRÁVNENIA A POVINNOSTI NÁJOMCU

### 5.1.

Nájomca je povinný zabezpečiť, aby Vozidlo bolo užívané výhradne v súlade s Rámcovou zmluvou, Všeobecnými podmienkami a Nájomnou zmluvou, príslušnými právnymi predpismi, v súlade s povahou, určením a vlastnosťami Vozidla, návodom na použitie vydaným výrobcu Vozidla a dodržiavať všetky povinnosti stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi v súvislosti s prevádzkou Vozidla (vrátane povinných prehliadok - EK a STK), a to všetko a vždy so starostlivosťou riadneho hospodára.

### 5.2.

Nájomca nesie všetku zodpovednosť, občianskoprávnu, trestnoprávnu aj finančnú, pre prípad akejkoľvek nehody a jej následkov, ku ktorým môže dôjsť v súvislosti s používaním Vozidla, a to bez ohľadu na príčiny alebo okolnosti, ktoré priamo alebo nepriamo k nehode viedli. V prípade vzniku akejkoľvek škody spôsobenej prevádzkou Vozidla sa za prevádzateľa Vozidla v zmysle ustanovenia § 427 Občianskeho zákonníka (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov) bude považovať výlučne Nájomca. Pokiaľ by však napriek uvedenému bol voči Prenajímateľovi uplatnený akýkoľvek nárok na náhradu škody alebo vyvodená akákoľvek zodpovednosť z dôvodov majúcich pôvod v užívaní Vozidla Nájomcom zo strany tretích osôb, štátnych orgánov alebo súdov, Nájomca je povinný



nahradiť Prenajímateľovi všetku škodu (vrátane všetkých nákladov vynaložených na obranu proti vzneseným nárokom a uplatnenej zodpovednosti), ktorá mu tým vznikne.

### 5.3.

Nájomca je oprávnený používať Vozidlo iba na území Slovenskej republiky a dočasne aj mimo územia Slovenskej republiky. Ak sa Vozidlo bude nepretržite používať mimo územia Slovenskej republiky po dobu dlhšiu ako tridsať (30) dní, Nájomca je povinný vyžiadať si na to vopred písomný súhlas Prenajímateľa. V prípade používania Vozidla mimo územia Slovenskej republiky je Nájomca povinný znášať všetky dodatočné náklady súvisiace používaním Vozidla mimo územia Slovenskej republiky (t.j. príslušné poistenia do zahraničia, diaľničné poplatky, atď.), ako aj všetku škodu, ktorá môže vzniknúť z používania Vozidla mimo územia Slovenskej republiky (napríklad odlišná výška poistného plnenia v prípade poistnej udalosti).

### 5.4.

Nájomca je povinný udržiavať Vozidlo v bezchybnom technickom a prevádzkovom stave v zmysle príslušných právnych predpisov, zabezpečiť starostlivosť o Vozidlo v súlade s návodom od výrobcu, tankovať iba pre Vozidlo predpísané pohonné hmoty, dopĺňať iba pre Vozidlo predpísané kvapaliny, filtre a podobne, zabezpečiť vykonanie všetkých pre Vozidlo predpísaných garančných servisných prehliadok, pravidelných technických kontrol a kontrol emisií a to v čase, ktorý indikuje palubný počítač vo Vozidle alebo stanovuje predpis výrobcu Vozidla uvedený v servisnej knižke alebo na základe všeobecne záväzných právnych predpisov, zabezpečiť pravidelnú údržbu a výmenu pneumatík (vrátane výmeny zimných a letných pneumatík). Všetky opravy a údržbu nevyhnutnú na zabezpečenie bezchybného technického a prevádzkového stavu Vozidla je Nájomca povinný vykonávať iba v zmluvných servisoch Prenajímateľa špecializovaných na danú značku a typ Vozidla tak, ako mu ich oznámi Prenajímateľ, pričom je povinný hradiť všetky náklady s tým spojené. Nájomca je povinný používať iba pneumatiky predpísaného typu a rozmeru stanovených výrobcou Vozidla. Iný typ pneumatiky môže Nájomca použiť len po predchádzajúcom písomnom súhlase Prenajímateľa. Nájomca je povinný Prenajímateľovi písomne a bez omeškania oznámiť všetky vady, škody, nehody na Vozidle, potrebu vykonania opráv, údržby Vozidla a podobne. Ak Nájomca ktorúkoľvek z vyššie uvedených povinností poruší, zodpovedá Prenajímateľovi za všetky škody, ktoré následkom toho vzniknú, najmä ale nielen zodpovedá za to, že následkom porušenia ktorejkoľvek z vyššie uvedených povinností výrobca/predávajúci neuzná Prenajímateľovi záruku vo vzťahu k Vozidlu, resp. mu odmietne kulanciu alebo iné plnenie na ktoré by mal inak nárok resp. ktoré od výrobcu/predávajúceho bežne dostáva.

### 5.5.

V prípade, že Prenajímateľ poskytuje Nájomcovi technické a asistenčné služby v zmysle článku 7. Všeobecných podmienok, platí, že povinnosti v článku 5.4. vyššie za neho zabezpečí Prenajímateľ v rozsahu

dohodnutých technických a asistenčných služieb s výnimkou povinnosti (i) udržiavať Vozidlo v bezchybnom technickom a prevádzkovom stave v zmysle príslušných právnych predpisov, zabezpečiť starostlivosť o Vozidlo v súlade s návodom od výrobcu, tankovať iba pre Vozidlo predpísané pohonné hmoty, dopĺňať iba pre Vozidlo predpísané kvapaliny, filtre a podobne a (ii) oznámiť Prenajímateľovi písomne a bez omeškania všetky vady, škody, nehody na Vozidle, potrebu vykonania opráv, údržby Vozidla. Nájomca mu k tomu poskytne všetku potrebnú súčinnosť, spočívajúcu, najmä, ale nielen v tom, že bude riadne dodržiavať servisné intervaly na Vozidle, riadne a včas sa dostaviť na všetky servisné prehliadky a technické kontroly Vozidla tak, ako ich indikuje palubný počítač Vozidla. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že ak v dôsledku neposkytnutia súčinnosti zo strany Nájomcu v zmysle predchádzajúcej vety neuzná výrobca/predávajúci Prenajímateľovi záruku, resp. mu odmietne kulanciu alebo iné plnenie na ktoré by mal inak nárok resp. ktoré od výrobcu/predávajúceho bežne dostáva, Nájomca uhradí Prenajímateľovi všetky v tejto súvislosti vzniknuté náklady a škody.

### 5.6.

Nájomca je povinný znášať všetky náklady vzniknuté v dôsledku porušenia právnych predpisov, ktoré sa týkajú prevádzky a používania Vozidla, a to vrátane pokút alebo iných dôsledkov priestupkových, správnych alebo súdnych konaní.

### 5.7.

Nájomca nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa vykonávať na Vozidle akékoľvek úpravy alebo zmeny, a to vrátane lakovania a/alebo nápisov. Prenajímateľ a Nájomca sa môžu Rámcovou zmluvou alebo Nájomnou zmluvou dohodnúť, že uvedený písomný súhlas Prenajímateľa nebude potrebný, ak bude úprava zo strany Nájomcu spočívať v zabudovaní napríklad handsfree súpravy alebo iného obdobného zariadenia. Po zániku Nájomnej zmluvy je Nájomca povinný uviesť Vozidlo do pôvodného stavu, ak sa písomne nedohodne s Prenajímateľom inak. Prenajímateľ však v žiadnom prípade nie je povinný hradiť Nájomcovi náklady na akékoľvek úpravy alebo zmeny na Vozidle podľa tohto článku 5.7.

### 5.8.

V Nájomnej zmluve bude okrem doby nájmu dohodnutý vždy aj maximálny predpokladaný počet kilometrov najazdených na Vozidle, a to za rok alebo celú dobu trvania nájmu. Maximálny predpokladaný počet najazdených kilometrov bude pri uzatváraní Nájomnej zmluvy navrhnutý v objednávke Nájomcom. Nájomca je v tejto súvislosti povinný:

#### 5.8.1.

zachovávať v plnom funkčnom stave technické zariadenie merajúce počet najazdených kilometrov na vozidle a s týmto zariadením nijako nemanipulovať;

#### 5.8.2.

najneskôr do piatich (5) dní od vzniku akejkoľvek chyby alebo poškodenia technického zariadenia merajúceho



počet najazdených kilometrov na Vozidle informovať o takejto udalosti Prenajímateľa;

## 5.8.3.

do 7 dní po uplynutí troch (3) po sebe idúcich mesiacov, poskytnúť Prenajímateľovi prehľad najazdených kilometrov na Vozidle za obdobie uplynulých troch (3) po sebe idúcich mesiacov a stav kilometrov k poslednému dňu predmetného (t.j. tretieho) mesiaca vo vzťahu k všetkým Vozidlám, ktoré Nájomca užíva na základe jednej alebo viacerých Nájomných zmlúv.

## 5.8.4.

umožniť Prenajímateľovi na požiadanie fyzickú kontrolu stavu najazdených kilometrov na Vozidle.

## 5.9.

Ak nebude možné zistiť skutočný počet najazdených kilometrov na Vozidle, je Prenajímateľ oprávnený stanoviť počet najazdených kilometrov podľa vlastného uváženia. Pri stanovení počtu najazdených kilometrov podľa predchádzajúcej vety vychádza Prenajímateľ z denného priemeru najazdených kilometrov stanoveného Rámcovou zmluvou alebo Nájomnou zmluvou. Pokiaľ denný priemer najazdených kilometrov nebol Rámcovou zmluvou ani Nájomnou zmluvou stanovený, vychádza Prenajímateľ pri stanovení počtu najazdených kilometrov podľa prvej vety tohto článku 5.9. z denného priemeru kilometrov skutočne najazdených na Vozidle pred udalosťou, ktorá viedla k nemožnosti zistenia skutočného počtu najazdených kilometrov na Vozidle.

## 5.10.

Na vstup do krajín mimo Európskej únie alebo do medzinárodných tranzitných zón prístavov, staníc alebo letísk musí mať pri sebe Vodič oprávnenie na používanie Vozidla, ktorého súčasťou je povolenie na používanie Vozidla udelené Prenajímateľom. Takéto oprávnenie na používanie Vozidla je Vodič povinný vyžiadať od Prenajímateľa pred vstupom do krajín mimo Európskej únie alebo do medzinárodných tranzitných zón prístavov, staníc alebo letísk. Takéto oprávnenie na používanie Vozidla vydané Prenajímateľom nemení teritoriálnu zónu, na ktorú sa vzťahuje poistenie.

## 5.11.

Ak akékoľvek tretie osoby alebo orgány podniknú akékoľvek opatrenia voči Vozidlu znemožňujúce alebo obmedzujúce riadnu prevádzku Vozidla, alebo Vozidlo zabavia alebo nechajú zabaviť, alebo ak je Vozidlo odcudzené alebo hrozí, že bude odcudzené (t.j. dôjde napr. k strate/odcudzeniu kľúčov, relevantných dokumentov, imobilizéra alebo poznávacích značiek od Vozidla), Nájomca okamžite o tom oboznámi Prenajímateľa a podnikne potrebné kroky na ukončenie takéhoto stavu, vrátane upovedomenia príslušných orgánov. Nájomca je povinný zaplatiť Prenajímateľovi všetky náklady, ktoré Prenajímateľovi vznikli pri ochrane a uplatňovaní práv k Vozidlu. Ak opatrenia podľa prvej vety tohto článku 5.11. neboli spôsobené priamo Prenajímateľom, je Nájomca tiež zodpovedný za škodu, ktorú Prenajímateľ v tejto súvislosti utrpel.

## 6. OPRÁVNENIA A POVINNOSTI PRENAJÍMATEĽA

## 6.1.

Prenajímateľ je povinný zabezpečiť, aby Vozidlo bolo Nájomcovi odovzdané v stave spôsobilom na jeho prevádzku a užívanie.

## 6.2.

Počas trvania Nájomnej zmluvy je Prenajímateľ oprávnený kontrolovať stav a spôsob užívania Vozidla, a to po predchádzajúcom upozornení Nájomcu. Nájomca je povinný také kontroly umožniť a zabezpečiť prítomnosť Vozidla na mieste stanovenom Prenajímateľom. Ak to neurobí, je Prenajímateľ oprávnený vykonať kontrolu na mieste, kde sa Vozidlo práve nachádza. Za týmto účelom dáva Nájomca Prenajímateľovi súhlas na vstup do svojich (vlastných alebo prenajatých) priestorov, resp. na svoje (vlastné alebo prenajaté) pozemky.

## 7. TECHNICKÉ A ASISTENČNÉ SLUŽBY PRENAJÍMATEĽA

## 7.1.

Prenajímateľ sa zaväzuje poskytovať Nájomcovi technické a asistenčné služby uvedené nižšie v tomto článku 7. v rozsahu stanovenom Rámcovou zmluvou a/alebo Nájomnou zmluvou. Technické a asistenčné služby sa poskytujú v lehotách a spôsobom určeným vo Všeobecných podmienkach, Rámcovej zmluve a Nájomnej zmluve. V Rámcovej zmluve alebo Nájomnej zmluve bude vždy výslovne uvedené, ktoré technické a asistenčné služby vstupujú do kalkulácie Nájomného, pričom náklady vynaložené v súvislosti s takto vymenovanými technickými a asistenčnými službami budú potom vždy súčasťou Nájomného. Akékoľvek náklady na technické a asistenčné služby nad rozsah Nájomného (resp. ktoré nie sú súčasťou Nájomného) hradí Nájomca. Prenajímateľ môže zabezpečiť poskytovanie technických a asistenčných služieb aj prostredníctvom tretích osôb, v takomto prípade však zodpovedá, ako keby technické a asistenčné služby poskytoval on sám. V prípade, že si Zmluvné strany Rámcovou zmluvou a/alebo Nájomnou zmluvou poskytovanie niektorých alebo všetkých technických a asistenčných služieb nedohodli, ustanovenia Všeobecných podmienok upravujúce poskytovanie technických a asistenčných služieb Prenajímateľom sa na vzťahy medzi Zmluvnými stranami nepoužijú vôbec, prípadne sa použijú iba v rozsahu, v akom si Zmluvné strany Rámcovou zmluvou a/alebo Nájomnou zmluvou poskytovanie technických a asistenčných služieb dohodli.



## 7.2.

**Pravidelná údržba Vozidla podľa pokynov výrobcu a vykonávanie opráv súvisiacich s bežným opotrebením v závislosti od počtu najazdených kilometrov**

## 7.2.1.

Prenajímateľ zabezpečí poskytnutie tejto služby prostredníctvom tretích osôb za nasledovných podmienok:

a) Pred poskytnutím služby prostredníctvom príslušného servisu je Nájomca (alebo Vodič) povinný preukázať sa osvedčením o evidencii vozidla. Poskytnutie služby musí byť zo strany Prenajímateľa autorizované. Autorizáciou sa na tieto účely rozumie overenie rozsahu opráv požadovaných Nájomcom a predpokladaných nákladov, ktoré pred poskytnutím servisných služieb servis Prenajímateľovi oznámi a ktoré Prenajímateľ následne odsúhlasí.

b) Náklady na ďalšie práce, ktoré prekročia rozsah autorizácie a ktoré budú Nájomcom (alebo Vodičom) vyžiadané od servisu, je povinný zaplatiť servis Nájomca (alebo Vodič), pričom tieto nie sú súčasťou Nájomného. Pred vykonaním týchto ďalších prác servisom je však Nájomca (alebo Vodič) povinný vyžiadať si písomný súhlas Prenajímateľa. V prípade porušenia povinnosti vyžiadať si od Prenajímateľa predchádzajúci písomný súhlas s vykonaním ďalších prác je Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške stanovenej v Rámcovej zmluve.

## 7.2.2.

Pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak, záväzok Prenajímateľa poskytovať služby v zmysle článku 7.2. Všeobecných podmienok sa nevzťahuje na nižšie uvedené služby a produkty (resp. súvisiace náklady):

a) pohonné hmoty do Vozidla, kvapalina do ostrekovačov skiel, špeciálne oleje a špeciálne kvapaliny (t.j. iné než odporučené výrobcom Vozidla), rovnako ako akékoľvek iné obohacujúce zmesi;

b) opravy škôd zapríčinené použitím olovnateho benzínu (ak je Vozidlo vybavené katalyzátorom), nečistotami obsiahnutými v palivovom systéme a škody zapríčinené použitím nesprávneho paliva;

c) umývanie a voskovanie Vozidla, systém zamedzujúci korodovaniu kapoty, čistenie vnútrajška Vozidla;

d) opravy na pot'ahoch vo vnútri Vozidla, ak k ich poškodeniu alebo zničeniu došlo pri inom použití než obvyklom;

e) inštalácia, oprava alebo výmena príslušenstva, ktoré nie je súčasťou originálneho vybavenia Vozidla, alebo k poškodeniu ktorého došlo nesprávnym použitím, alebo ak dôjde k strate alebo odcudzeniu takéhoto príslušenstva (napríklad spätného zrkadla, reflektorov alebo svetiel, všetkých okien, puklíc na kolesá atď.), ibaže by išlo o poisťnú udalosť;

f) opravy škôd spôsobených ohňom, výtržnosťou a prírodnou živelnou pohromou, ku ktorým dôjde v dôsledku vonkajších okolností, ďalej preťažením Vozidla (nad schválenú prepravnú kapacitu), účasťou na športových pretekoch, prekročením maximálnej povolenej rýchlosti alebo nadmerným využitím jazdných vlastností Vozidla, než výrobca pre prevádzku Vozidla

odporúča, ak tieto škody nie sú kryté poisťnou zmluvou, alebo ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak;

g) rozmiestnenie, výmena alebo oprava akýchkoľvek nápisov na Vozidle, ktoré sú určené na reklamné účely;

h) náklady na poplatky za parkovanie Vozidla;

i) oprava pneumatík, k poškodeniu ktorých dôjde mechanickým poškodením (napríklad prepichnutím, prerezaním a podobne);

## 7.2.3.

Údržba Vozidla a vykonávanie opráv na Vozidle v zmysle tohto článku 7.2. sa vykonáva výlučne v Slovenskej republike. V zahraničí sa vykonávajú iba neodkladné opravy, kde pri okamžitom neodstránení vzniknutej závady hrozí zväčšenie rozsahu škôd. Ak je takúto neodkladnú opravu Vozidla potrebné vykonať v zahraničí, Nájomca je povinný neodkladne kontaktovať Prenajímateľa. Pokiaľ je to možné, Prenajímateľ zaistí bezhotovostnú úhradu opravy prostredníctvom sesterskej spoločnosti v zahraničí. V krajinách, kde úhrada nemôže byť sprostredkovaná sesterskou spoločnosťou, alebo z iných dôvodov, náklad je hradený na mieste priamo Nájomcom. Nájomca je povinný zaistiť, aby daňový doklad, prípadne faktúra boli vystavené na Prenajímateľa. Po obdržaní daňových dokladov uhradí Prenajímateľ Nájomcovi takú časť nákladov, akú by zaplatil za podobnú opravu podľa bežných štandardov a cien platných v servisoch v Slovenskej republike. Ak je náklad nižší ako takto vypočítaná suma, preplatí sa iba suma zodpovedajúca vynaloženému nákladu. Náklad starší ako 30 dní sa neprepláca. Pre vylúčenie pochybností platí, že pokiaľ si Zmluvné strany dohodli v Rámcovej zmluve alebo Nájomnej zmluve, že súčasťou Nájomného sú náklady vynaložené v súvislosti s poskytovaním technických a asistenčných služieb, akékoľvek náklad nad rozsah tohto článku Všeobecných podmienok nie je súčasťou Nájomného.

## 7.3. Výmena pneumatík

## 7.3.1.

Prenajímateľ sa vo vzťahu k Vozidlu zaväzuje zabezpečovať výmenu a skladovanie pneumatík na mieste a v čase určenom Prenajímateľom, prípadne i nákup nových pneumatík, ak je to dohodnuté v Rámcovej zmluve alebo Nájomnej zmluve.

## 7.3.2.

Nárok Nájomcu na výmenu pneumatík, a to iba predpísaného typu a rozmeru, stanovených výrobcom Vozidla a zodpovedajúcou kvalitou plánovanému množstvu najazdených kilometrov, vzniká najskôr za predpokladu, že kladná odchýlka od minimálnej výšky dezénu stanovenej všeobecne záväznými právnymi predpismi bude nižšia než 10%. Súčasne platí, že nárok na výmenu pneumatík vzniká len za predpokladu, že Vozidlo bolo používané bežným spôsobom so starostlivosťou riadneho hospodára pri dodržaní ustanovení článkov 4.5. a 5.1. týchto Všeobecných podmienok, nedochádzalo k nadmernému namáhaniu a preťažovaniu Vozidla, pneumatiky boli vždy správne nahustené, dochádzalo k ich včasnému sezónnemu prezatutiu a najazd km na Vozidle s danými pneumatikami sa podstatne neodlišuje od najazdu na obdobných vozidlách daného typu s obdobným typom pneumatík.



## 7.3.3.

Za akékoľvek následky porušenia príslušných právnych predpisov, prípadne vznik škody v súvislosti s nevyhovujúcim stavom pneumatík, je zodpovedný Nájomca.

## 7.3.4.

Nájomca je povinný dostaviť sa včas k sezónnemu prezutiu pneumatík nasledovne: najneskôr do 30. apríla príslušného roka na výmenu pneumatík pred letnou sezónou a najneskôr do 1. decembra príslušného roka na výmenu pneumatík pre zimnú sezónu.

#### 7.4. Zabezpečenie náhradného vozidla v prípade nehody, respektíve závažnejšej poruchy Vozidla

## 7.4.1.

Pokiaľ Prenajímateľ poskytuje Nájomcovi túto službu, Prenajímateľ poskytne v rámci Nájomného Nájomcovi náhradné vozidlo v prípade nutnosti vykonania opráv Vozidla na území Slovenskej republiky, ktoré nie je možné zrealizovať do 24 hodín a v prípade nutnosti vykonania opráv Vozidla mimo územia Slovenskej republiky, ktoré nie je možné zrealizovať do dvoch (2) pracovných dní, a to za podmienky, že Vozidlo je osobným alebo dvojúčelovým vozidlom.

## 7.4.2.

Vzdialenosť (počet kilometrov) najazdených na náhradnom vozidle podľa tohto článku 7.4. sa považuje za počet kilometrov najazdených na Vozidle.

## 7.4.3.

V prípade, ak Prenajímateľ poskytuje Nájomcovi túto službu, Nájomca je povinný uhradiť Prenajímateľovi poplatok za pristavenie a vyzdvihnutie náhradného vozidla poskytnutého podľa tohto článku 7.4, a to vo výške uvedenej v Rámcovej zmluve alebo Nájomnej zmluve, pričom sa má za to, že tento poplatok nie je súčasťou Nájomného, všetko za predpokladu, že sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

## 7.4.4.

Nájomca berie na vedomie, že náhradné vozidlo môže Prenajímateľ obstaráť aj od tretej osoby - svojho dodávateľa, a to za podmienok dohodnutých medzi Prenajímateľom a jeho dodávateľom. Nájomca v takom prípade podpisom preberacieho protokolu (ktorý môže podpísať aj Vodič Nájomcu) k dotknutému náhradnému vozidlu potvrdzuje, že bol s týmito podmienkami (s výnimkou cenových podmienok dohodnutých medzi Prenajímateľom a jeho dodávateľom) v plnom rozsahu oboznámený, s tým, že sa má za to, že podpisom preberacieho protokolu sa všetky práva a povinnosti Prenajímateľa voči svojmu dodávateľovi zo zmluvy medzi dodávateľom Prenajímateľa a Prenajímateľom budú považovať za práva a povinnosti Nájomcu voči Prenajímateľovi vo vzťahu k takémuto náhradnému vozidlu (pokiaľ z povahy vecí nevyplýva inak alebo sa Zmluvné strany nedohodnú inak). Pokiaľ zmluva medzi dodávateľom Prenajímateľa a Prenajímateľom nebude niektorú záležitosť upravovať, použije sa na zmluvný vzťah Prenajímateľa a Nájomcu vo vzťahu k takémuto náhradnému vozidlu primerane Rámcová zmluva a tieto Všeobecné podmienky.

#### 7.5. 24-hodinová cestná asistenčná služba

## 7.5.1.

Cestnú asistenčnú službu je Nájomca (respektíve Vodič) oprávnený využiť na základe telefonického žiadosti na príslušnom telefónnom čísle, ktoré je vyznačené v manuáli pre vodiča.

## 7.5.2.

V rámci poskytovania tejto služby Prenajímateľ zabezpečí odtiahnutie Vozidla v dôsledku dopravnej nehody, poruchy alebo straty funkcie jazdy. Poškodené Vozidlo bude odtiahnuté do najbližšieho autorizovaného servisu danej značky. Podmienkou pre využitie tejto služby je povinnosť Nájomcu oznámiť túto skutočnosť na telefónnom čísle, ktoré je vyznačené v manuáli pre vodiča. Ak k poruche alebo strate funkcie jazdy Vozidla dôjde z dôvodu porušenia povinností na strane Nájomcu, či už úmyselného alebo z nedbanlivosti (napríklad nefunkčnosť akumulátora v dôsledku nevyplnutia svetiel po vypnutí motora na Vozidle), Nájomca je povinný uhradiť Prenajímateľovi všetky náklady vzniknuté v súvislosti s odtiahnutím Vozidla a jeho uvedením do funkčného a bezporuchového stavu, pričom sa má pre vylúčenie pochybností za to, že tieto náklady nie sú súčasťou Nájomného.

## 7.5.3.

Cestná asistenčná služba je poskytovaná v troch variantoch služieb:

- Základná asistencia spočívajúca v nároku na náhradné vozidlo v prípade nepojazdnosti Vozidla na maximálne 5 dní na asistenčný prípad s limitom na celý prípad 500€ v SR / 500€ v zahraničí.
- Rozšírená asistencia spočívajúca v nároku na náhradné vozidlo v prípade nepojazdnosti Vozidla na maximálne 10 dní na asistenčný prípad s limitom na celý prípad 1000€ v SR / 1000€ v zahraničí.
- Asistencia pre vozidlá nad 3,5t bez nároku na náhradné vozidlo s limitom 1500€ na prípad.

#### 7.6. Bezhotovostné čerpanie pohonných hmôt prostredníctvom kariet

## 7.6.1.

V prípade, že sa tak Zmluvné strany dohodnú, môže Nájomca alebo Vodič v mene Nájomcu nakupovať v súvislosti s prevádzkou Vozidla pohonné hmoty prostredníctvom palivovej karty, ktorú Nájomcovi poskytne Prenajímateľ (ďalej iba „PHM karta“). Cena za PHM kartu je súčasťou Nájomného. Prenajímateľ sa zaväzuje dodať Nájomcovi (resp. Vodičovi konajúcemu v mene Nájomcu) pohonné hmoty prostredníctvom svojich zazmluvnených čerpacích staníc v objeme určenom Nájomcom (resp. Vodičom konajúcim v mene Nájomcu). V prípade, že Prenajímateľom zazmluvnené čerpacie stanice nebudú k dispozícii, budú pohonné hmoty dodané prostredníctvom prevádzkovateľa iných čerpacích staníc pohonných hmôt. Cena za dodanie pohonných hmôt bude stanovená prevádzkovateľom príslušnej čerpacej stanice podľa jeho aktuálnej ponuky.



## 7.6.2.

Každá PHM karta platí výhradne pre Vozidlo, ktorého evidenčné číslo (EČ) je uvedené na danej karte alebo v jej čípe.

## 7.6.3.

Prenajímateľ je oprávnený fakturovať na Nájomcu nasledujúce poplatky podľa platného sadzobníka príslušného prevádzkovateľa PHM karty (pre vylúčenie pochybností platí, že tieto poplatky nie sú súčasťou Nájomného):

- a) Zablockovanie karty v prípade straty či odcudzenia;
- b) Opakovaná tlač PIN-listu;
- c) Obnova blokovaného PIN kódu PHM karty;
- d) Zmena údajov na PHM karte.

## 7.6.4.

Cena tovaru a služieb zakúpených Nájomcom prostredníctvom PHM karty nie je súčasťou Nájomného, pričom Nájomca je povinný uhradiť Prenajímateľovi cenu tovaru a služieb zakúpených Nájomcom prostredníctvom PHM karty v priebehu jedného kalendárneho mesiaca a všetky náklady a poplatky s tým spojené, vrátane príslušných daní, v zmysle faktúry vystavenej Prenajímateľom najneskôr do 15 dní od konca kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k týmto nákupom. V danej faktúre však môžu byť zahrnuté i také čiastky, ktoré súvisia s využitím PHM karty v skoršom období, než je predchádzajúci kalendárny mesiac, ak doklady o týchto nákupoch Nájomcu boli doručené Prenajímateľovi až v predchádzajúcom kalendárnom mesiaci. Prenajímateľ v žiadnom prípade nezodpovedá za výšku sumy účtovanej čerpacou stanicou pohonných hmôt.

## 7.6.5.

Poskytovanie služby bezhotovostného čerpania pohonných hmôt prostredníctvom kariet sa v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov považuje za opakovane dodávané plnenie.

## 7.6.6.

Nájomca je zodpovedný za všetky dôsledky zneužitia alebo vyzradenia PIN kódu PHM karty. V prípade zmeny údajov uvedených na PHM karte je Nájomca povinný danú PHM kartu vrátiť Prenajímateľovi a požiadať o vydanie novej karty.

## 7.6.7.

Nájomca je povinný zabezpečiť, aby PHM kartu ani dočasne nezískala alebo nepoužila akákoľvek neoprávnená osoba, najmä je povinný ju vhodným spôsobom zabezpečiť pred odcudzením a zabrániť akémukoľvek jej zneužitiu. Nájomca je povinný zabezpečiť, aby PHM karta nebola ponechaná v nestráženom a/alebo nezabezpečenom (neuzamknutom) vozidle. Nájomca zodpovedá za všetky záväzky, ktoré vzniknú z titulu používania PHM karty a za všetky prípadné škody vzniknuté v dôsledku zneužitia či sfalšovania PHM karty.

## 7.6.8.

Nájomca sa zaväzuje, že stratu, odcudzenie PHM karty alebo prezradenie PIN kódu PHM karty bez zbytočného

odkladu oznámi Prenajímateľovi a to počas pracovných dní v čase od 8:00 – 17:00 na tel. číslo [REDACTED] alebo na hot-line príslušného prevádzkovateľa PHM karty. Na základe písomnej požiadavky Nájomcu zabezpečí Prenajímateľ vydanie novej PHM karty.

## 7.6.9.

Ak si Nájomca neplní svoje platobné povinnosti vyplývajúce z Nájomnej zmluvy, Rámцovej zmluvy alebo Všeobecných podmienok, je Prenajímateľ oprávnený po predchádzajúcom upozornení zablockovať všetky PHM karty, ktoré má Nájomca k dispozícii.

## 7.6.10.

V prípade ukončenia Nájomnej zmluvy je Nájomca povinný vrátiť Prenajímateľovi PHM kartu spolu s Vozidlom. V prípade krádeže Vozidla, alebo totálnej škody na Vozidle je Nájomca povinný doručiť PHM kartu na adresu Prenajímateľa a to do 7 dní od ukončenia Nájomnej zmluvy.

## 7.6.11.

Nájomca nie je oprávnený prevádzať svoje práva a povinnosti súvisiace s poskytnutou PHM kartou na tretie osoby bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa.

## 7.7. Poskytnutie diaľničnej známky pre SR

V rámci poskytnutia tejto služby Prenajímateľ zabezpečí Nájomcovi diaľničnú známku na Vozidlo pre územie Slovenskej republiky po dobu trvania Nájomnej zmluvy.

## 7.8. Zabezpečenie rokovania s poisťovňou v prípade vzniku poisťnej udalosti

V prípade vzniku poisťnej udalosti súvisiacej s Vozidlom zabezpečí Prenajímateľ rokovanie s príslušnou poisťovňou. Prenajímateľ splnomocní Nájomcu na zabezpečenie rokovania s Políciou v súvislosti s agendou poisťnej udalosti.

## 7.9. ARVAL ACTIVE LINK

## 7.9.1.

Pokiaľ sa na tom Prenajímateľ a Nájomca dohodnú v Rámцovej zmluve, bude Prenajímateľ poskytovať pre Nájomcu službu Arval Active Link, vrátane prípadných Voliteľných služieb (ako sú definované v čl. 7.9.8.) objednaných Nájomcom (ďalej iba „Služba AAL“).

## 7.9.2.

S poskytnutím Služby AAL môže súvisieť predošlá inštalácia telematického zariadenia zabudovaného vo Vozidlách, ktoré umožňuje zber dát produkovaných počas užívania Vozidla (ďalej iba „Produkt“) s prípadným príslušenstvom, ktoré má byť zabudované vo Vozidle spolu s k Produktom, a ktoré je potrebné pre poskytovanie objednaných Služieb AAL (ďalej iba „Príslušenstvo“).

## 7.9.3.

Zmluvné strany sa dohodli, že inštalácia Produktu a Príslušenstva sa v nových Vozidlách uskutoční pred ich dodaním Nájomcovi. V súvislosti s inštaláciou



Produktu a Príslušenstva do už používaných Vozidiel zorganizuje Prenajímateľ stretnutie medzi špecializovaným poskytovateľom Prenajímateľa a Nájomcom na dohodnutom mieste. K prechodu nebezpečenstva alebo škody na veci dôjde po tom, čo Nájomca obdrží Vozidlo vybavené príslušným Produktom a/alebo Príslušenstvom.

#### 7.9.4.

Produkt a Príslušenstvo sú majetkom Prenajímateľa. Nájomca sa považuje za užívateľa Produktu a všetkého Príslušenstva do tej doby, kým bude Vozidlo, do ktorého boli nainštalované, vrátené Prenajímateľovi.

Nájomca ako užívateľ Produktu a všetkého Príslušenstva musí dodržiavať najmä nasledovné:

- čo najskôr informovať Prenajímateľa o akejkoľvek krádeži, zničení, zabavení Produktu treťou stranou alebo o jeho strate;
- nesmie užívať alebo umožniť užívanie akýchkoľvek komunikačných prvkov Produktu inak, ako na účely využívania Služieb AAL, ktoré sú opísané vo Všeobecných podmienkach;
- prijímať všetky nevyhnutné opatrenia týkajúce sa bezpečnosti, zachovania dôvernosti informácií, ochrany proti znehodnoteniu, krádeži alebo vandalizmu;
- nesmie umožniť žiadnej tretej strane používanie alebo obehodovanie so SIM kartou zabudovanou v Produkte spoločne so všetkými komunikačnými službami, ktoré s ňou súvisia (ďalej iba „Služba Smart Object“).

#### 7.9.5.

Služba AAL umožňuje Užívateľom prostredníctvom ich Užívateľského konta, po zadaní prihlasovacích údajov a hesla, prístup k Ukazovateľom vypracovaným na základe zozbieraných dát, ktoré sa vzťahujú k užívaniu Vozidla. Služba AAL ďalej Užívateľom umožňuje prijímať Výstrahy, ktoré sa im oznamujú e-mailom alebo textovými správami vždy, keď dôjde k splneniu zadaných podmienok.

#### 7.9.6.

Prístup k Ukazovateľom a k Užívateľom konfigurovateľným Výstrahám je možný prostredníctvom on-line rozhrania, ktoré umožňuje správcovi a Užívateľom prístup k ich príslušným Užívateľským kontám (ďalej len „Rozhranie“). Ukazovatele si môžu oprávnení Užívateľia stiahnuť buď manuálne, alebo automaticky. Prenajímateľ môže kedykoľvek vykonať úpravu vlastností a funkčných možností Ukazovateľov, presných definícií Výstrah, ktoré môžu byť oznamované, a prostriedkov ich konfigurovania, formátov pre ich sťahovanie a automatizovaných procedúr sťahovania. Nájomca bude o zmenách informovaný.

#### 7.9.7.

Základná úroveň Služby AAL je „Active Link“. Ako súčasť Služby AAL je každému Vodičovi umožnené sledovať históriu jász spoločne s časovými plánmi a prejdenuou vzdialenosťou. Pre každú jazdu môže Vodič upraviť automaticky generovanú klasifikáciu jazdy podľa dennej doby, čím sa určuje, či je jazda „súkromná“, alebo

„služobná“. Vodiči, Užívateľia a Nájomca budú mať prístup k nižšie uvedeným Ukazovateľom:

- počet najjazdených kilometrov za deň, týždeň alebo mesiac, s rozlíšením súkromných a služobných jász (klasifikácia toho, či sa má jazda považovať za „súkromnú“, alebo „služobnú“ je generovaná automaticky podľa dennej doby, avšak prostredníctvom Rozhrania ju môže Vodič upraviť);
- prípadné odchýlky najjazdených kilometrov oproti najjazdeným kilometrom podľa Rámcovej zmluvy, resp. Nájomnej zmluvy;
- spotreba paliva a prípadné nezrovnalosti zistené v účtoch za nákup paliva;
- detailný časový prehľad používania Vozidiel pre služobné účely, spoločne s príslušnými najjazdenými kilometrami;
- kvalitatívne posúdenie spôsobu jazdy Vodiča.

Nájomca si môže taktiež nakonfigurovať Výstrahy, najmä s ohľadom na ďalej uvedené podmienky:

- nehody, poprípade krádež Vozidla, po potvrdení Vodičom;
- nezrovnalosti v spotrebe paliva;
- odchýlky od pravidiel používania Vozidla stanovených Nájomcom (napr. užívanie Vozidla na súkromné účely nad rámec oprávneného užívania, užívania na služobné účely mimo stanovenú dobu, doba neprerušenej jazdy prekračujúca stanovenú maximálnu dobu atď.);

#### 7.9.8.

Okrem základnej Služby AAL si Nájomca môže zvoliť jednu alebo viac Voliteľných služieb, ktoré dopĺňajú Službu AAL (ďalej iba „Voliteľné služby“), ktoré mu umožnia prístup k ďalším Ukazovateľom a Výstrahám.

#### 7.9.9.

Výber Voliteľnej služby „Active Journey“ alebo „Active Routing“ sa riadi všeobecnými podmienkami pre používanie on-line mapových nástrojov HERE, dodávaných spoločnosťou HERE EUROPE B.V. a integrovaných v Rozhraní Nájomcom; tieto všeobecné podmienky pre užívanie, obsahujú „zásady na ochranu súkromia“, ktoré sú k dátumu vydania týchto Všeobecných podmienok k dispozícii na URL adrese:

\_\_\_\_\_ a „podmienky používania služieb HERE“, ktoré sú k dátumu vydania týchto Všeobecných podmienok k dispozícii na URL adrese: \_\_\_\_\_ Nájomca potvrdzuje, že sa s vyššie uvedenými zásadami na ochranu súkromia a podmienkami používania služieb HERE oboznámil, bezvýhradne s nimi súhlasí a priebežne sa s nimi bude oboznamovať.

#### 7.9.10.

Voliteľná služba „Active Journey“ spočíva v zaznamenaní adries miest určenia pre každú cestu. Ak si Nájomca zvoliť Voliteľnú službu „Active Journey“:

- je možné vopred zaznamenať adresy takým spôsobom, aby mohli byť automaticky identifikované počas zastavenia Vozidla. Tieto adresy môže špecifikovať Nájomca pre všetkých svojich Vodičov,



alebo priamo Vodič pre svoje vlastné užívanie;

b) každý Vodič môže vidieť adresy všetkých miest určenia súvisiacich s jeho jazdami. Automaticky generovaná klasifikácia toho, či je jazda „súkromná“ alebo „služobná“, rovnako zohľadňuje aj klasifikáciu navštívenej adresy, avšak v každom prípade naďalej bude podliehať potvrdeniu Vodičom;

c) môže si každý Vodič kedykoľvek prostredníctvom Rozhrania tzv. „privacy switch“ zvoliť režim „súkromia“ (napr. pomocou mobilného zariadenia, ako je smartphone). V takomto prípade sa už nebudú ďalej zaznamenávať adresy miest určenia Vozidla. Ako voliteľný prvok je možné zabudovať do Vozidla ovládacie tlačidlo tzv. „privacy button“, ktoré aktivuje režim „súkromia“ rovnako ako pri „privacy switch“ vyššie;

d) oprávnení Užívateľia môžu u každého Vodiča nahliadať do histórie „služobných“ jász.

#### 7.9.11.

Voliteľná služba „Active Routing“ spočíva v neustálom zaznamenávaní GPS polohy Vozidla počas jazdy. Ak si Nájomca zvolí Voliteľnú službu „Active Routing“:

a) môže si každý Vodič kedykoľvek prostredníctvom Rozhrania tzv. „privacy switch“ zvoliť režim „súkromia“ (napr. pomocou mobilného zariadenia, ako je smartphone). S výnimkou nehôd, krádeží alebo prípadov spojených s ochranou majetku sa v takom prípade GPS poloha Vozidla ďalej nebude zaznamenávať. Ako voliteľný prvok je možné zabudovať do Vozidla ovládacie tlačidlo tzv. „privacy button“, ktoré aktivuje režim „súkromia“ rovnako ako pri „privacy switch“ vyššie;

b) autorizovaní Užívateľia si na mape môžu zobraziť posledné známe polohy všetkých Vozidiel, pri ktorých bola táto Voliteľná služba zvolená a taktiež si môžu vyhľadať najbližšie Vozidlá k zadanej adrese a u každého z nich sú zároveň informovaní o vzdialenosti a dobe, ktorá je nutná k dosiahnutiu tejto adresy.

#### 7.9.12.

Voliteľná služba „Active Sharing“ spočíva v tom, že sa do Vozidla zabuduje zariadenie zaznamenávajúce každú jazdu - identifikátor šifrovaný v bezkontaktnéj smart karte (technológia RFID, tzv. „smart badge“), ktorý Vodič použije pri štartovaní. Ak si Nájomca zvolí Voliteľnú službu „Active Sharing“:

a) môžu byť Užívateľom, ktorí si to vyžadujú, oznamované ďalšie Výstrahy v prípade, keď Vodič nepredloží „smart badge“, alebo keď predložený „smart badge“ nepatrí Vodičovi oprávnenému riadiť Vozidlo;

b) bude každá jazda priradená Vodičovi Vozidla, ktorého „smart badge“ bol identifikovaný (ak nebude identifikovaný, bude jazda automaticky priradená podľa postupu pre pridelovanie Vozidiel, ktorý poskytol Nájomca a ktorý Nájomca priebežne aktualizuje na Rozhraní).

#### 7.9.13.

Užívanie Rozhrania podlieha predchádzajúcemu prijatiu všeobecných podmienok pre užívanie, ktoré sú prístupné na Rozhraní, Užívateľom. Služba AAL je prístupná výlučne osobám, ktoré určil Nájomca, po zadaní prihlasovacích údajov a hesla. Ihneď ako Prenajímateľ

vytvorí Užívateľské konto Manažéra podľa pokynov Nájomcu, môže Manažér, na základe zadania e-mailovej adresy príslušných Užívateľov, vytvoriť toľko Užívateľských kont, koľko bude potrebné.

#### 7.9.14.

Po vytvorení Užívateľského konta obdrží Užívateľ e-mailovú správu na adresu, ktorú uviedol Prenajímateľovi, v ktorej bude vyzvaný, aby sa prihlásil do Rozhrania. Pri prvom prihlásení bude Užívateľ vyzvaný, aby si zvolil heslo. Toto heslo bude následne požadované pri každom prihlásení. Užívateľovi môže byť zasielaná výzva na zmenu hesla.

#### 7.9.15.

Každý Užívateľ má výhradný prístup k jemu priradeným jazdám, pokiaľ nepotvrdí, že je táto jazda „súkromná“, alebo „služobná“. Po potvrdení môžu byť všetky údaje týkajúce sa súkromných jász vymazané (vrátane navštívených adries, pokiaľ si Nájomca zvolil Voliteľnú službu Active Journey) alebo uložené v Rozhraní pre výlučné a výhradné použitie Užívateľom.

#### 7.9.16.

Nájomca sám zodpovedá za vytvorenie a správu iných Užívateľských kont ako Užívateľského konta Manažéra, ktoré vytvoril Prenajímateľ. Nájomca, ktorý koná prostredníctvom Manažéra, prípadne iných Užívateľov, ktorí ním boli menovaní, je zodpovedný hlavne za aktualizáciu identity Užívateľov Vozidiel, aby sa zabránilo prístupu Užívateľa k údajom o súkromných jazdách tretích strán. Prenajímateľ nenesie zodpovednosť za prístup neoprávneného Užívateľa k informáciám akéhokoľvek druhu v dôsledku nesprávneho nakonfigurovania a/alebo správy Užívateľských kont alebo chybného pridelenia Vozidla.

#### 7.9.17.

Používanie užívateľských mien a hesiel, ktoré umožňujú prístup k Užívateľským kontám, je prísne súkromné a obmedzené na dobu, počas ktorej bude Služba AAL Nájomcovi poskytovaná. Za uchovanie svojich hesiel v tajnosti nesú zodpovednosť samotní Užívateľia. Akékoľvek využívanie Služby AAL po zadaní platného hesla sa považuje za jej využívanie Nájomcom. Každý Užívateľ musí súhlasiť so Všeobecnými podmienkami, aby získal prístup ku Službe AAL, a to pri prvom prihlásení do Rozhrania.

#### 7.9.18.

Nájomca je povinný:

a) poskytnúť Prenajímateľovi na jeho žiadosť osobné údaje Vodičov; a

(ii) zaistiť súhlas Vodičov s týmto poskytnutím; to všetko v rozsahu a za účelom, ktorý je špecifikovaný v prílohe č. 1 týchto Všeobecných podmienok – Pravidlá ochrany osobných údajov. Prenajímateľ a Nájomca sa ďalej v súvislosti s poskytovaním osobných údajov zo strany Nájomcu Prenajímateľovi zaväzujú dodržiavať práva a povinnosti stanovené v Pravidlách ochrany osobných údajov. Nájomca musí zabezpečiť, aby Vodiči všetkých Vozidiel boli informovaní o Informačných oznámeniach a o rozsahu spracúvania osobných údajov. V prípade Vodičov, ktorí sú zároveň Užívateľmi, musia



toto potvrdiť v Rozhraní, kde je uchovávaný záznam, buď správcu Nájomcu, ktorý poskytuje tieto informácie. Vodičovi pred vytvorením Vodičovho Užívateľského konta, alebo pokiaľ k tomu nedôjde, musí samotný Užívateľ – Vodič potvrdiť obdržanie týchto informácií, aby mohol získať prístup ku Službe AAL pri prvom prihlásení do Rozhrania. V každom prípade zostane Informačné oznámenie prístupné kedykoľvek každému príslušnému Užívateľovi v Rozhraní. Tým nie je dotknutá povinnosť Nájomcu popri Informačnom oznámení poskytnúť Vodičom potrebné ďalšie údaje a informácie vyplývajúce z aplikovateľnej právnej úpravy, najmä Nariadenia GDPR a získať k spracúvaniu ich osobných údajov príslušný súhlas, a to v rozsahu týkajúcom sa poskytovania zmluvného plnenia pre účely Rámcovej zmluvy, resp. Nájomnej zmluvy.

## 7.9.19.

V prípade, že dôjde ku zmene obsahu Informačných oznámení, budú o tom informovaní e-mailom alebo prostredníctvom Rozhrania tí Užívatelia, v ktorých prípade bolo obdržanie Informačných oznámení potvrdené pred touto zmenou. Tým nie je dotknutá povinnosť Nájomcu poskytovať Vodičom vždy aktuálne Informačné oznámenia a plniť si v tejto súvislosti vo vzťahu k Vodičom všetky povinnosti vyplývajúce z aplikovateľnej právnej úpravy týkajúcej sa ochrany osobných údajov.

## 7.9.20.

V prípade každého zamestnanca Nájomcu, ktorý je zároveň aj Užívateľom, uchováva Prenajímateľ pre Nájomcu všetky potvrdenia o obdržaní Informačných oznámení, ktoré boli zaslané prostredníctvom Rozhrania v dobe, počas ktorej tento zamestnanec vystupoval ako Užívateľ, plus tri (3) roky od každého takéhoto potvrdenia, ktorému bol automaticky priradený dátum a ktorý bol autentizovaný na základe použitia hesla Užívateľa. Nájomca bude popri tom uchovávať aj súhlas Užívateľa so spracúvaním jeho osobných údajov, ktoré si je Nájomca povinný zaobstarať pred odovzdaním Vozidiel Užívateľom a uchovávať po celú dobu trvania Rámcovej zmluvy, resp. Nájomnej zmluvy.

## 7.9.21.

Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že automatizovaný zber lokalizačných a ostatných údajov spojených s pohybom a prevozom Vozidla prebieha aj pred aktiváciou Služby AAL, a to za účelom kontroly plnenia zmluvných povinností Nájomcu a za účelom zaistenia náležitej ochrany majetku Prenajímateľa, pričom Prenajímateľ zaistí prostredníctvom technického dodávateľa zaistenie dostatočnej ochrany súkromia týchto údajov. Prenajímateľ nie je oprávnený tieto údaje poskytovať tretím osobám, ani Nájomcovi vo vzťahu k údajom v dobe, kedy Služba AAL nie je aktivovaná. Nájomca s týmto postupom vyslovuje súhlas a je povinný v tomto rozsahu informovať Užívateľa. Ak je Vozidlo vybavené Príslušenstvom, je možné ho odstrániť na základe objednávky za cenu podľa platného cenníka Prenajímateľa.

## 7.9.22.

Pred vytvorením Užívateľských kont musí prvý Manažér Nájomcu umiestniť do Rozhrania Informačné oznámenie.

Nájomca môže, ak s tým bude súhlasiť a na svoju vlastnú zodpovednosť, používať implicitné štandardné Informačné oznámenie v Rozhraní, ktoré prispôbobi svojmu používaniu dát zhromaždených prostredníctvom Služby AAL a predpisom platným v príslušnej jurisdikcii. Prenajímateľ výslovne odmieta akúkoľvek zodpovednosť alebo záruku v súvislosti s obsahom Informačných oznámení, čo Nájomca týmto výslovne akceptuje. Správcovia Nájomcu s požadovanou akreditáciou môžu v Rozhraní nasledovne podľa potreby Informačné oznámenia upravovať.

## 7.9.23.

Služba AAL bude dostupná najneskôr v týchto dvoch termínoch: buď (i) v deň dodania Vozidla vybaveného Produktom Nájomcovi, alebo (ii) v deň, od ktorého je Služba AAL, prípadne Voliteľná služba, zmluvne dohodnutá. Služba AAL bude plne funkčná iba v prípade jazd, ktoré budú spĺňať najmenej jednu z nasledujúcich troch podmienok:

- jazda sa uskutoční s použitím Vozidla, ktoré je trvalo pridelené jednému Vodičovi - Užívateľovi, v ktorého prípade bolo obdržanie Informačných oznámení potvrdené v Rozhraní v súlade s Všeobecnými podmienkami,
- Vodič bol identifikovaný načítaním „smart badge“ (v prípade používaného Vozidla je aktivovaná Voliteľná služba Active Sharing) a oboznámenie s Informačným oznámením bolo v súvislosti s príslušným Užívateľom potvrdené v Rozhraní v súlade s Všeobecnými podmienkami,
- pre takúto jazdu nebol identifikovaný žiadny Užívateľ ako Vodič a Manažér v Rozhraní potvrdil, že prijal nevyhnutné opatrenia pre informovanie všetkých prípadných Vodičov používaného Vozidla o obsahu Informačných oznámení.

## 7.9.24.

Nájomca súhlasí s tým, že Produkt, Príslušenstvo a Riešenie obsahujú technológie, techniku, software a ďalšie prvky, ktoré sú chránené právom duševného vlastníctva, vrátane prípadných patentov, ktoré prináležia tretím stranám, a preto nebude Produkty otvárať, či do nich akokoľvek inak zasahovať a tým priamo, nepriamo ani prostredníctvom tretej strany neporuši práva duševného vlastníctva Prenajímateľa alebo tretích strán, ktoré sa na Produkt, Príslušenstvo a Riešenie vzťahujú.

## 7.9.25.

Nájomca obzvlášť za žiadnych okolností nesmie reprodukovat', prezentovať, prispôbobať, upravovať, meniť, rozkladať, spätne odvodzovať alebo vykonávať akékoľvek funkčné analýzy alebo meniť nastavenia Riešení.

## 7.9.26.

Pod podmienkou splnenia ustanovení týchto Všeobecných podmienok zo strany Nájomcu, udeľuje Prenajímateľ Nájomcovi osobné, obmedzené a neprevoditeľné právo Riešenie užívať. Toto právo sa udeľuje výhradne za účelom umožnenia Nájomcovi alebo ďalším Užívateľom využívanie výhod Služby AAL v súlade so Všeobecnými podmienkami, s vylúčením akéhokoľvek iného účelu. Toto právo sa udeľuje po



celom svete a na dobu, počas ktorej bude Služba AAL Nájomcovi poskytovaná.

## 7.9.27.

Prenajímateľ upozorňuje Nájomcu, že Rozhranie pri Voliteľných službách Active Journey a Active Routing využíva on-line mapové nástroje a dáta, ktoré dodáva spoločnosť HERE EUROPE B.V. a jej vlastní dodávateľia, v ktorých prípadoch sú práva duševného vlastníctva vyhradené. Informačné oznámenie týkajúce sa týchto nástrojov a dát sú k dispozícii v anglickom jazyku na URL adrese:

## 7.9.28.

Po aktivovaní Služby AAL bude zber dát nevyhnutných pre Ukazovatele a Výstrahy prebiehať vždy, keď sa bude Vozidlo pohybovať v Slovenskej republike alebo v krajinách v rámci teritoriálneho pokrytia telekomunikačných sietí partnerských operátorov Prenajímateľa. V závislosti na krajine alebo území, na ktorom sa Vozidlo nachádza, nemusí byť časť Služby AAL dostupná, hlavne z dôvodov právnych obmedzení. Pokrytie sa môže v priebehu poskytovania Služby AAL meniť podľa aktuálne vybraného partnerského operátora a jeho územného pokrytia.

## 7.9.29.

Cena Služby AAL je zahrnutá v Nájomnom. Po objednaní Služby AAL (pred dodaním Vozidla) nesie náklady na inštaláciu Produktu a/alebo prípadného Príslušenstva Prenajímateľ. V prípade už prevádzkovaných Vozidiel budú v súvislosti s Produktom a/alebo prípadným Príslušenstvom fakturované Nájomcovi poplatky za uvedenie Služby AAL do prevádzky podľa cenníka Prenajímateľa platného ku dňu účtovania príslušných poplatkov v prvej faktúre po inštalácii takéhoto Produktu a/alebo Príslušenstva. Ak nebude možné príslušný Produkt a/alebo Príslušenstvo nainštalovať v deň, ktorý spoločne dohodli Nájomca a poskytovateľ Prenajímateľa, z dôvodu na strane Nájomcu, bude Nájomcovi fakturovaná čiastka uvedená v cenníku Prenajímateľa.

## 7.9.30.

Akekoľvek platby a všetky poplatky spojené so Službou AAL sa fakturujú v súlade s dohodnutými platobnými podmienkami, ktoré sú uvedené v týchto Všeobecných podmienkach. Ak nebude platba či poplatok uhradený v deň jeho splatnosti, môže Prenajímateľ bez upozornenia a bez ohľadu na iné práva prístup ku Službe AAL pozastaviť. V prípade omeškania Nájomcu s úhradou akekoľvek platby alebo poplatku za Službu AAL vzniká Prenajímateľovi nárok na úrok z omeškania podľa článku 9.14. Všeobecných podmienok.

## 7.9.31.

Nájomca ako prevádzkovateľ osobných údajov sa zaväzuje, že splní v plnom rozsahu všetky povinnosti vyžadované aplikovateľnými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na ochranu osobných údajov a súkromia. Nájomca najmä splní všetky povinnosti ustanovené pre prevádzkovateľa osobných údajov vo vzťahu k dotknutým osobám, najmä informačné povinnosti

o rozsahu spracúvania osobných údajov podľa tejto Služby AAL a tam, kde tak ustanovia platné právne predpisy, zaväzuje sa spracovávať osobné údaje len so súhlasom dotknutých osôb.

## 7.9.32.

Nájomca musí doručiť Informačné oznámenie všetkým Vodičom, ktorým bude dodané Vozidlo, a to pred dodaním Vozidla. Tieto Informačné oznámenia poskytne Nájomca Prenajímateľovi, ktorý zaistí ich dostupnosť v Rozhraní.

## 7.9.33.

Nájomca berie na vedomie, že pre účely Voliteľných služieb Active Journey a Active Routing, využíva Služba AAL on-line mapové nástroje, ktoré dodáva spoločnosť [redacted] ktoré vyžaduje zhromaždenie IP adres Užívateľov.

## 7.9.34.

V individuálnych prípadoch a na základe žiadosti Nájomcu, bude Prenajímateľ spolupracovať s Nájomcom s cieľom zaistiť uplatňovanie práv Užívateľov, ktoré sa týkajú ich osobných údajov, ako stanovuje aplikovateľná právna úprava, bez ohľadu na to, či boli tieto údaje zhromaždené a/alebo spracované Prenajímateľom a/alebo inými subdodávateľmi alebo dodávateľmi ako súčasť Služby AAL.

## 7.9.35.

Osobné údaje spracúvané Prenajímateľom pri poskytovaní tejto Služby AAL sa budú uchovávať po dobu vyplývajúcu z Informačného oznámenia vypracovaného Prenajímateľom, ktoré je v jeho vždy aktuálnej verzii k dispozícii na webových stránkach alebo elektronických platformách Prenajímateľa.

## 7.9.36.

Služba AAL, bude účtovaná a poskytovaná v prípade nových Vozidiel, ktoré sú vybavené Produktom, od dodania Vozidla Nájomcovi; vo všetkých ostatných prípadoch od dátumu inštalácie Produktu do Vozidla. Každá Zmluvná strana môže ukončiť poskytovanie Služby AAL na základe písomnej výpovede, s jednomesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane.

## 7.9.37.

Ak niektorá Zmluvná strana poruší svoje záväzky vzťahujúce sa k používaniu Služby AAL a nezabezpečí nápravu do tridsiatich (30) dní po doručení písomného oznámenia takéhoto porušenia (takýchto porušení), bude druhá Zmluvná strana oprávnená od poskytovania Služby AAL odstúpiť (s účinkami ku dňu doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane), bez toho aby tým bolo dotknuté právo na náhradu škody.

## 7.9.38.

Pri ukončení poskytovania Služby AAL, či už v prípade výpovede (podľa vyššie uvedeného ustanovenia čl. 7.9.36) alebo odstúpenia (podľa vyššie uvedeného



ustanovenia čl. 7.9.37) sa všetky čiastky na ktoré má Prenajímateľ nárok stanú automaticky splatnými. Po dátume ukončenia poskytovania Služby AAL už Nájomca nesmie za žiadnych okolností využívať Produkt, Príslušenstvo a Riešenie.

## 7.9.39.

Prenajímateľ Nájomcovi v súvislosti s Vozidlami, ktoré vlastní Prenajímateľ oznamuje, že po ukončení poskytovania Služby AAL z akéhokoľvek dôvodu, môže Produkt i naďalej poskytovať dáta Prenajímateľovi, pričom pre toto poskytovanie dát budú ďalej platiť príslušné ustanovenia Všeobecných podmienok.

## 7.9.40.

Nájomca je povinný s Prenajímateľom spolupracovať a schválenému poskytovateľovi umožniť, aby mohol Produkt, prípadne Príslušenstvo odstrániť a vrátiť späť Prenajímateľovi. Prenajímateľ sa môže práva na vrátenie Produktu vzdať. V takomto prípade bude odstránenie Produktu, prípadne Príslušenstva uskutočnené na žiadosť Nájomcu a na jeho náklady a zodpovednosť.

## 7.9.41.

Nájomca nesie zodpovednosť za to, že jeho zamestnanci budú mať k Službe AAL prístup. Nájomca nesmie využívať Produkt, Príslušenstvo a Riešenie inak, ako súčasť Služby AAL a v súlade so Všeobecnými podmienkami. Nájomca je zodpovedný za správne využívanie Služby AAL Užívateľmi a musí sa presvedčiť, že títo Užívatelia spĺňajú zmluvné podmienky pre používanie Služby AAL.

## 7.9.42.

Samotný Nájomca nesie zodpovednosť za prípadné začlenenie údajov spracovaných ako súčasť Služby AAL (vrátane Ukazovateľov a Výstrah) do vlastného informačného systému.

## 7.9.43.

Nájomca je povinný spolupracovať s Prenajímateľom poctivým spôsobom. Pred prevzatím Vozidla musí Nájomca informovať Užívateľa - Vodiča o Informačných oznámeniach a o akýchkoľvek ďalších informáciách spojených s poskytovaním Služby AAL (vo vzťahu k zaisteniu ochrany súkromia a osobných údajov).

## 7.9.44.

Zodpovednosť Prenajímateľa za škodu spôsobenú Nájomcovi porušením povinností pri poskytovaní Služby AAL sa riadi príslušnými právnymi predpismi, a to hlavne Obchodným zákonníkom a Všeobecnými podmienkami. Prenajímateľ Nájomcovi neposkytuje žiadnu záruku v súvislosti s trvalou dostupnosťou Služby AAL a ani záruku týkajúcu sa absencie väd či jej úplnej bezpečnosti.

## 7.9.45.

Zmluvné strany sa výslovne dohodli na tom, že Prenajímateľ nenesie zodpovednosť za porušenie Služby

AAL ani za škodu, ktorú spôsobí, a to hlavne v nasledujúcich prípadoch:

- a) prerušenie dodávky elektrickej energie alebo akéhokoľvek prerušenie, saturovanie, poruchy komunikačných sietí alebo internetovej siete používaných na poskytovanie Služby AAL;
- b) používanie Služby AAL v spojení so softwarom alebo hardwarom, ktorý používa Nájomca alebo Užívateľ, alebo kvôli akýmkoľvek technickým problémom, ktoré majú vplyv na informačný systém Nájomcu;
- c) akéhokoľvek abnormálne alebo podvodné využívanie Služby AAL zo strany Nájomcu, Užívateľa alebo tretích strán, ktoré vyžaduje zastavenie Služby AAL z bezpečnostných dôvodov;
- d) vniknutie alebo podvodné trvalé vniknutie do systému alebo nezákonný výstup dát napriek implementácii bezpečnostných opatrení v súlade so súčasnými technickými poznatkami;
- e) omeškanie pri presmerovaní informácií a dát (vrátane Ukazovateľov a Výstrah), pokiaľ takéto omeškanie nie je možné priamo prisúdiť Prenajímateľovi;
- f) akákoľvek porucha Služby AAL, ktorú je možné pripísať telekomunikačným operátorom.

## 7.9.46.

Prenajímateľ nezodpovedá za nepriame škody, ktoré vzniknú Nájomcovi alebo Užívateľovi v dôsledku porušenia záväzku, ako je obchodná alebo finančná strata Nájomcu, strata dobrej povesti značky, ušlý zisk, narušenie podnikateľskej činnosti, strata alebo čiastočné či úplné zničenie dát Nájomcu alebo Užívateľa (vrátane Ukazovateľov a Výstrah).

## 7.9.47.

Nájomca musí vynaložiť všetko úsilie k zmierneniu následkov škôd, ktoré vznikli v priebehu využívania Služby AAL.

## 7.9.48.

Zodpovednosť Prenajímateľa za škodu podľa týchto Všeobecných podmienok sa v každom prípade obmedzuje na súhrnnú čiastku, ktorú zaplatil Nájomca podľa Všeobecných podmienok za posledných 12 (dvanásť) mesiacov, ktoré predchádzali výskytu udalosti, ktorá škodu spôsobila. To neplatí v prípade ujmy spôsobenej človeku na jeho prirodzených právach, alebo škody spôsobenej úmyselne alebo z hrubej nedbanlivosti.

## 7.9.49.

Zmluvné strany nie je možné brať na zodpovednosť za nespĺnenie alebo omeškané plnenie, ktoré bolo spôsobené udalosťou vyššej moci. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že ďalej uvedené udalosti sa budú považovať za udalosti vyššej moci bez ohľadu na tie udalosti, ktoré všeobecne akceptuje slovenská judikatúra: porucha komunikačných sietí, požiar, výbuch, zemetrasenie, záplavy, výpadok energie, štrajk alebo iná udalosť v rozsahu, ktorá je mimo kontrolu Zmluvných strán.

## 7.9.50.

Nájomca potvrdzuje, že Informačné oznámenia spĺňajú všetky náležitosti požadované podľa príslušných právnych predpisov a taktiež potvrdzuje, že zaistil všetky



povolenia a súhlasy, resp. uskutočnil všetky kroky vyplývajúce z aplikovateľnej právnej úpravy, ktoré sú na využívanie Služby AAL v súvislosti s jeho podnikateľskou činnosťou v nevyhnutnom rozsahu potrebné.

#### 7.9.51.

Po dodaní Vozidla vybaveného Produktom a Príslušenstvom Nájomcovi, až do doby vrátenia Vozidla Prenajímateľovi, nesie Nájomca nebezpečenstvo škody na Produktu a Príslušenstve, ktoré sú v jeho užívaní a sám zodpovedá za všetky škody, ktoré Produkt a/alebo Príslušenstvo spôsobia jeho Zamestnancom alebo tretím stranám okrem prípadu, kedy Nájomca môže preukázať, že takáto škoda bola spôsobená výlučne výrobnou vadou, skrytou vadou alebo inou vadou, ktorú je možné prisúdiť výhradne chybe Prenajímateľa (alebo jeho partnerovi, ktorý zodpovedá za inštaláciu) pri inštalácii Produktu a/alebo Príslušenstva do Vozidla.

#### 7.9.52.

Nájomca odškodní Prenajímateľa za akúkoľvek ujmu súvisiacu so žalobou tretej strany (vrátane žaloby Užívateľa alebo iného Vodiča) vo vzťahu k nároku uplatňovanému treťou stranou, ktorý vznikol z dôvodu alebo mal pôvod v konaní/opomenutí Nájomcu alebo akejkoľvek osoby, najmä Užívateľa, za ktorú Nájomca zodpovedá v zmysle ust. § 420 ods. 2 Občianskeho zákonníka (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov). Ustanovenia článkov 7.10.50. až 7.10.52. zostávajú v platnosti po dobu 5 (päť) rokov od posledného dňa prevádzky Služby AAL.

#### 7.9.53.

Každá Zmluvná strana musí zachovávať mlčanlivosť o všetkých Dôverných informáciách (ako sú definované v čl. 17.1.), ktoré v súvislosti a/alebo pre účely plnenia Všeobecných podmienok získala, a nesmie Dôverné informácie zverejniť alebo inak sprístupniť tretím stranám ani ich používať nad rámec, ktorý je prísne požadovaný pre splnenie uvedených podmienok, pokiaľ nebude vopred a písomne stanovené druhou Zmluvnou stranou inak alebo podľa príkazu, ktorý vydá súd alebo dozorný orgán.

#### 7.9.54.

Zmluvné strany z tohto dôvodu nesmú zverejňovať a ani inak poskytovať priamo alebo prostredníctvom inej osoby žiadne Dôverné informácie ani ich časť žiadnej tretej strane, s výnimkou zamestnancov, subjektov skupiny BNP PARIBAS a/alebo subdodávateľom či zmluvným partnerom, ktorí budú potrebovať tieto informácie pre riadne plnenie svojich záväzkov (napr. pri riešení poisťnej udalosti). Zmluvné strany musia ďalej zaistiť zabezpečenie informácií, hlavne v priebehu operácií súvisiacich s prevodom, pri ktorých sa využívajú telekomunikačné spojenia, a musia prijímať všetky opatrenia, ktoré budú považovať za vhodné.

#### 7.9.55.

Každá Zmluvná strana zaistí, že ich zamestnanci, spolupracovníci, popr. subdodávateľia splnia povinnosť zachovávať mlčanlivosť.

#### 7.9.56.

Zmluvné strany nesmú používať Dôverné informácie mimo rozsah platnosti Všeobecných podmienok, a to ani pre vlastnú potrebu, pričom každá Zmluvná strana musí po prvej žiadosti druhej Zmluvnej strany vrátiť, bez toho aby si nechala kópie, všetky dokumenty a materiály, ktoré obsahujú Dôverné informácie a ktoré jej boli poskytnuté v priebehu tu uvedeného plnenia, spoločne so všetkými reprodukovateľnými podkladmi. Táto povinnosť platí po dobu troch (3) rokov od ukončenia poskytovania Služby AAL Prenajímateľom.

#### 7.9.57.

Prenajímateľ si vyhradzuje právo zaistiť všetky služby alebo ich časť, ktoré sú vykonávané ako súčasť Služby AAL, formou subdodávok, pričom Nájomca s týmto postupom výslovne súhlasí.

### 7.10. Správa vozového parku

Prenajímateľ zabezpečí pre Nájomcu spracovanie administratívy spojenej so službami operatívneho lízingu. Ak nie je Zmluvnými stranami dohodnuté inak, táto služba pozostáva z nasledovného:

- evidencia Vozidiel a administratíva s tým spojená;
- riešenie poisťných udalostí (ak je poskytovanie tejto služby dohodnuté);
- reporting (v rozsahu dohodnutom v Rámcovej zmluve).

### 7.11. Zapožičanie vozidla

V prípade ad hoc záujmu Nájomcu o krátkodobý nájom motorového vozidla, mu Prenajímateľ môže zabezpečiť službu tzv. zapožičania vozidla, a to za cenu podľa cenníka Prenajímateľa.

Nájomca berie na vedomie, že vozidlo, ktoré je predmetom tejto služby obstaráva Prenajímateľ od tretej osoby - svojho dodávateľa, a to za podmienok dohodnutých medzi Prenajímateľom a jeho dodávateľom.

Nájomca podpisom preberacieho protokolu (ktorý môže podpísať aj Vodič Nájomcu) k dotknutému vozidlu potvrdzuje, že bol s týmito podmienkami (s výnimkou cenových podmienok dohodnutých medzi Prenajímateľom a jeho dodávateľom) v plnom rozsahu oboznámený, s tým, že sa má za to, že podpisom preberacieho protokolu sa všetky práva a povinnosti Prenajímateľa voči svojmu dodávateľovi zo zmluvy medzi dodávateľom Prenajímateľa a Prenajímateľom budú považovať za práva a povinnosti Nájomcu voči Prenajímateľovi vo vzťahu k takto zapožičanému vozidlu (pokiaľ z povahy veci nevyplýva inak alebo sa Zmluvné strany nedohodnú inak). Pokiaľ zmluva medzi dodávateľom Prenajímateľa a Prenajímateľom nebude niektorú záležitosť upravovať, použije sa na zmluvný vzťah Prenajímateľa a Nájomcu vo vzťahu k takto zapožičanému vozidlu primerane Rámcová zmluva a tieto Všeobecné podmienky.

### 7.12. MY ARVAL

#### 7.12.1.



Nájomca bol oboznámený s tým, že Prenajímateľ prevádzkuje na svojich internetových stránkach reportingový systém v súčasnej dobe pod názvom MY ARVAL, v rámci ktorého sú evidované kľúčové informácie o charaktere a parametroch jednotlivých nájomných zmlúv, aktuálnom počte, druhu a type prenajatých vozidiel, aktuálnom počte najazdených kilometrov, priebehu poistných udalostí, charaktere poskytnutých služieb a podobne (ďalej len „Systém“). V prípade záujmu Nájomcu umožní Prenajímateľ Nájomcovi prístup k informáciám vedeným v Systéme. Nájomca je oprávnený tieto informácie využívať, avšak je povinný tak robiť výlučne pre svoje potreby a za podmienok nižšie uvedených. Nájomca berie na vedomie, že informácie v Systéme sa môžu líšiť od skutočností, a to z hľadiska časového, ako aj z hľadiska obsahového, najmä z dôvodu, že Prenajímateľ ako spracovateľ informácií vychádza mimo iného aj z údajov jemu oznámených napr. samotným Nájomcom, poisťovňami, servismi a pod. Ak bude mať Nájomca za to, že niektorá z informácií vedených v Systéme nezodpovedá skutočnosti, je povinný túto skutočnosť písomne oznámiť a doložiť Prenajímateľovi, ten nesúlad preverí a prípadne uskutoční v Systéme opravu či úpravu.

#### 7.12.2.

Aj keď bude mať Nájomca možnosť prístupu iba k informáciám, ktoré sa bezprostredne týkajú jeho osoby a/alebo Vozidiel, ktoré si prenája, všetky informácie v Systéme predstavujú obchodné tajomstvo Prenajímateľa a Prenajímateľ ich považuje za vysoko dôverné. Z tohto dôvodu je Nájomca pri nakladaní so všetkými a/alebo ktorýmkoľvek informáciami v Systéme povinný postupovať nasledovne:

- a) Nájomca je povinný informácie v Systéme používať výlučne za účelom kontroly údajov vedených v Systéme so skutočnosťou a za účelom vlastnej informovanosti o prenajatých Vozidlách a skutočnostiach súvisiacich s ich prevádzkou,
- b) Nájomca nie je oprávnený informácie využívať vo svoj prospech, ani v prospech akejkoľvek tretej osoby, resp. zneužívať na ujmu Prenajímateľa,
- c) Nájomca je povinný s informáciami v Systéme nakladať a ochraňovať ich s ohľadom na ich vysokú dôvernosť tak, akoby tvorili predmet jeho vlastného obchodného tajomstva,
- d) Nájomca je povinný zabezpečiť, aby za žiadnych okolností, akýmkoľvek spôsobom (vrátane neobstaranosti) či akoukoľvek formou informácie v Systéme neboli vyzradené, sprístupnené, odovzdané, postúpené a pod. akejkoľvek tretej osobe,
- e) Nájomca nie je oprávnený prístupové heslo do Systému sprístupniť akejkoľvek tretej osobe.

#### 7.12.3.

Nájomca berie na vedomie, že získava prístup k vysoko dôverným informáciám tvoriacim predmet obchodného tajomstva Prenajímateľa a zaväzuje sa s nimi zodpovedajúcim spôsobom nakladať.

#### 7.12.4.

Nájomca je povinný zabezpečiť, aby vyššie uvedené povinnosti boli dodržiavané všetkými osobami (členovia orgánov, vedúci pracovníci, ostatní zamestnanci,

spnomocnení, zástupcovia, prokuristi, spolupracovníci atď.), ktoré budú mať prístup k informáciám v Systéme.

#### 7.12.5.

Prenajímateľ je oprávnený zamedziť Nájomcovi prístup k informáciám vedených v Systéme, a to ihneď ako zistí, že Nájomca porušil ktorúkoľvek z povinností uvedených vyššie v tomto článku. Zamedzenie prístupu k informáciám bude uskutočnené tak, že Prenajímateľ zmení prístupové heslo a o tejto skutočnosti bude písomne informovať Nájomcu. Nájomca zodpovedá za škodu, ktorá v súvislosti porušením týchto povinností Prenajímateľovi vznikla.

#### 7.12.6.

Prenajímateľ je oprávnený podľa svojej vôle meniť charakter svojich internetových stránok, ako aj charakter a obsah Systému, vrátane možnosti zmeniť názov Systému alebo ho i zrušiť.

## 8. CENA

### 8.1.

Nájomca je povinný platiť Prenajímateľovi Nájomné za užívanie Vozidla a poskytovanie technických a asistenčných služieb spojených s užívaním Vozidla v zmysle podmienok dohodnutých v Rámcovej zmluve a v Nájomnej zmluve. Súčasťou Nájomného sú okrem odplaty za užívanie Vozidla aj všetky náklady a položky vynaložené Prenajímateľom v súvislosti s poskytovaním technických a asistenčných služieb spojených s užívaním Vozidla tak, ako sú tieto ako súčasť Nájomného uvedené v Rámcovej zmluve alebo Nájomnej zmluve. Pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak, bude Prenajímateľ refakturovať Nájomcovi v plnej výške všetky ďalšie náklady, ktoré neboli zahrnuté v Nájomnom a ktoré Prenajímateľ vynaložil v zmysle Rámcovej zmluvy alebo Nájomnej zmluvy v prospech Nájomcu. Všetky tieto náklady za tzv. dodatočné služby, ktoré nie sú zahrnuté v Nájomnom bude Prenajímateľ evidovať a fakturovať Nájomcovi oddelene od Nájomného.

### 8.2.

Výška Nájomného bude stanovená postupom podľa článku 2. Všeobecných podmienok.

### 8.3.

K Nájomnému, prípadne k iným platbám, ktoré je Nájomca povinný vykonať v prospech Prenajímateľa, bude pri ich fakturácii pripočítaná daň z pridanej hodnoty (ďalej len "DPH") vo výške podľa platných právnych predpisov.

### 8.4.

Všetky platby v zmysle Všeobecných podmienok, Rámcovej zmluvy a Nájomnej zmluvy sa budú uskutočňovať výlučne v eurách.

### 8.5.



Spolu s podpísaním Rámcovej zmluvy udeľuje Nájomca Prenajímateľovi oprávnenie, aby až do zániku tohto oprávnenia strhával všetky sumy, ktoré mu je Nájomca dlžný v súvislosti s Rámcovou zmluvou a jednotlivými Nájomnými zmluvami formou inkasa (SEPA inkasa) z bankového účtu tak, ako je tento uvedený v Rámcovej zmluve (vo forme IBAN), a to osobitnou dohodou, ktorá tvorí prílohu Rámcovej zmluvy. Nájomca sa zaväzuje predložiť mandát na inkaso svojej banke, a to najneskôr do 7 dní od podpísania Rámcovej zmluvy a taktiež predložiť všetky zmeny tohto mandátu vyplývajúce z Rámcovej zmluvy a/alebo Nájomných zmlúv vždy do 7 dní od ich vzniku.

#### 8.6.

Za účelom zabezpečenia pohľadávok Prenajímateľa voči Nájomcovi vyplývajúcich z Prenajímateľovi z Nájomnej zmluvy, Rámcovej zmluvy alebo týchto Všeobecných podmienok, je Prenajímateľ oprávnený žiadať Nájomcu o poskytnutie zábezpeky vo forme depozitu, z ktorého sa Prenajímateľ bude môcť uspokojiť v prípade ak, Nájomca tieto Prenajímateľovi neuhradí v čase ich splatnosti. V prípade, že kedykoľvek počas trvania zmluvného vzťahu je Nájomca v omeškaní s akoukoľvek plátbou v zmysle Rámcovej zmluvy alebo Nájomnej zmluvy, a takéto omeškanie nie je zo strany Nájomcu napravené ani v lehote 5 pracovných dní od doručenia písomnej výzvy Prenajímateľa, Prenajímateľ môže použiť finančné prostriedky z tohto depozitu na vykonanie úhrady omeškanej platby. Keď Prenajímateľ uplatní svoje právo použiť na platby finančné prostriedky poskytnuté vo forme depozitu, je Nájomca povinný doplniť depozit na plnú hodnotu do štrnástich (14) kalendárnych dní od dňa doručenia písomnej výzvy Prenajímateľa. O spôsobe použitia depozitu, ako aj jej výške je Prenajímateľ povinný písomne informovať Nájomcu bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 7 pracovných dní od použitia depozitu Prenajímateľom. Počas celej doby nájmu, vždy najneskôr do 10 dní odo dňa oznámenia Prenajímateľa o zvýšení nájomného, je Nájomca povinný zvýšiť sumu depozitu tak, aby zodpovedala zvýšeniu nájomného. Porušenie povinností Nájomcu poskytnúť depozit, resp. ho doplniť, je závažným porušením Rámcovej/Nájomnej zmluvy. Prenajímateľ vráti depozit Nájomcovi do 30 dní po skončení Rámcovej zmluvy (resp. Nájomnej zmluvy, z ktorej pohľadávky Prenajímateľa vyplývajú, za predpokladu, že Nájomná zmluva trvá ešte po uplynutí Rámcovej zmluvy) v prípade, pokiaľ boli všetky jeho pohľadávky voči Nájomcovi riadne vysporiadané. Výška depozitu a jeho splatnosť bude uvedená v Rámcovej zmluve alebo Nájomnej zmluve.

## 9. PLATOBNÉ PODMIENKY

#### 9.1.

Odo dňa prevzatia Vozidla je Nájomca povinný platiť Prenajímateľovi Nájomné. Nájomné vrátane DPH je splatné mesačne vopred (t.j. Nájomné za príslušný kalendárny mesiac bude fakturované k 15. dňu predchádzajúceho kalendárneho mesiaca), a to na základe faktúry - daňového dokladu vystaveného Prenajímateľom. Lehota splatnosti Nájomného je štrnásť (14) dní odo dňa vystavenia faktúry. Zároveň platí, že príslušná pomerná časť Nájomného za obdobie

od prevzatia Vozidla Nájomcom do konca prvého kalendárneho mesiaca užívania, Nájomné za prvý celý kalendárny mesiac užívania Vozidla Nájomcom, ako aj Nájomné za druhý celý kalendárny mesiac užívania Vozidla Nájomcom (pokiaľ je Vozidlo odovzdané Nájomcovi po 15. dni príslušného kalendárneho mesiaca, resp. v prípade, ak tento deň pripadá na sobotu, nedeľu alebo sviatok, po dni, ktorý mu bezprostredne predchádza) budú fakturované k 15. dňu prvého celého kalendárneho mesiaca užívania Vozidla Nájomcom, so splatnosťou štrnásť (14) dní odo dňa vystavenia faktúry.

#### 9.2.

V prípade, ak si zmluvné strany nedohodnú inkaso v zmysle čl. 8.5. vyššie, nájomné sa platí prevodom na účet alebo iným spôsobom uvedeným vo faktúre.

#### 9.3.

V zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov pre účely stanovenia vzniku daňovej povinnosti je prenájom podľa Nájomnej zmluvy, Rámcovej zmluvy a Všeobecných podmienok opakovane dodávanou službou.

#### 9.4.

Prenajímateľ je oprávnený zvýšiť Nájomné, ak počas trvania Nájomnej zmluvy dôjde k podstatnej zmene okolností, za ktorých sa Nájomná zmluva uzatvárala. Za takéto okolnosti sa považuje najmä zmena výšky alebo zavedenie nových daní, poplatkov alebo ciel, počtu najazdených km, poistného, a/alebo ďalších položiek, ktoré sú súčasťou kalkulácie Nájomného.

#### 9.5.

Ak počas trvania Nájomnej zmluvy Prenajímateľ zistí, že obvyklá výška najazdených kilometrov na Vozidle prekračuje o 15% a viac predpokladaný počet kilometrov dohodnutých v Nájomnej zmluve, je oprávnený zvýšiť Nájomné uvedené v Nájomnej zmluve podľa aktuálneho stavu najazdených kilometrov Vozidla. O novej výške Nájomného je povinný písomne informovať Nájomcu.

#### 9.6.

Ak počas trvania Nájomnej zmluvy Prenajímateľ zistí, že obvyklá výška najazdených kilometrov na Vozidle je nižšia o 15% a viac v porovnaní s predpokladaným počtom kilometrov dohodnutým v Nájomnej zmluve, je oprávnený znížiť Nájomné uvedené v Nájomnej zmluve podľa aktuálneho stavu najazdených kilometrov Vozidla. O novej výške Nájomného je povinný písomne informovať Nájomcu.

#### 9.7.

Prenajímateľ je oprávnený, obvykle raz ročne, uskutočniť vyúčtovanie počtu najazdených kilometrov a následne, v prípade, ak počet najazdených kilometrov nezodpovedá v Nájomnej zmluve alebo Rámcovej zmluve predpokladanému počtu kilometrov, vykoná zálohové zúčtovanie nadlimitných alebo podlimitných kilometrov. Prekročené počtu najazdených kilometrov na Vozidle dohodnutého v Nájomnej zmluve alebo Rámcovej zmluve za príslušné obdobie bude Nájomcovi vyúčtované



a tento je povinný uhradiť výslednú sumu Prenajímateľovi na základe faktúry vystavenej Prenajímateľom. V prípade, ak bude počet najazdených kilometrov za dané obdobie nižší, ako Nájomnou zmlouvou alebo Rámcovou zmlouvou dohodnutý počet kilometrov, bude príslušná čiastka zodpovedajúca podlimitným kilometrom Nájomcovi dobropisovaná. Do konečného zúčtovania v zmysle čl. 15.1. týchto Všeobecných podmienok budú započítané i takto zálohovo uhradené resp. dobropisované nadlimitné a podlimitné kilometre. Týmto ustanovením nie sú dotknuté ustanovenia čl.9.5. a 9.6.

9.8.

Prenajímateľ môže jednostranne zvýšiť Nájomné, ak sa s Nájomcom dohodne na poskytovaní dodatočných služieb, ktoré Nájomca požaduje nad rámec služieb zahrnutých v Nájomnom, a to vo výške preukázateľne vynaložených nákladov. Pokiaľ Prenajímateľ Nájomné nezvýši, môže tieto dodatočné služby refakturovať Nájomcovi vo výške preukázateľne vynaložených nákladov (t.j. oddelene od Nájomného).

9.9.

Na začiatku každého kalendárneho roka je Prenajímateľ oprávnený zmeniť výšku Nájomného v nadväznosti na zmeny indexu spotrebiteľských cien podľa údajov Štatistického úradu SR, a to v prípade, že ročná úroková miera inflácie prekročí 5 % za predchádzajúci kalendárny rok. O rozdiel, o ktorý bude skutočná ročná miera inflácie prevyšovať 5 %, bude navýšená úroková miera, ktorá bola použitá pri výpočte Nájomného. Takúto zmenu je Prenajímateľ oprávnený uplatniť prvýkrát v mesiaci nasledujúcom po mesiaci, kedy bola miera ročnej inflácie Štatistického úradu SR oznámená.

9.10.

Zmluvné strany sa dohodli, že budú priebežne vyhodnocovať škodový priebeh poistenia vozidiel a v prípade nepriaznivého škodového priebehu (nad 70%) má Prenajímateľ právo po predchádzajúcom písomnom upozornení zvýšiť Nájomné. Ak Nájomca nesúhlasí so zvýšením Nájomného z uvedeného dôvodu, má právo požiadať Prenajímateľa o vyňatie havarijného poistenia (resp. súvisiacich platieb poistného), ktoré tvorí súčasť Nájomného z Nájomného. O túto zmenu musí Nájomca požiadať písomnou formou Prenajímateľa, a to najneskôr do 5 dní od doručenia písomného upozornenia Prenajímateľa o zmene výšky Nájomného. Na základe písomnej žiadosti Nájomcu podľa predchádzajúcej vety Prenajímateľ vyjme poistné zo splátky Nájomného, pričom sa Nájomca zaväzuje bez zbytočného odkladu zabezpečiť si havarijné poistenie na vlastné náklady. Následne Nájomca v plnej miere zodpovedá za všetky škody spôsobené na Vozidle, prípadne pri prevádzke Vozidla škody spôsobené tretej strane. Nájomca je povinný uhradiť všetky Prenajímateľom vynaložené súvisiace náklady na základe faktúry vystavenej Prenajímateľom.

9.11.

Ak sa Prenajímateľ a Nájomca nedohodnú v Rámcovej zmluve inak, Nájomca je povinný zaplatiť

Prenajímateľovi Nájomné bez ohľadu na to, či dochádza k skutočnému užívaniu Vozidla alebo či Nájomca požadoval od Prenajímateľa poskytnutie ktorejkoľvek z technických a asistenčných služieb, na poskytnutie ktorej je na základe Nájomnej zmluvy oprávnený.

9.12.

Priame náklady vynaložené Prenajímateľom v súvislosti s poskytovaním technických a asistenčných služieb a iných dodatočných služieb, ktoré nie sú súčasťou Nájomného a ktoré je Prenajímateľ oprávnený v zmysle Nájomnej zmluvy, Rámcovej zmluvy alebo Všeobecných podmienok refakturovať Nájomcovi, je Nájomca povinný uhradiť na základe faktúry vystavenej Prenajímateľom so splatnosťou v zmysle čl. 9.1. vyššie.

9.13.

V zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov predstavujú priame náklady na technické a asistenčné služby podľa článku 9.12. Všeobecných podmienok hodnotu plnenia zabezpečeného Prenajímateľom pre Nájomcu v zmysle ust. § 9 ods. 4 citovaného zákona.

9.14.

V prípade omeškania Nájomcu s úhradou Nájomného, priamych nákladov vynaložených Prenajímateľom v súvislosti s poskytovaním technických a asistenčných služieb, ceny tovaru a služieb zakúpených Nájomcom prostredníctvom PHM karty, prípadne akejkoľvek inej platby, ktorú je Nájomca povinný vykonať v prospech Prenajímateľa, je Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

9.15.

Na platobné podmienky akýchkoľvek iných platieb, ktoré je Nájomca povinný vykonať v prospech Prenajímateľa sa primerane použijú pravidlá stanovené v tomto článku 9. Všeobecných podmienok.

## 10. ZODPOVEDNOSŤ NÁJOMCU A PRENAJÍMATEĽA

10.1.

Prenajímateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené Nájomcom alebo tretou osobou v súvislosti s prevádzkou a používaním Vozidla. Nájomca zodpovedá Prenajímateľovi v plnom rozsahu za akúkoľvek škodu spôsobenú Prenajímateľovi v dôsledku porušenia akejkoľvek povinnosti Nájomcu vyplývajúcej z Nájomnej zmluvy, Rámcovej zmluvy alebo Všeobecných podmienok

10.2.

Nájomca je povinný Prenajímateľovi uhradiť náhradu škody, ktorá nie je pokrytá plnením z povinného zmluvného poistenia, alebo ak je v Nájomnej zmluve alebo Rámcovej zmluve dohodnuté, že súčasťou Nájomného je poistné resp. iné náklady spojené s



havarijným poistením Vozidla, náhradu škody, ktorá nie je pokrytá plnením z havarijného poistenia.

### 10.3.

Nájomca je zodpovedný za škodu vždy v prípade škody:

- a) spôsobenej úmyselným konaním alebo hrubou nedbanlivosťou Nájomcu alebo ním poverených osôb;
- b) vzniknutej v prípade, že Vozidlo bolo použité v čase škodovej udalosti na trestnú činnosť osôb konajúcich v mene alebo z poverenia Nájomcu;
- c) vzniknutej v prípade, že vodič Vozidla nemal v čase vzniku škodovej udalosti predpísané vodičské oprávnenie;
- d) vzniknutej v prípade, že Vozidlo bolo použité na vojenské účely;
- e) spôsobenej pri prípravnej jazde alebo na pretekoch akéhokoľvek druhu alebo súťažiach s rýchlostnou skúškou;
- f) spôsobenej funkčným namáhaním Vozidla nad primeranú mieru, nesprávnou obsluhou alebo údržbou v rozpore s predpismi výrobcu Vozidla;
- g) spôsobenej nepovolenými úpravami Vozidla;
- h) spôsobenej ako následok porušenia akejkoľvek povinnosti Nájomcu vyplývajúcej z Nájomnej zmluvy, Rámцovej zmluvy alebo Všeobecných podmienok alebo spôsobenej v súvislosti s takýmto porušením.

### 10.4.

Ak sa po zániku Nájomnej zmluvy vyskytnú na Vozidle poškodenia, chyby alebo vady vzniknuté v dôsledku užívania Vozidla Nájomcom spôsobom prekračujúcim rámec bežného používania, ktoré vznikli počas trvania Nájomnej zmluvy, alebo ktorých pôvod spadá do doby trvania Nájomnej zmluvy, alebo ktoré majú pôvod v užívaní Vozidla Nájomcom počas trvania Nájomnej zmluvy, Nájomca nesie plnú zodpovednosť za také poškodenia, chyby a vady a je povinný Prenajímateľovi (alebo podľa oznámenia Prenajímateľa priamo tretej osobe) nahradiť všetky náklady na odstránenie týchto poškodení, chýb alebo vád, ako aj všetku preukázateľne vzniknutú škodu.

### 10.5.

Ak Prenajímateľ v zmysle Nájomnej zmluvy alebo Rámцovej zmluvy zabezpečuje pre Nájomcu prevoz, parkovanie alebo opravy Vozidla, je Nájomca povinný z Vozidla pred jeho odovzdaním Prenajímateľovi odstrániť všetku batožinu, osobné veci alebo iné príslušenstvo. V prípade nespĺnenia uvedenej povinnosti Prenajímateľ nenesie zodpovednosť za žiadnu škodu zapríčinenú zničením, poškodením, odcudzením alebo stratou batožiny, osobných vecí alebo príslušenstva ponechaných vo Vozidle počas jeho prevozu, parkovania alebo opravy zabezpečenej Prenajímateľom.

## 11. POISTENIE

### 11.1.

Nájomca berie na vedomie, že poistné plnenie môže byť znížené:

- a) v prípade, že Nájomca bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 10 dní od jej vzniku, nenaahlási poistnú udalosť Prenajímateľovi, prípadne podľa pokynov Prenajímateľa, najneskôr však do 15 dní, priamo príslušnej poisťovni;
- b) ak Nájomca, Vodič alebo iná Nájomcom poverená osoba nepravdivo alebo neúplne uvedie podstatné skutočnosti, týkajúce sa vzniku nárokov na poistné plnenie alebo jeho výšky;
- c) ak v čase škodovej udalosti viedla Vozidlo osoba pod vplyvom alkoholu alebo návykových látok (napríklad lieky s vyznačeným zákazom vedenia motorových vozidiel) alebo osoba, ktorá nie je Vodičom;
- d) Nájomca neposkytne prenajímateľovi, poisťovni alebo tretím osobám dostatočnú súčinnosť;
- e) aj v iných prípadoch uvedených v poistnej zmluve alebo všeobecných podmienkach poisťovne alebo v iných príslušnou poisťovňou doložených prípadoch.

### 11.2.

Sumu, o ktorú bolo poistné plnenie znížené, je povinný zaplatiť Prenajímateľovi v plnom rozsahu Nájomca.

### 11.3.

V prípade vzniku poistnej udalosti sa Prenajímateľ zaväzuje zabezpečiť rokovanie s príslušnou poisťovňou a Políciou v súvislosti so zaistením súvisiacej agendy, pokiaľ poskytnutie takejto služby bolo Zmluvnými stranami dohodnuté v Rámцovej zmluve alebo Nájomnej zmluve.

### 11.4.

Nájomca je povinný nahlásiť každú poistnú udalosť Polícii ihneď a Prenajímateľovi bez zbytočného odkladu telefonicky na číslo uvedené v manuáli pre vodiča najneskôr do dvoch pracovných dní od dňa vzniku poistnej udalosti. Súčasne je Nájomca povinný prostredníctvom [REDAKOVANÉ] vyplniť formulár Hlásenie k škodovej udalosti, doložiť kópiu vodičského preukazu a prípadne doložiť ďalšiu písomnú dokumentáciu (napríklad policajnú správu). Pri odstraňovaní následkov poistnej udalosti konzultuje Nájomca všetky postupy s Prenajímateľom a riadi sa jeho pokynmi. Ak Nájomca poruší túto povinnosť, zodpovedá Prenajímateľovi za všetky škody, ktoré následkom takého konania vzniknú.

### 11.5.

Ak dôjde k poistnej udalosti, Nájomca je povinný urobiť také opatrenia, aby sa škoda spôsobená touto udalosťou alebo v súvislosti s ňou bola čo najmenšia a ďalej sa nezväčšovala. Nájomca je však povinný preukázať odôvodnenosť takých opatrení a uchovať poškodené časti Vozidla do doby prehliadky zástupcom príslušného servisu a poisťovne. Povinnosť Nájomcu zaplatiť Prenajímateľovi v plnej výške Nájomné a iné poplatky v súlade so Nájomnou zmluvou, Rámцovou zmluvou a Všeobecnými podmienkami nie je vznikom poistnej udalosti nijako dotknutá.



## 11.6.

Nájomca je povinný nahradiť Prenajímateľovi v plnej výške všetky náklady vyplývajúce z jeho spoluúčasti na poistnej udalosti. Spoluúčasť Prenajímateľa na každej poistnej udalosti je bližšie špecifikovaná v Nájomnej zmluve alebo v Rámcovej zmluve.

## 11.7.

Ak poistné plnenie poskytnuté príslušnou poisťovňou nebude zodpovedať celkovej výške škody súvisiacej s krádežou, stratou, zničením alebo poškodením Vozidla alebo jeho vybavenia, alebo inej škody spôsobenej Nájomcom alebo treťou osobou v súvislosti s používaním Vozidla, alebo škody spôsobenej treťou osobou v súvislosti s používaním Vozidla, Nájomca bude povinný nahradiť Prenajímateľovi (a/alebo dotknutej poškodenej tretej strane) rozdiel medzi celkovou výškou škody a plnením poskytnutým príslušnou poisťovňou.

## 11.8.

Nájomca nesie plnú zodpovednosť za nedostatočnú ochranu Vozidla v rozpore s ustanoveniami poistnej zmluvy uzatvorenej medzi Nájomcom alebo Prenajímateľom a príslušnou poisťovňou alebo v rozpore s ustanoveniami Všeobecných poistných podmienok príslušnej poisťovne. Nájomca uzatvorením Nájomnej zmluvy potvrdzuje, že sa riadne oboznámil s podmienkami poistnej zmluvy a Všeobecnými poistnými podmienkami príslušnej poisťovne.

## 12. TRVANIE A UKONČENIE RÁMCOVEJ ZMLUVY A NÁJOMNEJ ZMLUVY

## 12.1.

Rámcová zmluva zaniká:

- uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá;
- pisomnou dohodou Zmluvných strán o ukončení jej platnosti a účinnosti;
- uplynutím výpovednej lehoty v dôsledku výpovede Rámcovej zmluvy podľa článku 12.3. a článku 12.4. Všeobecných podmienok;
- uplynutím výpovednej lehoty dvanástich (12) mesiacov plynúcej od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede jednej zo Zmluvných strán danej bez uvedenia dôvodu druhej Zmluvnej strane;
- v dôsledku odstúpenia od Rámcovej zmluvy z dôvodov uvedených vo Všeobecných podmienkach alebo Rámcovej zmluve.

Pre vylúčenie pochybností platí, že zánik Rámcovej zmluvy (resp. jej ktorejkoľvek časti) nemá vplyv na trvanie už uzatvorených Nájomných zmlúv na základe predmetnej Rámcovej zmluvy. Ustanovenia uvedenej Rámcovej zmluvy sa naďalej použijú na vzťahy Zmluvných strán vyplývajúce z Nájomných zmlúv, ktoré nezanikli ku dňu skončenia platnosti a účinnosti Rámcovej zmluvy.

## 12.2.

Nájomná zmluva zaniká:

- uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá;
- pisomnou dohodou Zmluvných strán o ukončení jej platnosti a účinnosti;
- uplynutím výpovednej lehoty v dôsledku výpovede jednej zo Zmluvných strán za podmienok uvedených vo Všeobecných podmienkach;
- v dôsledku odstúpenia od Nájomnej zmluvy z dôvodov uvedených vo Všeobecných podmienkach, Rámcovej zmluve alebo v Nájomnej zmluve;
- zánikom Vozidla (úplné zničenie Vozidla) v prípade, že Vozidlo nie je poistené;
- v prípade odcudzenia alebo straty Vozidla okamihom, keď je Prenajímateľovi doručené oznámenie príslušného orgánu činného v trestnom konaní o prerušení trestného stihania podľa ustanovenia § 228 ods. 1 zákona č. 301/2005 Z.z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov;
- v prípade totálnej škody (úplného zničenia Vozidla), keď je Prenajímateľovi doručené oznámenie o totálnej škode Vozidla z príslušnej poisťovne.

## 12.3.

Prenajímateľ je oprávnený Rámcovú zmluvu a/alebo Nájomnú zmluvu vypovedať s výpovednou lehotou desať (10) dní odo dňa doručenia písomnej výpovede Nájomcovi, ak:

- Nájomca poruší niektorú svoju povinnosť vyplývajúcu zo Všeobecných podmienok, Rámcovej zmluvy alebo Nájomnej zmluvy a nevykoná nápravu takéhoto porušenia ani v lehote desiatich (10) Pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Prenajímateľa na vykonanie nápravy alebo ak nápravu nie je možné zjednať;
- bol podaný návrh na vyhlásenie konkurzu alebo na povolenie reštrukturalizácie voči Nájomcovi, bolo začaté konkurzné konanie, alebo návrh na vyhlásenie konkurzu bol zamietnutý alebo už vyhlásený konkurz bol zrušený pre nedostatok majetku Nájomcu, došlo k rozhodnutiu o zrušení Nájomcu s likvidáciou, alebo o zrušení Nájomcu v dôsledku rozdelenia, zlúčenia alebo splynutia, došlo k rozhodnutiu o predaji alebo nájme podniku Nájomcu alebo jeho časti, o znížení základného imania Nájomcu, alebo došlo k prevzatiu kontroly nad Nájomcom inou osobou;
- Vozidlo sa stane trvalo nespôsobilým pre prevádzku na pozemných komunikáciách v súlade s príslušnými právnymi predpismi, respektíve uvedenie Vozidla do riadneho stavu by vyžadovalo vynaloženie neprimerane vysokých nákladov; tým nie sú dotknuté ustanovenia bodov 12.2. e) f) a g) Všeobecných podmienok.

## 12.4.

Nájomca je oprávnený Rámcovú zmluvu a/alebo Zmluvu vypovedať s výpovednou lehotou tridsať (30) Pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výpovede Prenajímateľovi, ak:

- Prenajímateľ hrubo a opakovane porušuje svoje povinnosti vyplývajúce zo Všeobecných podmienok, Rámcovej zmluvy alebo Nájomnej zmluvy a nezabezpečí nápravu ani v lehote desiatich (10) Pracovných dní odo



dňa doručenia písomnej výzvy Nájomcu na zabezpečenie nápravy;

b) bol vyhlásený konkurz na majetok Prenajímateľa, bola povolená reštrukturalizácia Prenajímateľa, návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok Prenajímateľa bol zamietnutý alebo už vyhlásený konkurz bol zrušený pre nedostatok majetku Prenajímateľa.

### **13. ODOVZDANIE VOZIDLA PRENAJÍMATEĽOVI**

#### **13.1.**

Nájomca je povinný vrátiť Vozidlo späť Prenajímateľovi najneskôr v deň zániku Nájomnej zmluvy (s výnimkou prípadu uvedeného v bode 12.2.e) Všeobecných podmienok). V tejto súvislosti je Nájomca povinný:

a) fyzicky odovzdať Vozidlo spolu s príslušenstvom a vybavením späť Prenajímateľovi, ako aj všetky doklady týkajúce sa Vozidla a jeho používania, najmä osvedčenie o evidencii Vozidla (tzv. technický preukaz), tabuľky s evidenčným číslom, doklad o uzavretí povinného zmluvného poistenia, prípadne doklad o uzavretí havarijného poistenia, návod na použitie Vozidla, servisnú knižku, prípadne aj iné veci uvedené v Nájomnej zmluve alebo Rámcovej zmluve a všetky kľúče od Vozidla. Ak bola súčasťou výbavy Vozidla aj sada sezónnych pneumatík (zimné/letné), Nájomca je povinný tieto odovzdať Prenajímateľovi spolu s Vozidlom;

b) zaplatiť Prenajímateľovi vyrovnanie v zmysle článku 14. Všeobecných podmienok, ak na neho Prenajímateľovi vznikol nárok, pokiaľ sa Prenajímateľ a Nájomca písomne nedohodnú inak.

#### **13.2.**

Nájomca je povinný odovzdať Prenajímateľovi Vozidlo na svoje náklady a nebezpečenstvo, a to na mieste a v čase, ktoré určí Prenajímateľ.

#### **13.3.**

Nájomca je povinný vrátiť Vozidlo v riadnom technickom a prevádzkovom stave, v akom sa nachádzalo ku dňu jeho odovzdania Nájomcovi, s ohľadom na bežné opotrebenie zodpovedajúce riadnemu užívaniu Vozidla v súlade so Všeobecnými podmienkami, Rámcovou zmluvou a Nájomnou zmluvou. Na preberaní Vozidla sa zúčastní nezávislá znalecká organizácia určená Prenajímateľom. Karoséria odovzdávaného Vozidla ako aj jeho interiér musia byť čisté, aby bolo možné detailne zaznamenať technický stav Vozidla do Zápisu o prevzatí Vozidla. Znečistené Vozidlo nebude Prenajímateľom prevzaté a Nájomca bude vyzvaný na očistenie Vozidla a bude mu stanovený náhradný termín odovzdania Vozidla. Pokiaľ Nájomca bude trvať na odovzdaní znečisteného Vozidla, odmietne Vozidlo očistiť alebo Vozidlo v stanovenej lehote nevyčistí, táto skutočnosť bude zaznamenaná do preberacieho protokolu a Nájomca týmto súhlasí s tým, že uhradí všetky poškodenia, ktoré po očistení Vozidla zaznamená nezávislá znalecká organizácia a taktiež náklady na čistenie Vozidla. Prenajímateľ je povinný Nájomcovi písomne potvrdiť

prevzatie Vozidla. Zápis o prevzatí Vozidla Prenajímateľom vyhotoví nezávislá znalecká organizácia/nezávislý znalec a podpíše ho oprávnení zástupcovia Prenajímateľa aj Nájomcu. Zápis musí obsahovať stav Vozidla, počet najazdených kilometrov, opis zjavných chýb a väd Vozidla, ako aj upozornenie Nájomcu na skryté i ďalšie chyby a vady Vozidla, ktoré by sa podľa jeho vedomostí mohli objaviť v budúcnosti pri ďalšom používaní Vozidla. Zápis musí obsahovať fotodokumentáciu všetkých poškodení na vozidle s finančným vyčíslením škôd. Obsah takto zhotoveného zápisu je pre obe strany záväzný; platí to i v prípade, ak Nájomca nepodpíše zápis do 24 hodín od jeho vyhotovenia. Prenajímateľ nie je povinný prevziať Vozidlo predtým, ako všetky poškodenia z poistných udalostí, ktoré boli nahlásené na dané Vozidlo, boli odstránené a s poisťovňou riadne vysporiadané. Odovzdaním Vozidla Nájomca vyhlasuje, že boli nahlásené všetky poistné udalosti týkajúce sa Vozidla. Do doby odstránenia poškodení a odovzdania Vozidla má Prenajímateľ právo fakturovať Nájomcovi Nájomné. Prenajímateľ je podľa vlastného uváženia oprávnený prevziať Vozidlo od Nájomcu aj v prípade, že všetky poistné udalosti týkajúce sa Vozidla neboli nahlásené a/alebo vysporiadané, alebo ak poškodenie Vozidla nebolo odstránené; prevzatie Vozidla Prenajímateľom v takomto prípade však nemá žiaden vplyv na povinnosť Nájomcu uhradiť Prenajímateľovi všetku spôsobenú škodu. Zodpovednosť za všetky chyby, poškodenia a vady vzťahujúce sa k obdobiu užívania Vozidla zo strany Nájomcu, zistené na Vozidle pri a po jeho odovzdaní Prenajímateľovi v celom rozsahu znáša Nájomca, ktorý je povinný nahradiť Prenajímateľovi prípadnú škodu v plnej výške, okrem časti náhrady škody hradenej poisťovňou.

#### **13.4.**

Ak Nájomca vykonal akékoľvek zmeny alebo úpravy na Vozidle, Prenajímateľ je oprávnený od Nájomcu požadovať, aby:

a) na svoje vlastné náklady vrátil Vozidlo do pôvodného stavu, alebo

b) za protihodnotu 1 EURO s DPH Vozidlo aj s týmito zmenami a úpravami odovzdal Prenajímateľovi; pričom Nájomca je povinný a sa zaväzuje požiadavkám Prenajímateľa plne vyhovieť.

#### **13.5.**

Ak Nájomca neposkytne potrebnú súčinnosť pri odovzdaní Vozidla späť Prenajímateľovi, spočívajúcu v tom, že umožní Prenajímateľovi Vozidlo prevziať v termíne a na mieste stanovenom Prenajímateľom, Prenajímateľ je oprávnený prevzatie Vozidla zabezpečiť a uskutočniť sám. Za týmto účelom dáva Nájomca Prenajímateľovi súhlas na vstup do svojich (vlastných alebo prenajatých) priestorov, resp. na svoje (vlastné alebo prenajaté) pozemky. Zápis podľa článku 13.3. Všeobecných podmienok v takom prípade vyhotoví a podpíše iba Prenajímateľ. Nájomca nebude v takom prípade, ako i v prípade odovzdania neočisteného vozidla tak, ako je to uvedené v bode 13.3. Všeobecných podmienok, oprávnený namietat voči obsahu zápisu, ani voči skutočnosti, že Prenajímateľ sám prevzal späť Vozidlo do užívania. Prenajímateľ je však povinný zaslať jedno vyhotovenie zápisu Nájomcovi. Zodpovednosť



Nájomcu za všetky chyby, poškodenia a vady v súvislosti s odovzdaním Vozidla Prenajímateľovi v zmysle článku 13.3. Všeobecných podmienok tým nie je dotknutá.

13.6.

Ak Nájomca nesúhlasí s hodnotením uvedeným v zápise o prevzatí Vozidla podľa článku 13.3. Všeobecných podmienok týkajúcim sa technického stavu Vozidla odovzdaného Prenajímateľovi, respektíve jeho väd, poškodení či chýb, Prenajímateľ je oprávnený určiť nezávislého znalca, ktorý vypracuje znalecký posudok ohľadne technického stavu Vozidla k momentu jeho odovzdania Prenajímateľovi. Takýto znalecký posudok bude s konečnou platnosťou záväzný pre Prenajímateľa aj Nájomcu. Náklady na vypracovanie znaleckého posudku bude znášať Nájomca. Ak sa výsledok znaleckého posudku bude podstatne odlišovať od hodnotenia Prenajímateľa, náklady na vypracovanie znaleckého posudku uhradí Prenajímateľ.

13.7.

Ak je Nájomca v omeškaní so splnením ktorejkoľvek z povinností uvedených v tomto článku 13., je povinný uhradiť Prenajímateľovi zmluvné pokuty uvedené v Rámcovej zmluve, ako i náhradu nákladov spojených so zmařením výkonu nezávislej znaleckej organizácie.

13.8.

Ak Nájomca neodovzdá Vozidlo Prenajímateľovi ku dňu zániku Nájomnej zmluvy, je bez ďalšieho vyzvania povinný platiť Nájomné a ďalšie platby súvisiace s užívaním Vozidla až do odovzdania Vozidla Prenajímateľovi v pôvodnej výške stanovenej Nájomnou zmluvou. Na túto povinnosť Nájomcu nemá vplyv zánik Nájomnej zmluvy ani zánik Rámcovej zmluvy.

13.9.

Ak je Nájomca v omeškaní s odovzdaním Vozidla Prenajímateľovi, alebo ak neposkytne potrebnú súčinnosť, je povinný zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške stanovenej v Rámcovej zmluve a/alebo v Nájomnej zmluve za každý taký deň omeškania, a to až do riadneho odovzdania Vozidla.

## **14. NÁROKY V DÔSLEDKU PREDČASNEHO ZÁNIKU NÁJOMNEJ ZMLUVY**

14.1.

Ak dôjde k predčasnému zániku Nájomnej zmluvy pred uplynutím dohodnutej doby jej trvania inak ako z dôvodu na strane Prenajímateľa, okrem iného ale nielen v dôsledku porušenia Nájomnej zmluvy Nájomcom alebo výpovede Nájomcu bez udania dôvodu (pokiaľ to Nájomná zmluva alebo Rámcová zmluva pripúšťa) alebo na základe podnetu Nájomcu, je Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi vyrovnanie podlimitných dní. Vyrovnanie podlimitných dní sa stanoví ako súčin počtu dní zostávajúcich v deň zániku Nájomnej zmluvy do uplynutia dohodnutej doby trvania Nájomnej zmluvy

a sumy za jeden podlimitný deň stanovenej Nájomnou zmluvou alebo Rámcovou zmluvou.

14.2.

Súčasne s platbou vyrovnania podlimitných dní je Nájomca v prípade predčasného zániku Nájomnej zmluvy povinný nahradiť Prenajímateľovi všetky sumy vyplývajúce z platieb a úhrad z poisťnej zmluvy alebo inej zmluvy, ktoré bude Prenajímateľ povinný zaplatiť za Vozidlo na základe právnych predpisov alebo v súlade s podmienkami vyššie uvedených poisťných a iných zmlúv, a to v rozsahu dohodnutom v Nájomnej zmluve alebo Rámcovej zmluve a za predpokladu doloženia ich uplatnenia poisťovňou alebo inou osobou voči Prenajímateľovi.

14.3.

Zaplatením vyrovnania podlimitných dní nie sú dotknuté iné nároky Prenajímateľa vyplývajúce z Nájomnej zmluvy, Rámcovej zmluvy alebo Všeobecných podmienok.

## **15. VYSPORIADANIE POHĽADÁVOK A ZÁVÄZKOV PRI ZÁNIKU NÁJOMNEJ ZMLUVY**

15.1.

Pri zániku Nájomnej zmluvy je Nájomca povinný vysporiadať všetky pohľadávky a záväzky vo vzťahu k Prenajímateľovi založené Nájomnou zmluvou, najmä pohľadávky a záväzky vzniknuté z nasledovných dôvodov:

- a) zvýšené nájomné vysporiadaním podlimitných dní užívania Vozidla Nájomcom podľa článku 14.2 Všeobecných podmienok;
- b) znížené nájomné vysporiadaním nadlimitných dní užívania Vozidla Nájomcom (t.j. dní užívania po skončení v Nájomnej zmluve dohodnutej doby nájmu, neaplikuje sa pri prekročení maximálnej technickej doby nájmu alebo maximálnych technických kilometrov dohodnutých v Nájomnej zmluve alebo Rámcovej zmluve);
- c) zvýšené Nájomné stanovené Prenajímateľom za prekročenie maximálneho predpokladaného počtu najazdených kilometrov na Vozidle dohodnutého v Nájomnej zmluve (tzv. nadlimitné kilometre);
- d) znížené Nájomné stanovené Prenajímateľom za nedosiahnutie maximálneho predpokladaného počtu najazdených kilometrov na Vozidle dohodnutého v Nájomnej zmluve (tzv. podlimitné kilometre) - dobropisovanie podlimitných kilometrov zo strany Prenajímateľa je obmedzené maximálnym počtom 10.000 podlimitných kilometrov;
- e) náhrada škody za nadmerné opotrebenie Vozidla prekračujúce bežné opotrebenie pri riadnom užívaní (bežné a nadmerné opotrebenie je definované v prílohe Rámcovej zmluvy nazvanej "Sprievodca prevzatím vozidla pri ukončení lízingovej zmluvy");
- f) náhrada škody spôsobenej na Vozidle, ktorá nebola uhradená z poisťného plnenia;
- g) náhrada škody pri úplnom zničení Vozidla prevyšujúca sumu poisťného plnenia;



h) doplatenie všetkých súm ktoré Prenajímateľ musí uhradiť v plnej výške, ale Nájomcovi ich fakturuje v mesačných splátkach Nájomného alebo iných platieb súvisiacich so užívaním Vozidla (napríklad doplatok poisťného pri totálnej škode, diaľničná známka, a podobne).

15.2.

Nájomca je povinný vysporiadať všetky záväzky v zmysle článku 15.1. Všeobecných podmienok na základe faktúry vystavenej zo strany Prenajímateľa, ktorá bude zároveň obsahovať aj konečné vyúčtovanie.

15.3.

Konečné vyúčtovanie bude urobené osobitne pre služby, ktoré boli zahrnuté v Nájomnom a osobitne pre akékoľvek ďalšie dodatočné služby, ktoré boli poskytnuté zo strany Prenajímateľa resp. refakturované, nad rámec Nájomného.

## 16. PÍSMONOSTI A ICH DORUČOVANIE

16.1.

Pokiaľ nie je uvedené inak, akékoľvek písomnosti adresované druhej Zmluvnej strane sa musia zasielať na adresu príslušnej Zmluvnej strany uvedenú v Rámcovej zmluve, a to buď poštou (obyčajnou listovou zásielkou, doporučené alebo aj s doručenkou), alebo prostredníctvom kuriérskej služby, či osobným doručením s potvrdením prevzatia. Každá zo Zmluvných strán je povinná informovať druhú Zmluvnú stranu o zmene jej adresy pre doručovanie.

16.2.

Ak Zmluvná strana písomnosť neprevezme, písomnosť sa považuje za doručenie najneskôr 3. dňom od jej odoslania na poštovú prepravu.

## 17. DÔVERNOSŤ

17.1.

Akákoľvek informácia ohľadne Rámcovej zmluvy, Nájomnej zmluvy alebo Zmluvných strán, o všetkých informáciách, údajoch a skutočnostiach, ktoré predstavujú obchodné tajomstvo niektorej Zmluvnej strany, ako aj o zákazníkoch, klientoch, obchodných partneroch, kontaktoch a obchodných zvykoch Zmluvnej strany, ktorých zverejnenie a/alebo akékoľvek iné poskytnutie verejnosti alebo štátnym orgánom sa v zmysle zákona alebo rozhodnutia štátneho orgánu alebo rozhodnutia súdu nevyžaduje, sa považuje za dôvernú (ďalej len "Dôverná informácia"). Prenajímateľ ani Nájomca nesmú bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany (i) používať Dôverné informácie na žiaden iný účel než je plnenie Rámcovej zmluvy a/alebo Nájomnej zmluvy a (ii) zverejňovať alebo poskytovať Dôverné informácie žiadnej tretej osobe. Dôvernosť informácií nie je ovplyvnená zánikom

ani neplatnosťou Rámcovej zmluvy ani Zmluvy a pretrváva bez časového obmedzenia.

## 18. ROZHODCOVSKÁ ZMLUVA

18.1.

Všetky spory vzniknuté medzi Prenajímateľom a Nájomcom týkajúce sa Rámcovej zmluvy, Nájomnej zmluvy alebo Všeobecných podmienok alebo súvisiace s ich porušením, zánikom, neplatnosťou alebo výkladom, budú s konečnou platnosťou rozhodnuté v rozhodcovskom konaní pred Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave (ďalej len „rozhodcovský súd“) podľa jeho základných vnútorných právnych predpisov.

18.2.

V prípade vzniku akéhokoľvek sporu v zmysle článku 18.1. Všeobecných podmienok Zmluvná strana, ktorá chce vzniknutý spor riešiť, je povinná zaslať druhej Zmluvnej strane písomné oznámenie o vzniku sporu. V tomto oznámení je povinná identifikovať predmet sporu a tiež uviesť, čoho sa domáha a ako navrhuje spor riešiť.

18.3.

Pokiaľ do pltnástich (15) Pracovných dní po obdržaní oznámenia v zmysle článku 18.2. týchto Všeobecných podmienok nedôjde k zmiernemu urovneniu sporu, je ktorákoľvek zo strán oprávnená podať žalobu na rozhodcovský súd. Prenajímateľ ani Nájomca nie sú oprávnení podať žalobu na iný, než rozhodcovský súd určený v článku 18.1. Všeobecných podmienok. Rozhodcovské konanie sa bude riadiť pravidlami tohto rozhodcovského súdu.

18.4.

Miestom rozhodcovského konania bude sídlo rozhodcovského súdu a jazykom rozhodcovského konania bude slovenčina. Rozhodcovské konanie sa bude riadiť hmotným právom Slovenskej republiky. Rozhodcovský nález vydaný v súlade s touto rozhodcovskou zmluvou bude konečný a záväzný voči oboj Zmluvným stranám. Prenajímateľ i Nájomca sa zaväzujú tento rozhodcovský nález bezodkladne vykonať.

18.5.

Prenajímateľ i Nájomca sa každý za seba zaväzujú, že nebudú namietat proti výkonu rozhodcovského nálezu vydaného v súlade s týmito Všeobecnými podmienkami inak, než je výslovne povolené New Yorským Dohovorom o uznávaní a vykonávaní cudzích rozhodcovských rozhodnutí z roku 1958. Každý takto vydaný rozhodcovský nález bude možné vymáhať na príslušnom súde za účelom jeho vykonania. Strana, ktorá bude úspešná v rozhodcovskom konaní, bude mať právo na náhradu výdavkov (vrátane výdavkov na právne zastúpenie) vynaložených v súvislosti s rozhodcovským konaním, pričom táto náhrada bude zahrnutá do rozhodcovského nálezu. V rozsahu, v akom nebude možné získať alebo vykonať primerané zadosťučinenie (vrátane predbežného opatrenia alebo súdneho príkazu)



ako súčasť rozhodcovského nálezu, vyhradujú si Prenajímateľ i Nájomca právo na vymáhanie takýchto opatrení na príslušnom súde a súhlasia s tým, že budú viazaní rozhodnutím vydaným príslušným súdom. Prenajímateľ i Nájomca sa zaväzujú plne sa podriaďiť rozhodcovskému nálezu.

18.6.

Táto rozhodcovská zmluva je oddeliteľná od zvyšku Všeobecných podmienok a bude možné ju nezávisle vymáhať.

18.7.

Odstúpenie od Nájomnej zmluvy alebo od Rámcovej zmluvy ani ich ukončenie iným spôsobom nemá vplyv na platnosť tejto rozhodcovskej zmluvy.

## 19. OSTATNÉ USTANOVENIA

19.1.

Pokiaľ by deň, kedy má niektorá zo Zmluvných strán splniť svoj záväzok vyplývajúci zo Všeobecných podmienok, Rámcovej zmluvy alebo Nájomnej zmluvy, pripadol na sobotu, nedeľu, štátny sviatok alebo deň pracovného pokoja, za deň, kedy sa má predmetný záväzok najneskôr splniť, sa bude považovať najbližší nasledujúci Pracovný deň.

19.2.

Neplatnosť alebo nevykonateľnosť akéhokoľvek ustanovenia Všeobecných podmienok, Rámcovej zmluvy alebo Nájomnej zmluvy nemá za následok neplatnosť alebo nevykonateľnosť ich ostatných ustanovení.

19.3.

V prípade omeškania s uplatňovaním alebo neuplatnením niektorého práva alebo opravného prostriedku, ktorý vyplýva niektorej Zmluvnej strane z porušenia Všeobecných podmienok, Rámcovej zmluvy alebo Nájomnej zmluvy, či z neplnenia povinností z nich vyplývajúcich, táto skutočnosť sa nebude pokladať za zrieknutie sa práv vyplývajúcich z ľubovoľného iného porušenia Všeobecných podmienok, Rámcovej zmluvy alebo Nájomnej zmluvy alebo z neplnenia povinností z nich vyplývajúcich.

19.4.

Nájomca nie je oprávnený postúpiť akúkoľvek svoju pohľadávku alebo právo vyplývajúce zo Všeobecných podmienok, Rámcovej zmluvy a/alebo z Nájomnej zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa.

19.5.

Prenajímateľ je oprávnený postúpiť na tretiu osobu časť alebo celkovú výšku svojich pohľadávok voči Nájomcovi alebo akékoľvek právo voči Nájomcovi vyplývajúce zo Všeobecných podmienok, Rámcovej zmluvy a/alebo z Nájomnej zmluvy.

19.6.

Každá zo Zmluvných strán je povinná a zaväzuje sa bezodkladne informovať druhú Zmluvnú stranu o akýchkoľvek zmenách týkajúcich sa jej právnej formy, korporátnej identity, obchodného mena, sídla alebo adresy a zmeny jej štatutárnych zástupcov.

19.7.

Nájomca je povinný predkladať Prenajímateľovi v lehote najneskôr do 1. júla každého kalendárneho roka nasledovné dokumenty:

- a) riadnu individuálnu účtovnú závierku za posledné účtovné obdobie pozostávajúcu zo súvahy, výkazu ziskov a strát a poznámok k účtovnej závierke;
- b) správu audítora, ak má Nájomca podľa príslušných právnych predpisov povinnosť overenia účtovnej závierky za posledné účtovné obdobie audítorom.

Nájomca predkladá vyššie uvedené dokumenty Prenajímateľovi v kópii, pričom plne zodpovedá za zhodu ním predložených kópií s originálmi týchto dokumentov. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi predloženými kópiami a originálmi uvedených dokumentov sa má za to, že Nájomca si svoju povinnosť predložiť vyššie uvedené dokumenty Prenajímateľovi nesplnil. Nájomca je povinný Prenajímateľovi ihneď písomne oznámiť akúkoľvek zmenu vo vyššie uvedených dokumentoch, ktorá nastala po predložení ich kópií Prenajímateľovi.

19.8.

Pri výkone práv a povinností vyplývajúcich z Nájomnej zmluvy, Rámcovej zmluvy alebo Všeobecných podmienok Prenajímateľom je Nájomca povinný poskytnúť Prenajímateľovi maximálnu možnú súčinnosť.

19.9.

Povinnosť Nájomcu uhradiť Prenajímateľovi akúkoľvek zmluvnú pokutu a/alebo úroky z omeškania na základe Nájomnej zmluvy, Rámcovej zmluvy alebo Všeobecných podmienok nemá vplyv na existenciu a rozsah akéhokoľvek Prenajímateľovho práva na náhradu škody.

19.10.

V prípade rozporu medzi Rámcovou zmluvou alebo Nájomnou zmluvou a týmito Všeobecnými podmienkami majú ustanovenia Rámcovej zmluvy a Nájomnej zmluvy prednosť.

## 20. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

20.1.

Nájomca sa zaväzuje, že Prenajímateľovi poskytne osobné údaje zamestnancov, členov orgánov, prípadne iných osôb, ktorým Nájomca zverí Vozidlo do užívania (ďalej len „dotknuté osoby“) pre účely plnenia Rámcovej zmluvy, resp. Nájomnej zmluvy.

20.2.



Osobné údaje dotknutých osôb budú Prenajímateľovi zo strany Nájomcu poskytované v nasledovnom rozsahu: meno a priezvisko Vodiča, e-mailová adresa Vodiča, v prípade poskytovania Služby AAL tiež záznam pohybu vodiča s Vozidlom podľa GPS, prehľad o najazdených kilometroch, spotrebe paliva a efektívnosti jazdy, spôsobe užívania Vozidla, spôsobe jazdy, vrátane údajov o rýchlosti a trasách tak, ako vyplývajú z Informačného oznámenia vypracovaného Prenajímateľom, ktoré je v jeho vždy aktuálnej verzii k dispozícii na webových stránkach alebo elektronických platformách Prenajímateľa (ďalej „osobné údaje“).

### 20.3.

Nájomca zabezpečí že všetky a akékoľvek osobné údaje, ktoré Prenajímateľovi poskytne podľa tohto čl. 20. Všeobecných podmienok budú Prenajímateľovi poskytnuté v súlade s aplikovateľnou právnou úpravou, predovšetkým Nariadením GDPR. Nájomca súčasne vyhlasuje, že pokiaľ z aplikovateľnej právnej úpravy vyplýva povinnosť udelenia súhlasu dotknutej osoby k poskytnutiu osobných údajov Prenajímateľovi, vo vzťahu ku každému takémuto osobnému údaju poskytovanému Prenajímateľovi platí, že predmetný súhlas dotknutej osoby bol Nájomcovi udelený.

### 20.4.

Prenajímateľ sa zaväzuje spracúvať poskytnuté osobné údaje výlučne v rozsahu nevyhnutnom pre účely plnenia Rámcovej zmluvy, resp. Nájomnej zmluvy. Prenajímateľ bude osobné údaje spracúvať v súlade s aplikovateľnou právnou úpravou a s oprávnenými záujmami, právami a slobodami dotknutých osôb v informačných systémoch ním prevádzkovaných, a to buď osobne alebo prostredníctvom sprostredkovateľa, ktorý bude osobné údaje spracúvať v mene Prenajímateľa. Pri spracovaní osobných údajov bude prenajímateľ dodržiavať podmienky vyžadované aplikovateľnou právnou úpravou, vrátane bezpečnostných opatrení na ich ochranu. Bližšie podmienky spracúvania a poskytovania osobných údajov medzi Prenajímateľom a Nájomcom (a to o.i. aj vo vzťahu k Službe AAL) sú predmetom Prílohy č. 1 týchto VOP – Pravidlá ochrany osobných údajov.

### 20.5.

Prenajímateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých osobných údajoch, ktoré mu boli poskytnuté Nájomcom na základe Rámcovej zmluvy, resp. Nájomnej zmluvy.

### 20.6.

Nájomca vyhlasuje, že všetky osobné údaje Vodičov, prípadne iných dotknutých osôb získal, spracoval a poskytuje Prenajímateľovi v súlade s príslušnými právnymi predpismi a preto za súlad získania, spracovania a poskytnutia Prenajímateľovi uvedených osobných údajov Vodičov s príslušnými právnymi predpismi je zodpovedný bezvýhradne Nájomca.

## 21. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

### 21.1.

Tieto Všeobecné podmienky spolu s Rámcovou zmluvou a Nájomnou zmluvou a ich dodatkami a prílohami predstavujú celkovú právnú úpravu zmluvného vzťahu Prenajímateľa a Nájomcu a tvoria neoddeliteľnú súčasť Rámcovej zmluvy i Nájomnej zmluvy.

### 21.2.

Rámcová zmluva i Nájomná zmluva môžu uplatnenie jednotlivých ustanovení týchto Všeobecných podmienok vylúčiť alebo pozmeniť. V takom prípade tieto Všeobecné podmienky platia bez vylúčených ustanovení alebo s pozmenenými ustanoveniami.

### 21.3.

Prenajímateľ si vyhradzuje právo meniť Všeobecné podmienky podľa potreby. Prenajímateľ je povinný zmenu týchto Všeobecných podmienok písomne oznámiť Nájomcovi, a to najneskôr pätnásť (15) dní pred dňom nadobudnutia účinnosti zmeny Všeobecných podmienok. Po oznámení o zmene Všeobecných podmienok má Nájomca právo od Rámcovej zmluvy z dôvodu zmeny Všeobecných podmienok odstúpiť, najneskôr však v lehote do desiatich (10) dní pred dňom nadobudnutia účinnosti príslušnej zmeny Všeobecných podmienok. Odstúpenie je v tomto prípade účinné dňom nadobudnutia účinnosti príslušnej zmeny Všeobecných podmienok. Ustanovenia článkov 14. a 15. Všeobecných podmienok nie sú odstúpením Nájomcu od Rámcovej zmluvy dotknuté. Ako vyplýva z povahy ustanovení týchto článkov, nie sú dotknuté ani iným ukončením Rámcovej zmluvy alebo Nájomnej zmluvy.

### 21.4.

Všeobecné podmienky sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“). Vzťahy Zmluvných strán neupravené týmito Všeobecnými podmienkami, Rámcovou zmluvou, ani Nájomnou zmluvou sa riadia Obchodným zákonníkom a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

### 21.5.

Všeobecné podmienky sú vyhotovené v slovenskom jazyku. V prípade vyhotovenia Všeobecných podmienok aj v anglickom jazyku bude mať slovenská jazyková verzia týchto Všeobecných podmienok v prípade akýchkoľvek rozporov prednosť. Rovnaké pravidlá platia aj pre Rámcovú zmluvu a Nájomnú zmluvu.

### 21.6.

Nájomca vyhlasuje, že jeho zmluvná voľnosť nebola žiadnym spôsobom obmedzená a že tieto Všeobecné podmienky nepodpisuje v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ani v omyle.

### 21.7.



Nájomca vyhlasuje, že je plne spôsobilý na právne úkony, že text týchto Všeobecných podmienok je určitým a zrozumiteľným vyjadrením jeho vážnej a slobodnej vôle byť nimi viazaný, a že si Všeobecné podmienky pred ich podpísaním prečítal, týmto v celom rozsahu porozumel a na znak súhlasu s ich obsahom na ne jeho oprávnený zástupca, respektíve zástupcovia pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

21.8.

Nájomca potvrdzuje, že tieto Všeobecné podmienky spolu s Rámcovou zmluvou a Nájomnou zmluvou vyjadrujú jeho vôľu o tom, ako sa má riadiť vzájomný zmluvný vzťah medzi Prenajímateľom a Nájomcom založený Rámcovou zmluvou a Nájomnou zmluvou a že s nimi plne a bezvýhradne súhlasí.

21.9.

Neoddeliteľnú súčasť týchto Všeobecných podmienok tvorí nasledovná príloha:

Príloha č. 1 \_Pravidlá ochrany osobných údajov

#### PRENAJÍMATEĽ



ARVAL SLOVAKIA, s.r.o.

Meno: Ing. Marek Kramár

Funkcia: konateľ

Dátum:



#### NÁJOMCA



VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, ŠTÁTNY  
PODNIK

Meno: Ing. Danjel Kvocera

Funkcia: generálny riaditeľ štátneho podniku

Dátum: 01. AUG. 2018

## PRÍLOHA č. 1 PRAVIDLÁ OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV

### 1. DEFINÍCIE

---

V tejto prílohe („Príloha“) majú nasledujúce výrazy tento význam:

- **„Porušenie ochrany údajov“** má význam, ktorý mu je daný Právnymi predpismi o ochrane údajov.
- **„Prevádzkovateľ“** má význam, ktorý mu bol daný, alebo bol daný jeho ekvivalentu Právnymi predpismi o ochrane údajov.
- **„Sprostredkovateľ“** má význam, ktorý mu bol daný, alebo bol daný jeho ekvivalentu Právnymi predpismi o ochrane údajov.
- **„Právne predpisy o ochrane údajov“** znamenajú akékoľvek uplatniteľné právo Európskej Únie (vrátane Nariadenia GDPR od 25. mája 2018), akéhokoľvek členského štátu alebo akýkoľvek zákon tretej krajiny ochraňujúci Údaje Nájomcu.
- **„EHP“** znamená Európsky hospodársky priestor.
- **„Zamestnanci“** znamenajú zamestnancov Nájomcu, robotníkov, zástupcov a delegátov, vrátane manažérov vozového parku a vodičov Prenajímateľových vozidiel tak ako boli prenajaté Nájomcovi, a taktiež aj zástupcov Nájomcu zapojených do vzťahu s Arvalom.
- **„GDPR“** znamená Nariadenie (EU) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenia o ochrane údajov).
- **„Údaje Nájomcu“** znamenajú osobné údaje o Zamestnancoch.
- **„Osobné Údaje“** znamenajú akékoľvek údaje týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby v súlade v uplatniteľnými Právnymi predpismi o ochrane údajov.

### 2. SPRACÚVANIE ÚDAJOV NÁJOMCU

---

- 2.1. Akékoľvek spracúvanie Údajov Nájomcu podľa Rámcovej Zmluvy o Nájme Motorových Vozidiel (ďalej len **„Zmluva“**) predstavuje spracúvanie Osobných Údajov podľa Právnych predpisov o ochrane údajov.
- 2.2. Každá zmluvná strana musí dodržiavať príslušné požiadavky Právnych predpisov o ochrane údajov vo vzťahu k spracúvaniu Údajov Nájomcu. Zmluvné strany potvrdzujú, že spracúvanie Osobných Údajov bude vykonávané Prenajímateľom (i) konajúcim v pozícii Prevádzkovateľa v kontexte poskytovania služieb, a (ii) v súlade s akýmikoľvek uplatniteľnými Právnymi predpismi o ochrane údajov.



2.3. Ak a keď to bude potrebné, Prenajíateľ môže o Nájomcovi zhromažďovať nasledujúce kategórie Údajov Nájomcu (v závislosti od kategórií služieb objednaných Nájomcom):

- Identifikačné údaje (napríklad meno, priezvisko, dátum narodenia, miesto narodenia, adresa, telefónne číslo, e-mail, číslo poznávacej značky, VIN, podpis, číslo bankovej karty, UID a zamestnanecký preukaz, tlačaná kópia, vodičský preukaz, občiansky preukaz, číslo pasu, atď.)
- Údaje o pripojení (napríklad IP adresa, záznamy, cookies, história navigácie, atď.)
- Lokalizačné údaje (napríklad GPS lokalita, GSM lokalita, atď.)
- Citlivé údaje (napríklad pokuty, atď.)
- Ekonomické a finančné údaje (napríklad číslo kreditnej karty, číslo bankového účtu, atď.)
- Údaje týkajúce sa zamestnania (napríklad meno zamestnávateľa, pozícia v spoločnosti, pracovná zmluva, IČ DPH, atď.)

### 3. ÚČELY

---

Prenajíateľ spracúva Údaje Nájomcu výlučne na nasledujúce účely, vylučujúc akékoľvek iné účely (v závislosti od kategórií služieb objednaných Nájomcom):

- Spravovať Zmluvu a vo všeobecnosti zmluvný vzťah s Nájomcom;
- Monitorovať postupy dodržiavania pravidiel (vrátane kontrol dodržiavania pravidiel) a analýzy kreditných rizík súvisiacich s Nájomcom;
- Plánovať a spravovať (i) dodávku vozidla (alebo prenajatého mobilného vybavenia) Zamestnancom na začiatku zmluvného vzťahu alebo po výmene, (ii) vrátenie tohto vozidla (alebo prenajatého mobilného vybavenia) na konci zmluvného vzťahu a/alebo (iii) kúpu tohto vozidla (alebo prenajatého mobilného vybavenia) z druhej ruky Zamestnancom;
- Mať na starosti cielený marketing nových produktov a služieb Nájomcovi a/alebo Zamestnancom;
- Posielať informačné letáky alebo relevantné informácie Nájomcovi a/alebo Zamestnancom;
- Pozývať Zamestnancov na školenia alebo konkrétne udalosti (napríklad Corporate Vehicle Observatory launch, workshopy zamerané na bezpečnosť, atď.);
- Spravovať riešenie sporov (napríklad pri vymáhaní pohľadávok);
- Určiť, kto musí zaplatiť pokuty uložené verejnými orgánmi a oznámiť príslušné údaje (vrátane Údajov Nájomcu) príslušným verejným orgánom;
- Monitorovať poisťky (vrátane cestných asistenčných služieb) a/alebo spravovať oznamovanie nehôd a krádeží pre účely uplatňovania poisťných nárokov Prenajíateľových vozidiel počas trvania Zmluvy;
- Riadiť údržbu a opravy (vrátane plánovania termínov so Zamestnancami), spotrebu paliva a výmeny pneumatík;

- Identifikovať dotknutých Zamestnancov a kontaktovať ich, pokiaľ je to nevyhnutné, ak bolo zo strany konkrétneho výrobcu vozidiel vydané stiahnutie vozidla;
- Poskytovať dotknutým Zamestnancom služby s pridanou hodnotou (napríklad dodať a prevádzkovať palivovú kartu alebo diaľničnú známku); v súvislosti s telematickými službami „Arval Active Link“, dodať základné zariadenie a na požiadanie Nájomcu poskytnúť predplatenie telematickej služby; Zabezpečiť a uľahčiť mobilitu Zamestnancov tým, že im bude umožnený jednoduchý prístup k niektorým službám priamo z ich smartfónov cez Prenajímateľove mobilné aplikácie;
- Dodať Nájomcovi digitálnu platformu, ktorá umožní Zamestnancom používať skupinu vozidiel na zdieľanie za účelom zvýšenia miery využitia vozidla;
- Dodať informácie o stave vozového parku a hlásenie trendov osobe zodpovednej za spravovanie vozového parku na strane Nájomcu, vrátane hlásenia vo vzťahu k údržbe, spotrebe paliva, diaľničným známkam, poisteniu, atď.;
- Zahájiť, sledovať a analyzovať výsledky prieskumov smerovaných na Nájomcu a Zamestnancov s cieľom identifikácie akýchkoľvek nedostatkov v poskytovaní služieb a zlepšení ich kvality;
- Spracovávať fakturáciu, vystavovať faktúry a vymáhať pohľadávky;
- Zhromažďovať a spravovať sťažnosti Zamestnancov; a
- Vo všeobecnosti zhromažďovať a odpovedať na požiadavky Zamestnancov.

## 4. INFORMOVANIE ZAMESTNANCOV

---

Prenajímateľ týmto poveruje Nájomcu, ktorý súhlasí s výkonom nasledovných povinností Prenajímateľa podľa Právnych predpisov o ochrane údajov. Nájomca a prípadne Nájomcove spoločnosti najmä:

- Zabezpečia, že Údaje Nájomcu sú presné, kompletne a aktuálne;
- Zabezpečia, že Zamestnanci, ktorých sa Údaje Nájomcu týkajú, sú riadne informovaní v súlade s aplikovateľnými Právnymi predpismi o ochrane údajov o tom, že Nájomcove Údaje týkajúce sa ich môžu byť použité, poskytnuté alebo inak spracúvané Prenajímateľom v zmysle tejto Zmluvy na účely uvedené v tejto Prílohe. Nájomca informuje Zamestnancov najmä o:
  - identite a kontaktných údajoch Prenajímateľa ako Prevádzkovateľa;
  - účeloch spracúvania, tak ako sú popísané v odseku 3 tejto Prílohy;
  - kategóriách Údajov Nájomcu tak, ako sú popísané v odseku 2 tejto Prílohy;
  - kategóriách príjemcov, resp. príjemcoch Osobných Údajov tak, ako sú uvedené v odseku 6.2 tejto Prílohy;
  - skutočnosti, že Prenajímateľ zamýšľa preniesť Údaje Nájomcu príjemcovi v tretej krajine a o existencii alebo absencii rozhodnutia o primeranosti vydaného Európskou komisiou alebo v prípade prenosu uvedeného v článku 46 alebo 47 Nariadenia GDPR, alebo druhého písmena článku 49(1) Nariadenia GDPR, odkaze na primerané alebo vhodné záruky tak, ako sú popísané v odseku 6.3 tejto Prílohy, a na spôsob, ako obdržať kópiu primeraných alebo vhodných záruk alebo uvedenie, kde sú dostupné;
  - ich právach, vrátane práva na prístup, opravu a vymazanie Údajov Nájomcu, práva na obmedzenie alebo na namietanie voči spracúvaniu Údajov Nájomcu, práva na podanie sťažnosti príslušnému dozornému orgánu ochrany údajov,



prícom pre tieto účely sú informácie v zmysle čl. 13 Nariadenia GDPR špecifikujúce okrem iného účel spracúvania Osobných údajov a ich kategórie (s výnimkou čl. 13 ods. 2 písm. e) Nariadenia GDPR týkajúceho sa individuálneho vzťahu medzi Nájomcom a Zamestnancom) v ich vždy aktuálnej verzii k dispozícii na webových stránkach alebo elektronických platformách Prenajímateľa]);

- Poskytne Prenajímateľovi na žiadosť dôkazy (vrátane kópie oznámení obsahujúcich vyššie uvedené informácie, ktoré boli Zamestnancom poskytnuté) potvrdzujúce, že Zamestnanci boli riadne informovaní v súlade s týmto odsekom 4.

Ak je Prenajímateľ v priamom kontakte so Zamestnancami (napríklad cez Prenajímateľovu mobilnú aplikáciu), Prenajímateľ informuje Zamestnancov v súlade s relevantnými Právnymi predpismi o ochrane údajov, avšak sa má za to, že Nájomca nie je oslobodený od jeho povinností v zmysle odseku 4 ani v prípade, pokiaľ je Prenajímateľ v priamom kontakte so Zamestnancami.

## 5. BEZPEČNOSŤ ÚDAJOV

---

Nájomca a Prenajímateľ prijmu primerané technické a organizačné opatrenia, ktoré sú potrebné na ochranu Údajov Nájomcu pred náhodným alebo nepovoleným zničením, náhodnou stratou, ako aj pred zmenou, prístupom a akýmkoľvek iným nepovoleným spracúvaním Údajov Nájomcu. Tieto bezpečnostné opatrenia zohľadnia najnovší stav technológie, náklady na realizáciu, riziká spojené so spracúvaním a charakter Údajov Nájomcu.

Nájomca a Prenajímateľ sú každý zodpovedný za akékoľvek zákonom požadované oznámenia príslušnému orgánu/orgánom ochrany údajov alebo dotknutým jednotlivcom v dôsledku Porušenia ochrany údajov.

## 6. PRENOSY ÚDAJOV

---

- 6.1. Nájomca uznáva a súhlasí s tým, že Údaje Nájomcu spracúvané ako súčasť Služieb môžu byť prenesené do, používané a uskladňované Prenajímateľom v krajine odlišnej od krajiny, v ktorej boli Údaje Nájomcu prvýkrát zhromaždené v súlade s uplatniteľnými Právnymi predpismi o ochrane údajov.
- 6.2. V závislosti od produktu alebo služby, kategórie príjemcov môžu byť:
  - spoločnosti skupiny Arval;
  - poskytovatelia služieb konajúci ako Sprostredkovatelia (ako napríklad poskytovatelia (IT) systémov, poskytovatelia služieb cloudu, poskytovatelia databáz a konzultanti);
  - obchodní partneri Prenajímateľa poskytujúci služby týkajúce sa vozidiel vozidlám Prenajímateľa;
  - akákoľvek tretia strana, ktorej Prenajímateľ postúpi akékoľvek z jeho práv alebo povinností podľa príslušnej dohody alebo ktorá ich nadobudne na základe novácie alebo v rámci zlúčenia alebo scudzenia; a
  - akýkoľvek národný alebo medzinárodný verejný orgán, ak tak Prenajímateľ musí urobiť podľa aplikovateľného práva alebo regulácie alebo na ich žiadosť.

- 6.3. Títo príjemcovia sa môžu nachádzať v jurisdikciách mimo EHP (ktorý pokrýva členské štáty EU, Island, Lichtenštajnsko a Nórsko), ktoré nie sú Európskou komisiou uznané ako poskytujúce primeranú úroveň ochrany údajov.

Vo vyššie uvedenom prípade sa Prenajímateľ pri zabezpečovaní primeranej úrovne ochrany prenášaných Údajov Nájomcu spolieha na štandardné zmluvné doložky schválené Európskou komisiou. Zamestnanci môžu obdržať kópiu príslušných záruk tým, že uplatnia svoje práva podľa uplatniteľných Právnych predpisov o ochrane údajov.

## 7. ZODPOVEDNOSŤ

---

Nájomca je zodpovedný voči Prenajímateľovi za škody, ktoré spôsobí akýmkoľvek porušením tejto prílohy alebo uplatniteľných Právnych predpisov o ochrane údajov.



**PRÍLOHA č. 4**

*Vzor objednávky*



# OBJEDNÁVKA

2017.xxx.xxx

## KLIENT

Názov spoločnosti:

Sídlo:

Meno:

IČO

referencia

nákladové stredisko

## VODIČ

Meno Priezvisko

Adresa

mobilné tel. číslo

e-mail

jazyk

: \_\_\_\_\_  
: \_\_\_\_\_

: \_\_\_\_\_  
: \_\_\_\_\_  
: SK / GB

všetky ceny sú v EUR

## VOZIDLO K OBJEDNANIU

značka

cena vozidla vrátane DPH

cenníková cena celkom vrátane

DPH

xxxxx

xxxxx

xxxxx

CO2 emisie

g/km

typ paliva

xxxxx

xxxxx

xxxxx

farba vozidla

farba interiéru

xxxxx

xxxxx

## VÝBAVA / PRÍSLUŠENSTVO

model

cena

nájom

(Áno/Nie)

popis

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## KALKULOVANÁ CENA NAJMU

ročný nájazd

30 000

doba nájmu (v mesiacoch)

48

mesačný nájom / mesiac bez

xxxxx

DPH

palivo / mesiac

celkom / mesiac bez DPH

xxxxx

cena za +km

xxxxx

cena za - km

xxxxx

cena / + dni

xxxxx

cena / - dni

xxxxx

## POŽADOVANÝ DÁTUM DODANIA

\_\_\_\_\_

## VRÁTENIE VOZIDLA

miesto:

EČV

## DODATOČNÁ INFORMÁCIA

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## PODMIENKY KONTRAKTU

- Povinné poistenie Áno
- Hav. poistenie Áno
- Poistenie osôb Nie
- Právna pomoc Nie
- Servis a údržba Áno
- Arval Assistance Áno 5 dňová
- Pneumatiky Áno Medium
- Zimné pneumatiky Áno
- ekvivalentná trieda vozidla
- Cestná daň Áno
- Správa PU Áno, poistenie Arval
- Diaľničná známka Áno

Použitie vyššie popísaného vozidla podlieha podmienkam odsúhlaseným medzi xxxxxxxxxxxx a Arval Slovakia, s.r.o. zo dňa xxxxxxxx. V prípade odstúpenia od objednávky sa zaväzujeme zaplatiť všetky náklady vzniknuté spoločnosti Arval.

Klient  
Bratislava, xxxxxxxx  
Podpis a pečiatka spoločnosti



**PRÍLOHA č. 5***Špecifikácia prenajatých vozidiel*

Predmet obstarania	typ	mesačná splátka	počet aut	splátka za 36 mesiacov	celkova cena za vozidlo
A: (segment: malé vozidlá)	Škoda Fabia combi	251,90	1	9.068,40	9.068,40
B: (segment: nižšia stredná trieda)	Škoda Octavia Sedan 4x4	516,84	2	18.606,24	37.212,48
C: (segment: nižšia stredná trieda)	Škoda Octavia Combi 4x4	525,52	3	18.918,72	56.756,16
D: (segment: SUV nižšia stredná trieda)	Škoda karoq 4x4	508,00	1	18.288,00	18.288,00
E: (segment: SUV stredná trieda)	Hyundai Santa Fe 4x4	804,00	1	28.944,00	28.944,00
F: (segment: MPV nižšia stredná trieda)	Peugeot partner	339,00	0	12.204,00	0,00
G: (segment: stredná trieda)	VW Passat sedan 4x4	956,42	1	34.431,12	34.431,12
H: (segment: stredná trieda)	Škoda Superb sedan 4x4	597,54	5	21.511,44	107.557,20
				<b>SPOLU:</b>	<b>292.257,36</b>